叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 默里先生1890年7月新近(mr.) 000001

2. 默里先生1890年7月新近(mr.) 000002

3. 默里先生1890年7月新近(mr.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

默里先生1890年7月新近(Mr.)
第1/3页

- , ['ælbəˌmɑːrl] [striːt] ,
50 , ALBEMARLE STREET ,
- , 阿尔伯马尔 街道 ,

阿尔伯马尔街50号

[dʒʊ'laɪ] , - .
July , 1890 .
七月 , - .

1890年7月。

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['mɜːriz]
MURRAY'S
默里的

默里

[lɪst] [ɒv; əv]
LIST OF
列表 的

列表

[njuː] [ænd; ənd]['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
New and Recent Publications .
新的 和 最近的 出版物 .

最新出版物。

['spiːtʃɪz] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] ['ɪndiə] , - – [eit] .
SPEECHES DELIVERED IN INDIA , 1884 – 8 .
演讲 发表 在 印度 , - – 8 .

1884-1888年在印度发表的演讲。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [æt; ət] " [ðə; ði][ˌes 'tiː] .
INCLUDING THAT AT " THE ST .
包括 那 在 " 这 英石 .

包括在"圣。

['ænˌdruːz] ['dɪnə(r)] .
ANDREW'S DINNER .
安德鲁的 晚餐 .

安德鲁的晚餐。

" [baɪ][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['dʌfərɪn] [ænd; ənd]['eɪvə] .
" By the MARQUIS OF DUFFERIN AND AVA .
" 经过 这 侯爵 的 达弗林 和 艾瓦 .

"由达弗林和阿瓦侯爵签署。"

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

9s .
9s .
9s .

9秒。

" [wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [kə'mend] [ðə; ði] [pə'ruːz(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] ['spiːtʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdə(r)] .
" We earnestly commend the perusal of these speeches to the English reader .
" 我们 切实 表彰 这 仔细阅读 的 这些 演讲 到 这 英语 读者 .

我们诚挚地向英国读者推荐这些演讲稿。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['æntidəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ræʃnəs] , ['ɪgnərəns] ,
They are the best possible antidote for the rashness , ignorance ,
他们 是 这 最好的 可能的 解毒剂 为了 这 鲁莽 , 无知 ,

它们是治疗鲁莽和无知的最佳良药。

[ænd; ənd] ['fɒli] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['æmətə(r)] ['krɪtɪsɪzəm] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['pɒlətɪks] .
and folly which are the too common characteristics of amateur criticism of Indian politics .
和 蠢事 哪个 是 这 也 常见的 特征 的 业余 批评 的 印度 政治 .

以及业余人士对印度政治批评中常见的愚蠢之处。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə'griːəb(ə)l] ['riːdɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] ['dʌfərɪn] , ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [wel] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
They are , moreover , agreeable reading ; for Lord Dufferin , serious and well considered as are his observations ,
他们 是 , 而且 , 同意 阅读 ; 为了 主 达弗林 , 严肃的 和 出色地 经过考虑的 作为 是 他的 观察 ,

此外，它们读来令人愉悦；因为达弗林勋爵的见解严肃而深思熟虑，

[ɪz] ['nevə(r)] [dʌl] , [ænd; ənd] , [wen'evə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [pə'mɪts] ,
is never dull , and , whenever occasion permits ,
是 绝不 乏味的 , 和 , 每当 场合 许可证 ,

绝不乏味，而且，只要机会允许，

[breɪks] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lait] - ['hɑːrtɪdnəs] [ðæt] [rɪ'maɪndz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['aɪ(ə)rɪʃmən] ,
breaks away into a light - heartedness that reminds us that he is a true Irishman ,
休息 离开 进入 一个 光 - 真心 那 提醒 我们 那 他 是 一个 真的 爱尔兰人 ,

随后他变得轻松愉快，这让我们意识到他是一个真正的爱尔兰人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃəridən] [blʌd] [fləʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪns] .
and that the Sheridan blood flows in his veins .
和 那 这 谢里丹 血 流量 在 他的 静脉 .

他的血管里流淌着谢里丹家族的血液。

[hɪz; ɪz] [tʌtʃ] [ɪz] [lait] ; [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [geɪ] ; [hɪz; ɪz] ['fænsi] [pleɪz] [æt; ət] [iːz] .
His touch is light ; his spirits are gay ; his fancy plays at ease .
他的 触碰 是 光 ; 他的 烈酒 是 同性恋 ; 他的 想要 演出 在 舒适 .

他手法轻盈；他精神愉悦；他的想象力自由驰骋。

[wen'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ˌsenə'tɔːriəl] ['pɜːp(ə)l] [ɪz] [θrəʊn] [ə'saɪd] , [wiː; wi] [pə'siːv] [ðə; ði] ['kɜːtiəs] ,
Whenever , for a moment , the senatorial purple is thrown aside , we perceive the courteous ,
每当 , 为了 一个 片刻 , 这 参议员 紫色的 是 抛掷 旁边 , 我们 感知 这 有礼貌 ,

每当参议员的紫色礼服被暂时抛在一边时，我们便能感受到那份礼貌，

['kaɪndli] ['dʒentlmən] , [sɪn'sɪəli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪd] [səʊ]
kindly gentleman , sincerely pleased with the world in which he has played so
亲切地 绅士 , 真挚地 高兴 和 这 世界 在 哪个 他 有 玩 所以
[dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ə; eɪ] [pɑːt] ,
distinguished a part ,
杰出的 一个 部分 ,

一位和蔼可亲的绅士，他真诚地为自己在这个世界上扮演的杰出角色感到高兴。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huːm] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ]
and the men and women whom his genial disposition and charming
和 这 男人 和 女性 谁 他的 和蔼可亲 处置 和 迷人
['mænəz] [hæv; həv] [baʊnd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][fɜːm] [ə'liːdʒəns] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [ə'fekʃn] .
manners have bound to himself in the firm allegiance of personal affection .
礼仪 有 边界 到 他自己 在 这 公司 忠诚 的 个人的 感情 .

以及那些因他温和的性情和迷人的举止而对他产生坚定个人感情的男男女女。

[hiː; hi][ɪz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɑːs] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
He is proud of his country , of his class , of his past good fortune ,
他 是 自豪的 的 他的 国家 , 的 他的 班级 , 的 他的 过去的 好的 财富 ,

他为自己的国家、自己的阶级和过去的好运感到自豪。

[ænd; ənd] - - [æz; əz][hiː; hi] [teɪks] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ə'naʊnsɪŋ] - - [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] . " - -
and - - as he takes every opportunity of announcing - - of his wife . " - -
和 - - 作为 他 需要 每一个 机会 的 宣布 - - 的 他的 妻子 . " - -
['sætədeɪ]
Saturday
周六

他抓住一切机会宣称——他的妻子。——星期六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ɪn] [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['meni] ['spiːtʃɪz] [wɪtʃ] [kəm'peə(r)][ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
" In this charming collection there are not many speeches which compare in importance
" 在 这 迷人 收藏 那里 是 不是 许多 演讲 哪个 比较 在 重要性
[ænd; ənd] [ˌprə'tɒrɪkl] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪliənt] [ɔː'reiʃən, əu-][ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [lɔːd]
and oratorical elevation with the brilliant orations and despatches of Lord
和 演说 海拔 和 这 杰出的 演讲 和 电报 的 主
- [kə'neɪdiən][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ;
Dufferin's Canadian administration ;
- 加拿大 行政 ;

“在这本引人入胜的文集中，很少有演讲能在重要性和雄辩水平上与达弗林勋爵加拿大政府的精彩演说和公文相媲美；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [lait] [ɒn] ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]
but we have a volume abounding in light on Indian history and rich in
但 我们 有 一个 体积 丰富 在 光 在 印度 历史 和 富有的 在
[hə'redɪt(ə)ri] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv]['dɪkʃ(ə)n][ænd; ənd][vɪ'væsəti][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] . . . .
hereditary refinement of diction and vivacity of perception . . . .
遗传 精炼 的 措辞 和 活泼 的 洞察力 . . . .

但我们拥有一部内容丰富、见解深刻的印度历史著作，其语言表达精妙，见解生动……

[ðə; ði]['æktʃuəl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['empaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [lɔːd] ['dʌfərɪn] [bɪ'keɪm]
The actual condition of the Indian Empire at the time Lord Dufferin became
这 实际的 状况 的 这 印度 帝国 在 这 时间 主 达弗林 成为
['vaɪsrɔɪ] ,
Viceroy ,
总督 ,

达弗林勋爵就任印度总督时，印度帝国的实际状况是怎样的？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] ['ɪnfluəns] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] ['eksəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [prə'djuːst]
and the healing influence his personality exercised upon the inflammation produced
和 这 康复 影响 他的 性格 锻炼 之上 这 炎 生产
[baɪ] ['meni] [ə'tempts] [tuː; tə][ɪk'splɔɪt]['ɪndiə][fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [p'ɜːpəsɪz] ,
by many attempts to exploit India for party purposes ,
经过 许多 尝试 到 开发 印度 为了 派对 目的 ，

他的个性对许多企图利用印度为党派利益服务的行径所引发的愤怒起到了治愈作用。

['kɒnstɪtjuːt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [lɔːd] - [strɒgɪst] [kleɪmz] [tuː; tə] [ˌrekəg'nɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
constitute some of Lord Dufferin's strongest claims to recognition among the
构成 一些 的 主 - 最强 索赔 到 认出 之中 这
[greɪt] [men] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [wɜːld] .
great men who have made the English name renowned in the Indian world .
伟大的 男人 WHO 有 制成 这 英语 姓名 著名 在 这 印度 世界 .

构成了达弗林勋爵最有力的成就，使他跻身于那些在印度世界为英国人赢得声誉的伟人之列。

" - - [əb'zɜːvə(r)] .
" - - Observer .
" - - 观察员 .

——观察者。

[əd'ventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [ˌekwə'tɔːriəl] ['æfrɪkə] ,
ADVENTURES IN THE GREAT FOREST OF EQUATORIAL AFRICA ,
冒险 在 这 伟大的 森林 的 赤道 非洲 ，

赤道非洲大森林探险记

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔːfs] .
AND THE COUNTRY OF THE DWARFS .
和 这 国家 的 这 矮人 .

还有矮人国。

[baɪ] [pɔːl] [ˌdiː'juː] [tʃeɪluː] ,
By PAUL DU CHAILLU ,
经过 保罗 杜 查伊卢 ，

作者：保罗·杜·沙伊吕

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] " [ænd; ənd] " [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] .
Author of " The Viking Age " and " Land of the Midnight Sun .
作者 的 " 这 维京人 年龄 " 和 " 土地 的 这 午夜 太阳 .

《维京时代》和《午夜太阳之地》的作者。

" [æn; ən] [ə'brɪdʒd] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" An Abridged And Popular Edition .
" 一个 简略 和 受欢迎的 版 .

“精简通俗版。”

[wɪð] [mæp][ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Map and 90 Illustrations .
和 地图 和 - 插图 .

附地图和90幅插图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[lʌks] ['mʌndi] .
LUX MUNDI .
lux 蒙迪 .

世界之光。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
A SERIES OF STUDIES IN THE RELIGION OF THE INCARNATION .
一个 系列 的 研究 在 这 宗教 的 这 化身 .

一系列关于道成肉身宗教的研究。

['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [tʃɑːlz] [gɔː(r)] , [em] . [ə; eɪ] . ,
Edited by Rev . CHARLES GORE , M . A . ,
编辑 经过 牧师 . 查尔斯 血块 , M . 一个 . ,

由查尔斯·戈尔牧师（文学硕士）编辑

['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['pjuːzi] [haʊs] , [ænd; ənd] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
Principal of Pusey House , and Fellow of Trinity College , Oxford .
主要的 的 普西 房子 , 和 同伴 的 三位一体 大学 , 牛津 .

普西学院院长，牛津大学三一学院院士。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Ninth Edition .
第九 版 .

第九版。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

14s .
14s .
14s .

14秒。

['kɒntents] : - -
CONTENTS : - -
内容 : - -

内容： -

[feɪθ] .
FAITH .
信仰 .

信仰。

['kænən] [eɪtʃ] . [skɒt] ['hɒlənd] , [em] . [ə; eɪ] .
Canon H . SCOTT HOLLAND , M . A .
佳能 H . 斯科特 荷兰 , M . 一个 .

佳能 H. SCOTT HOLLAND，马萨诸塞州

['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [gɒd] .
CHRISTIAN DOCTRINE OF GOD .
基督教 教义 的 上帝 .

基督教关于上帝的教义。

[ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['ɔːbri] [mɔːr] , [em] . [ə; eɪ] .
The late Rev . AUBREY MOORE , M . A .
这 晚的 牧师 . 奥布里 摩尔 , M . 一个 .

已故的奥布里·摩尔牧师，文学硕士

['prɒbləm] [ɒv; əv] [peɪn] :
PROBLEM OF PAIN :
问题 的 疼痛 :

疼痛问题:

[ɪts] ['beərɪŋ] [ɒn] [feɪθ] [ɪn] [gɒd] , [rev] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ɪlɪŋˌwɜːrθ] , [em] . [ə; eɪ] .
ITS BEARING ON FAITH IN GOD , Rev . J . R . ILLINGWORTH , M . A .
它是 轴承 在 信仰 在 上帝 , 牧师 . J . 拉 . 伊林沃思 , M . 一个 .

它对信仰上帝的影响，JR·伊林沃思牧师，马萨诸塞州

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] .
PREPARATION IN HISTORY FOR CHRIST .
准备 在 历史 为了 基督 .

为基督预备历史。

[rev] . [iː] . [es] . ['tɔːlbət; 'tɒl-] , [diː] . [diː] .
Rev . E . S . TALBOT , D . D .
牧师 . E . S . 塔尔博特 , D . D .

ES TALBOT牧师，博士

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'veləpmənt] .
THE INCARNATION IN RELATION TO DEVELOPMENT .
这 化身 在 关系 到 发展 .

化身与发展的关系。

[rev] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ɪlɪŋˌwɜːrθ] , [em] . [ə; eɪ] .
Rev . J . R . ILLINGWORTH , M . A .
牧师 . J . 拉 . 伊林沃思 , M . 一个 .

JR ILLINGWORTH牧师，马萨诸塞州

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['dɒgmə] .
THE INCARNATION AS THE BASIS OF DOGMA .
这 化身 作为 这 基础 的 教条 .

道成肉身是教义的基础。

[rev] . [ɑː(r)] . [siː] . ['moʊbərli] , [em] . [ə; eɪ] .
Rev . R . C . MOBERLY , M . A .
牧师 . 拉 . C . 莫伯利 , M . 一个 .

马萨诸塞州莫伯利牧师

[ðə; ði] [ə'təʊnmənt] .
THE ATONEMENT .
这 赎罪 .

赎罪。

[rev] . [ænd; ənd] [ɒn] .
Rev . and Hon .
牧师 . 和 尊敬的 .

牧师和尊敬的

['ɑːθə(r)] ['lɪtəltən] , [em] . [ə; eɪ] .
ARTHUR LYTTELTON , M . A .
亚瑟 利特尔顿 , M . 一个 .

亚瑟·利特尔顿，马萨诸塞州

[ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
THE HOLY SPIRIT AND INSPIRATION .
这 圣 精神 和 灵感 .

圣灵与灵感。

[rev] . [siː] . [gɔː(r)] , [em] . [ə; eɪ] .
Rev . C . GORE , M . A .
牧师 . C . 血块 , M . 一个 .

C. GORE牧师，文学硕士

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
THE CHURCH .
这 教会 .

教会。

[rev] . ['dʌbljuː] . [lɒk] , [em] . [ə; eɪ] .
Rev . W . LOCK , M . A .
牧师 . W . 锁 , M . 一个 .

W. LOCK牧师，马萨诸塞州

['sækrəmənts] .
SACRAMENTS .
圣礼 .

圣事。

['kænən][ef] . ['pædʒɪt] , [diː] . [diː] .
Canon F . PAGET , D . D .
佳能 F . 佩吉特 , D . D .

佳能 F. PAGET，DD

[ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] .
CHRISTIANITY AND POLITICS .
基督教 和 政治 .

基督教与政治。

[rev] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['kæmpɪən] , [em] . [ə; eɪ] .
Rev . W . J . R . CAMPION , M . A .
牧师 . W . J . 拉 . 坎皮恩 , M . 一个 .

WJR CAMPION牧师，马萨诸塞州

['krɪstʃən] ['eθɪks] .
CHRISTIAN ETHICS .
基督教 伦理 .

基督教伦理。

[rev] . [ɑː(r)] . [el] . ['ɑːtliː] , [em] . [ə; eɪ] .
Rev . R . L . OTTLEY , M . A .
牧师 . 拉 . L . 奥特利 , M . 一个 .

RL OTTLEY牧师，马萨诸塞州

['aʊə(r)] [vaɪs'riːg(ə)l] [laɪf] [ɪn] ['ɪndiə] .
OUR VICEREGAL LIFE IN INDIA .
我们的 总督 生活 在 印度 .

我们在印度的总督生活。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] ['dʒɜːn(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [j'iəz] - – [eit] .
BEING A SELECTION FROM MY JOURNAL DURING THE YEARS 1884 – 8 .
存在 一个 选择 从 我的 杂志 期间 这 年 - – 8 .

摘自我的1884-1888年间的日记。

[baɪ][ðə; ði] [ˌmɑːʃə'nes] [ɒv; əv] ['dʌfərɪn] [ænd; ənd]['eɪvə] .
By THE MARCHIONESS OF DUFFERIN AND AVA .
经过 这 侯爵夫人 的 达弗林 和 艾瓦 .

达弗林和艾娃侯爵夫人。

[fɔːθ] ['θaʊz(ə)nd] .
Fourth Thousand .
第四 千 .

第四个千。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] & [mæp] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
With Portrait & Map . 2 Vols .
和 肖像 & 地图 . 2 卷 .

含肖像和地图。共2卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

24s .
24s .
24s .

24秒。

" [ɔːl] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] ['ɪndiən] [laɪf] [wɪl] ['heɪs(ə)n] [tuː; tə] [riːd] [ðiːz] [tuː]
" All who understand and sympathise with Indian life will hasten to read these two
" 全部 WHO 理解 和 同情 和 印度 生活 将要 趋 到 读 这些 二
['plez(ə)nt] ['vɒljuːmz] .
pleasant volumes .
令人愉快的 卷 .

“所有了解和同情印度生活的人都会争相阅读这两本令人愉悦的书。”

[ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [mʌst; məst]
The journal is a running commentary on the multitudinous events which must
这 杂志 是 一个 跑步 评论 在 这 众多 活动 哪个 必须
[kraʊd] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [j'iəz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ɪn] ['ɪndiə] ,
crowd into such years as she passed in India ,
人群 进入 这样的 年 作为 她 通过了 在 印度 ,

这本日记是对她在印度度过的那些年里发生的众多事件的持续记录。

[ænd; ənd] [ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [ʌnprɪ'tenʃəsnəs] .
and is none the less pleasant for its simplicity and unpretentiousness .
和 是 没有任何 这 较少的 令人愉快的 为了 它是 简单 和 朴实无华 .

尽管它简单朴素，却依然令人愉悦。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [wɪtʃ] ['leɪdi] ['dʌfərɪn] [peɪd] [tuː; tə] ['bɜːrmə] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wɪl] [ə'trækt]
Perhaps the visit which Lady Dufferin paid to Burmah three years ago will attract
也许 这 访问 哪个 女士 达弗林 有薪酬的 到 缅甸 三 年 前 将要 吸引
[æz; əz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['trævlz] .
as much attention as any other part of her travels .
作为 很多 注意力 作为 任何 其他 部分 的 她 旅行 .

或许达弗林夫人三年前对缅甸的访问会像她旅途中的其他任何部分一样引人注目。

" - - ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .
" - - Daily Telegraph .
" - - 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

[ə; eɪ] ['sʌðən] ['plɑːntə(r)] .
A SOUTHERN PLANTER .
一个 南部 播种机 .

南方种植园主。

[baɪ] ['suːzn] ['dæbni] ['smiːdz] .
By SUSAN DABNEY SMEDES .
经过 苏珊 达布尼 斯梅德斯 .

作者：苏珊·达布尼·斯迈德斯。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['emɪnəntli] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] .
" The book is eminently worthy of the great attention it has received .
" 这 书 是 非常 值得 的 这 伟大的 注意力 它 有 已收到 .

“这本书完全值得它所受到的广泛关注。”

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['plæntəz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd][məʊst]
It puts the case of the Southern planters in a very rational and most
它 放置 这 案件 的 这 南方 花盆 在 一个 非常 合理的 和 最多
['ɪntrəstɪŋ] [laɪt] .
interesting light .
有趣的 光 .

它以非常理性且引人入胜的方式看待南方种植园主的案例。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['veri] [æn'tɪpəˌdiːz][tuː; tə] - ['ʌŋk(ə)l] [tɑːmz] ['kæbɪn] . -
It may be described as the very antipodes to ' Uncle Tom's Cabin . '
它 可能 是 描述 作为 这 非常 对跖点 到 - 叔叔 汤姆的 舱 . -

它可以说是《汤姆叔叔的小屋》的完全反面。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] , ['æfluənt] [ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] [laɪf] , [wɪð] ['wʊdləndz] , ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd]
The picture of the rich , affluent patriarchal life , with woodlands , pastures and
这 图片 的 这 富有的 , 富裕的 父权制 生活 , 和 林地 , 牧场 和
['kaʊntləs] [fl'ɒks] ,
countless flocks ,
无数 羊群 ,

一幅描绘富裕、富裕的父权制生活的画面，拥有林地、牧场和数不清的牲畜。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['eksəsaɪzɪŋ] [pə'tɜːnl] [keə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [sleɪvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['plæntərz] [waɪf] ,
the master exercising paternal care over the slaves , and the planter's wife ,
这 掌握 锻炼 父系 关心 超过 这 奴隶 , 和 这 种植者的 妻子 ,

主人像父亲一样关爱着奴隶，还有种植园主的妻子，

['wɜːkɪŋ] ['hɑːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sleɪvz] [ðæn; ðən] ['eni] [sleɪv] [kʊd; kəd] [wɜːk] , [ɪz] [ɪk'striːmli]
working harder for her slaves than any slave could work , is extremely
在职的 更难 为了 她 奴隶 比 任何 奴隶 可以 工作 , 是 极其
['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] .
interesting and attractive .
有趣的 和 吸引人的 .

她为自己的奴隶付出的劳动比任何奴隶所能付出的都多，这非常有趣，也很有吸引力。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] ['straɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['fedərəlz] [ænd; ənd]
Then we have some striking pictures of the war between Federals and
然后 我们 有 一些 引人注目 图片 的 这 战争 之间 联邦 和
[kən'fedərɪts] ,
Confederates ,
南方邦联 ,

接下来是一些联邦军和邦联军之间战争的震撼照片。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [trə'mendəs] [rɪ'zʌlts] .
and of the tremendous results .
和 的 这 巨大的 结果 .

以及取得的巨大成果。

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['tɒməs] ['dæbni] [hɪm'self] ,
But the main charm of the book is the character of Thomas Dabney himself ,
但 这 主要的 魅力 的 这 书 是 这 特点 的 托马斯 达布尼 他自己 ,

但这本书最大的魅力在于托马斯·达布尼这个人物本身。

[huː] [mait] , [æz; əz][ə; eɪ][ri'æləti] , [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [sʌm; səm] ['feɪməs] ['kærəktəz] [ɪn]['fɪkʃ(ə)n] ,
who might , as a reality , be compared with some famous characters in fiction ,
WHO 可能 , 作为 一个 现实 , 是 比较的 和 一些 著名的 人物 在 小说 ,

从现实角度来看，他或许可以与一些著名虚构人物相提并论。

[wɪð] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ['prɪmrəʊz] [ɒv; əv] ['gəʊldsmɪθ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [peə] ['mædəˌlɑːn][ɒv; əv]['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ] .
with the Doctor Primrose of Goldsmith , or the Père Madelon of Victor Hugo .
和 这 医生 报春花 的 金匠 , 或者 这 父亲 玛德隆 的 胜利者 雨果 .

. . .
. . .
. . .

就像戈德史密斯的《普里姆罗斯医生》或维克多·雨果的《马德隆神父》......

['mɪstə(r)] . ['glædstəun][hæz; həz] [dʌn] [wel] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ænd; ənd]
Mr . Gladstone has done well in drawing attention to his character and
先生 . 格拉德斯通 有 完毕 出色地 在 绘画 注意力 到 他的 特点 和

[hɪz; ɪz]['stɔːri] .
his story .
他的 故事 .

格拉德斯通先生成功地引起了人们对他本人及其故事的关注。

" - - ['lɪtərəri] ['tʃɜːtʃmən] .
" - - Literary Churchman .
" - - 文学 牧师 .

——文学教会人士。

[fɔː(r)] [j'iəz] - ['trævlz] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
FOUR YEARS ' TRAVELS IN AUSTRALIA .
四 年 - 旅行 在 澳大利亚 .

在澳大利亚的四年旅行。

[ænd; ənd][kæmp] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [ɒv; əv] ['kwiːnzlənd] .
AND CAMP LIFE WITH THE ABORIGINES OF QUEENSLAND .
和 营 生活 和 这 土著居民 的 昆士兰州 .

与昆士兰原住民一起体验营地生活。

[baɪ] [kɑːl] ['lʌmˌhoʊlts] , [em] . [ə; eɪ] . ,
By CARL LUMHOLTZ , M . A . ,
经过 卡尔 卢姆霍尔茨 , M . 一个 . ,

作者：卡尔·卢姆霍尔茨，文学硕士

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] .
Member of the Royal Society of Science of Norway .
成员 的 这 皇家 社会 的 科学 的 挪威 .

挪威皇家科学学会会员。

[wɪð] [mæps] , ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Maps , Coloured Plates and 120 Illustrations .
和 地图 , 有色 盘子 和 - 插图 .

包含地图、彩色图版和 120 幅插图。

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

24s .
24s .
24s .

24秒。

" ['mɪstə(r)] . ['lʌmˌhoʊlts] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] [staɪl] [ɒv; əv] ['nærətɪv] ,

" Mr . Lumholtz has a very pleasant and modest style of narrative ,

" 先生 . 卢姆霍尔茨 有 一个 非常 令人愉快的 和 谦虚的 风格 的 叙述 ,

"卢姆霍尔茨先生的叙述风格非常令人愉悦且谦逊，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [bʊk] [ɪz] [æz; əz] [ə'griːəb(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'strʌktɪv] ;

so that the whole book is as agreeable as it is instructive ;

所以 那 这 所有的 书 是 作为 同意 作为 它 是 有指导意义的 ;

因此，整本书既引人入胜又富有启发性；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [məʊst] [ə'træktɪv] [frɒm; frəm] [ɪts] ['nɒv(ə)lti] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['diːteɪlz] [hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋ] [wen] ,

but the portion most attractive from its novelty is that which details his proceeding when ,

但 这 部分 最多 吸引人的 从 它是 新奇 是 那 哪个 细节 他的 进行中 什么时候 ,

但其中最吸引人的新颖之处在于详细描述了他的行动过程。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] - [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huːz] ['kʌltʃə(r)] - - [ɪf] , [ɪn'diːd] ,

for nearly a year , he lived alone among ' a race of people whose culture - - if , indeed ,

为了 几乎 一个 年 , 他 居住地 独自的 之中 - 一个 种族 的 人们 谁 文化 - - 如果 , 的确 ,

将近一年时间里，他独自生活在"一个文化——如果，确实如此——的种族之中

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['kʌltʃə(r)] [wɒt'evə(r)] - - [mʌst; məst] [biː; bi] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] [ləʊɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['dʒiːnəs] ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] ['seɪpjənz] . -

they can be said to have any culture whatever - - must be characterised as the lowest to be found among the whole genus homo sapiens . '

他们 能 是 说 到 有 任何 文化 任何 - - 必须 是 具有特征 作为 这 最低 到 是 成立 之中 这 所有的 属 同型人 智人 . -

可以说他们没有任何文化——必须将其定义为智人属中最低等的物种。

[ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [kəm'pliːt] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] ,

The volume is one of the most complete of its kind in all respects ,

这 体积 是 一 的 这 最多 完全的 的 它是 种类 在 全部 尊重 ,

这部著作在各方面都是同类著作中最完整的一部。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stedfɑːst] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɑːdi] ['nɔːsmən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [eɪdʒ] .

and a worthy record of the steadfast enterprise of a hardy Norseman in the Scientific Age .

和 一个 值得 记录 的 这 坚定不移 企业 的 一个 耐寒的 北欧人 在 这 科学 年龄 .

也是对一位坚韧不拔的北欧人在科学时代不懈奋斗的宝贵记录。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['speʃəli] [ri'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [i'feis] [hɪm'self] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [məʊst] ['trævələz] ;

It should be specially remarked that he effaces himself more than most travellers ;

它 应该 是 特别 评论 那 他 抹去 他自己 更多的 比 最多 旅行者 ;

尤其值得一提的是，他比大多数旅行者更不引人注目；

[jet] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪn'fɜː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd] [faɪn] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ðæt] [hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪk'splɔːrərz] .

yet we can infer from the style and fine temper of his narrative that he belongs to the higher class of scientific explorers .

然而 我们 能 推断 从 这 风格 和 美好的 脾气 的 他的 叙述 那 他 属于 到 这 更高 班级 的 科学 探险家 .

但从他的叙述风格和优美文风，我们可以推断他属于科学探险家中的上流人士。

" - - [spek'teɪtə(r)] .
" - - Spectator .
" - - 旁观者 .

——旁观者。

[drə'mætɪk] [ə'pɪnjənz] .
DRAMATIC OPINIONS .
戏剧性 意见 .

戏剧性的观点。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['kendəl] .
By MRS . KENDAL .
经过 太太 . 肯德尔 .

肯德尔夫人

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ə; eɪ] ['nætʃərə,lɪsts] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
A NATURALIST'S VOYAGE ROUND THE WORLD .
一个 博物学家的 航程 圆形的 这 世界 .

一位博物学家的环球之旅。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dɑːwɪn] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,
By CHARLES DARWIN , F . R . S . ,
经过 查尔斯 达尔文 , F . 拉 . S . ,

作者：查尔斯·达尔文，FRS

[wɪð] [mæps][ænd; ənd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪ,lʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd]
WITH MAPS AND UPWARDS OF 100 ILLUSTRATIONS OF THE PLACES VISITED AND
和 地图 和 向上 的 - 插图 的 这 地方 到访 和
[dɪ'skraɪbd] .
DESCRIBED .
描述 .

附地图和 100 多幅所到之处的插图。

['tʃiːfli] [frɒm; frəm] ['sketʃɪz] ['teɪkən][ɒn][ðə; ði] [spɒt] [baɪ] ['rɒbət] ['teɪlə(r)] ['prɪtʃɪt] .
Chiefly from Sketches taken on the Spot by ROBERT TAYLOR PRITCHETT .
主要 从 草图 已采取 在 这 点 经过 罗伯特 泰勒 普里切特 .

主要取材于罗伯特·泰勒·普里切特的现场速写。

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

21s . * . *
21s . * . *
21s . * . *

21秒.*.*

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['ɔːθərz] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ]['æktʃuəl]
The object of this edition is to aid the author's description by actual
这 目的 的 这 版 是 到 援助 这 作者的 描述 经过 实际的
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
representations of the most interesting places and objects of Natural
表现形式 的 这 最多 有趣的 地方 和 对象 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðem; ðəm] .
History referred to in them .
历史 指 到 在 他们 .

本版的目的是通过对书中提到的自然史上最有趣的地方和物品的实际描绘，来帮助作者进行描述。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪst] [huː] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd]
This has been effected by securing the service of an artist who has visited
这 有 到过 受影响 经过 确保 这 服务 的 一个 艺术家 WHO 有 到访
[ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪtʃ] ['dɑːwɪn] [dɪ'skraɪbz] .
the countries which Darwin describes .
这 国家 哪个 达尔文 描述 .

这是通过聘请一位曾到访过达尔文所描述的国家的艺术家来实现的。

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [diː] [lʌks] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [wɜːk] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['aʊə(r)] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .
" This is an edition de luxe of the first work written by our great naturalist .
" 这 是 一个 版 德 奢华 的 这 第一的 工作 书面 经过 我们的 伟大的 博物学家 .

“这是我们伟大的博物学家所著第一部作品的豪华版。”

['enibɒdi] [huː] [hæz; həz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] .
Anybody who has read it is not likely to have forgotten it .
任何人 WHO 有 读 它 是 不是 可能 到 有 被遗忘的 它 .

凡是读过这本书的人，都不太可能忘记它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] - ['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ] . -
It is a kind of natural history ' Robinson Crusoe . '
它 是 一个 种类 的 自然的 历史 - 罗宾逊 克鲁索 . -

它就像一部自然史版的《鲁滨逊漂流记》。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðæt] ['feɪməs] ['vɔɪɪdʒ] [ðæt] ['dɑːwɪn] [meɪd] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd][leɪd]
It was during that famous voyage that Darwin made the observations and laid
它 曾是 期间 那 著名的 航程 那 达尔文 制成 这 观察 和 铺设
[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['θɪəri] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
the foundation for his famous theory of Natural Selection .
这 基础 为了 他的 著名的 理论 的 自然的 选择 .

正是在那次著名的航行中，达尔文进行了观察，并为他著名的自然选择理论奠定了基础。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] [ə'træktɪv] [ˌhɪðə'tuː] ['pʌblɪʃt] .
The present edition is by far the best and most attractive hitherto published .
这 展示 版 是 经过 远的 这 最好的 和 最多 吸引人的 迄今为止 已发布 .

目前的版本是迄今为止出版的最好、最吸引人的版本。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ɑː'tɪstɪk] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] ,
The illustrations are artistic in the highest degree ,
这 插图 是 艺术 在 这 最高 程度 ,

这些插图极具艺术性。

[æz; əz] ['evribɒdi] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [wen] [hiː; hi] [nəʊz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði]['ɑːtɪst][ɒv; əv]['leɪdi]
as everybody will understand when he knows they are by the artist of Lady
作为 大家 将要 理解 什么时候 他 知道 他们 是 经过 这 艺术家 的 女士
[bræsiːz] - ['sʌnbiːm] . -
Brassey's ' Sunbeam . '
布拉西 - 阳光 . -

当大家知道这些画作是 Lady Brassey 的《Sunbeam》的作者所作时，就会明白了。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['sketʃɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][spɒt][baɪ]['mɪstə(r)] . ['prɪtʃɪt] ,
Most of them are from sketches made on the spot by Mr . Pritchett ,
最多 的 他们 是 从 草图 制成 在 这 点 经过 先生 . 普里切特 ,

其中大部分是普里切特先生现场绘制的草图。

[wɪð] ['dɑːrwɪnz] [bʊk] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] . " - - ['saɪəns]
with Darwin's book by his side . " - - Science
和 达尔文的 书 经过 他的 边 . " - - 科学

他身边放着达尔文的著作。——《科学》

['gɒsɪp] .
Gossip .
闲话 .

闲话。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['æbi] [rəʊl]
THE BATTLE ABBEY ROLL
这 战斗 修道院 卷

巴特尔修道院名册

[wɪð] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] ['lɪniɪdʒ] .
WITH SOME ACCOUNT OF THE NORMAN LINEAGES .
和 一些 帐户 的 这 诺曼 血统 .

附有诺曼人世系的一些记载。

[baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['kliːvlənd] .
By the DUCHESS OF CLEVELAND .
经过 这 公爵夫人 的 克利夫兰 .

克利夫兰公爵夫人

[θriː][vɑːlz] .
3 Vols .
3 卷 .

3卷

[smɔːl] [fɔːr][tuː; tə] .
Small 4 to .
小的 4 到 .

小 4 到。

48s .
48s .
48s .

48秒。

" [ðiːz] ['hænsəm] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɒlɪd] ['mɒnjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]
" These handsome volumes are a solid monument to the industry and
" 这些 英俊的 卷 是 一个 坚硬的 纪念碑 到 这 行业 和
['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
learning of the Author .
学习 的 这 作者 .

“这些精美的书籍是作者勤奋好学和博学多才的坚实见证。”

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][ˌæntɪ'kweəriən] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
On the whole the book is very much above the average of Antiquarian productions .
在 这 所有的 这 书 是 非常 很多 多于 这 平均的 的 古玩 作品 .

总的来说，这本书远高于一般古籍作品的平均水平。

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['fæmɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [wɪð] ['ækjərəsi] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɪn]
The accounts of the leading families are given with accuracy and generally in
这 账户 的 这 领导 家庭 是 给定 和 准确性 和 一般来说 在
[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['mænə(r)] .
an interesting manner .
一个 有趣的 方式 .

对主要家族的记述准确无误，而且通常引人入胜。

[ðə; ði] [θri:] ['vɒlju:mz] [ɑ:(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] [rɪ'flekt] [nəʊ]['lɪt(ə)l]
The three volumes are evidently a labour of love , and reflect no little
这 三 卷 是 显然 一个 劳动 的 爱 , 和 反映 不 小的
['kredɪt][ɒn][ðə; ði] ['ɪndəstri] ,
credit on the industry ,
信用 在 这 行业 ,

这三卷书显然是作者倾注心血之作，也为业界赢得了不少赞誉。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɔ:θə(r)] .
the knowledge and the capacity of their Author .
这 知识 和 这 容量 的 他们的 作者 .

作者的知识和能力。

" - - ['gɑ:diən] , [meɪ] , - .
" - - Guardian , May , 1890 .
" - - 监护人 , 可能 , - .

——《卫报》，1890 年 5 月。

[ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] .
THE VIKING AGE .
这 维京人 年龄 .

维京时代。

[ðə; ði] ['ɜ:li] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['mænəz] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv]
THE EARLY HISTORY , MANNERS , AND CUSTOMS OF THE ANCESTORS OF
这 早期的 历史 , 礼仪 , 和 海关 的 这 祖先 的
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['neɪʃnz] .
THE ENGLISH - SPEAKING NATIONS .
这 英语 - 请讲 国家 .

英语民族祖先的早期历史、礼仪和习俗。

['ɪləstreɪtɪd] [frɒm; frəm]
ILLUSTRATED FROM
插图 从

插图来自

[ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [maʊndz] , [keənz] , [ænd; ənd] [bɒgz] , [æz; əz] [wel] , [æz; əz]
THE ANTIQUITIES DISCOVERED IN MOUNDS , CAIRNS , AND BOGS , AS WELL , AS
这 古董 发现 在 土堆 , 石堆 , 和 沼泽 , 作为 出色地 , 作为
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɑ:gəz][ænd; ənd] ['edə] .
FROM THE ANCIENT SAGAS AND EDDAS .
从 这 古老的 传奇故事 和 埃达 .

在土墩、石冢和沼泽中发现的文物，以及从古代萨迦和埃达中发现的文物。

[baɪ] [pɔ:l] [bi:] . [ˌdi:'ju:] [tʃeɪlu:] .
By PAUL B . DU CHAILLU .
经过 保罗 B . 杜 查伊卢 .

作者：保罗·B·杜·沙伊卢。

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [eksplə'reɪʃnz] [ɪn][ˌekwə'tɔ:riəl]['æfrɪkə] , "
Author of " Explorations in Equatorial Africa , "
作者 的 " 探索 在 赤道 非洲 , "

《赤道非洲探险记》的作者

" [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] , " & [siː] .
" Land of the Midnight Sun , " & c .
" 土地 的 这 午夜 太阳 , " & c .

"午夜太阳之地"等等。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] . [ˌtuː'tuː] [vɑːlz] . 8vo . 42s .
With 1360 Illustrations . 2 Vols . 8vo . 42s .
和 - 插图 . 2 卷 . 8vo . 42s .

含1360幅插图。2卷。八开本。42先令。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
" There is in these volumes a collection of evidence and illustration of a
" 那里 是 在 这些 卷 一个 收藏 的 证据 和 插图 的 一个
[greɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃæptə(r)] [ɪn] ['hjuːmən] [laɪf] ,
great and important chapter in human life ,
伟大的 和 重要的 章 在 人类 生活 ,

"这些卷册中收集了大量证据和例证，讲述了人类生活中一个伟大而重要的篇章。"

[wɪtʃ] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [els] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['redi] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [fɔːm] .
which is nowhere else to be found in such a ready and convenient form .
哪个 是 无处 别的 到 是 成立 在 这样的 一个 准备好 和 方便的 形式 .

在其他任何地方都找不到如此便捷的形式。

" - - ['gɑːdiən] .
" - - Guardian .
" - - 监护人 .

" - 监护人。

[ðə; ði] ['relˌwe] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
THE RAILWAYS OF AMERICA .
这 铁路 的 美国 .

美国铁路。

[ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] , [dɪ'veləpmənt] , ['mænɪdʒmənt] , [ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] .
THEIR CONSTRUCTION , DEVELOPMENT , MANAGEMENT , AND APPLIANCES .
他们的 建造 , 发展 , 管理 , 和 电器 .

它们的建造、开发、管理和设备。

[baɪ] ['veəriəs] ['raɪtər] .
By VARIOUS WRITERS .
经过 各种各样的 作家 .

作者：多人合著。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] ['tɒməs] [em] . ['kuːli] .
WITH AN INTRODUCTION BY THOMAS M . COOLEY .
和 一个 介绍 经过 托马斯 M . 库利 .

由托马斯·M·库利作序。

['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜː(r)] - [steɪt] ['kɒmɜːs] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Chairman of the Inter - State Commerce Commission .
主席 的 这 国际 - 状态 商业 委员会 .

州际商务委员会主席。

[wɪð] [mæps] , [tʃɑːts] , [ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Maps , Charts , and 200 Illustrations .
和 地图 , 图表 , 和 - 插图 .

包含地图、图表和 200 幅插图。

(- [ˌpiː 'piː] .)
(480 pp .)
(- pp .)

（480页）

[lɑːdʒ] 8vo .
Large 8vo .
大的 8vo .

大八开本。

31s .
31s .
31s .

31秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðeə(r)] [ɪz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ðæn; ðən] [wiː; wi]
" There is far more of interest and information in the book than we
" 那里 是 远的 更多的 的 兴趣 和 信息 在 这 书 比 我们
[hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə] ;
have been able to allude to ;
有 到过 有能力的 到 暗示 到 ;

“书中包含的有趣内容和信息远比我们所能提及的要多得多;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'hæps] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] ,
and it is perhaps not entirely unsatisfactory to the English reader to find ,
和 它 是 也许 不是 完全 不令人满意 到 这 英语 读者 到 寻找 ,

对于英国读者来说，发现这一点或许并非完全不令人满意，

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ðəm'selvz] , [ðæt] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd]
on the authority of the Americans themselves , that with all their energy and
在 这 权威 的 这 美国人 他们自己 , 那 和 全部 他们的 活力 和
[ɪn'ventɪvnəs] ,
inventiveness ,
创造力 ,

根据美国人自己的说法，凭借他们所有的精力和创造力，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [stɪl] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] ['reɪlweɪ]
we are obviously still ahead of them in the art of rendering railway
我们 是 明显地 仍然 前方 的 他们 在 这 艺术 的 渲染 铁路
['trævəlɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ['spiːdi] [ænd; ənd] [seɪf] ,
travelling at once speedy and safe ,
旅行 在 一次 迅速 和 安全的 ,

显然，在使铁路旅行既快捷又安全方面，我们仍然领先于他们。

[ænd; ənd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] .
and in general principles and details .
和 在 一般的 原则 和 细节 .

以及一般原则和细节。

[ə'merɪkən] [ˌendʒə'nɪr] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'haɪnd] [nəʊ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːpɒk] [ɪn] ['tælənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːs] ,
American engineers are behind no others of this epoch in talent and resource ,
美国人 工程师 是 在后面 不 其他的 的 这 时代 在 天赋 和 资源 ,

美国工程师在人才和资源方面并不逊色于同时代的其他国家。

[bʌt; bət] [ə'merɪkən] ['reɪlweɪ] ['wɜːkɪŋ] [siːm] [nɒt] [jet] [tuː; tə] [hæv; həv] [səː'maunt] [ðə; ði] ['drɔːbæks]
but American railway working seems not yet to have surmounted the drawbacks
但 美国人 铁路 在职的 似乎 不是 然而 到 有 克服 这 缺点
[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'herəntli] [luːs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] ,
arising from an inherently loose system of construction and working ,
产生 从 一个 本质上 松动的 系统 的 建造 和 在职的 ,

但是，美国铁路的运行似乎尚未克服其固有的松散的建设和运行体系所带来的弊端。

[fɪkst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [læk]
fixed upon it at the outset by the desire for economy and by the lack
固定的 之上 它 在 这 开端 经过 这 欲望 为了 经济 和 经过 这 缺少
[ɒv; əv] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['seɪfti] [wɪtʃ] [siːm] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
of that feeling of responsibility for public safety which seems much more
的 那 感觉 的 责任 为了 民众 安全 哪个 似乎 很多 更多的
[dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kærəktə(r)][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['pʌblɪk] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
developed in the English character in connexion with public works of this kind .
发达 在 这 英语 特点 在 连接 和 民众 作品 的 这 种类 .

一开始，人们出于节约的愿望，以及缺乏对公共安全的责任感，就决定采用这种方式。而这种责任感在英国人的性格中似乎更为突出，尤其是在这类公共工程方面。

['ɪŋglənd] [hæz; həz][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['sɪstəm] ,
England has the credit of having invented the railway system ,
英格兰 有 这 信用 的 拥有 发明 这 铁路 系统 ,

英国因发明铁路系统而享有盛誉。

[wɪð] [ɔːl][ɪts][vɑːst] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
with all its vast consequences to the world ,
和 全部 它是 广阔的 结果 到 这 世界 ,

及其对世界造成的巨大影响，

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [fiːl] [sʌm; səm] ['pɑːdnəbl] [praɪd] [ɪn]
and we may be allowed as a nation to feel some pardonable pride in
和 我们 可能 是 允许 作为 一个 国家 到 感觉 一些 情有可原 自豪 在
[ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ɪn][ɪts] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
the assurance that in its working and management we are still in front of
这 保证 那 在 它是 在职的 和 管理 我们 是 仍然 在 正面 的
[ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
all other nations .
全部 其他 国家 .

作为一个国家，我们或许可以感到些许自豪，因为我们确信，在它的运作和管理方面，我们仍然领先于所有其他国家。

" - - [ðə; ði] ['bɪldə(r)] .
" - - The Builder .
" - - 这 建筑商 .

——建造者。

[ðə; ði] ['relˌwe] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
THE RAILWAYS OF ENGLAND .
这 铁路 的 英格兰 .

英格兰铁路。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['eɪˌkwɜːrθ] .
By W . M . ACWORTH .
经过 W . M . 阿克沃斯 .

作者：WM ACWORTH。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] . 8vo .
With 56 Illustrations . 8vo .
和 - 插图 . 8vo .

含56幅插图。八开本。

14s .
14s .
14s .

14秒。

['kɒntents] : - -
CONTENTS : - -
内容 : - -

内容： -

[nɔːθ] ['westən] .
NORTH WESTERN .
北 西 .

西北。

[saʊθ] ['westən] .
SOUTH WESTERN .
南 西 .

西南。

['mɪdlənd] .
MIDLAND .
米德兰 .

米德兰地区。

[greɪt] ['westən] .
GREAT WESTERN .
伟大的 西 .

大西部铁路公司。

[greɪt] ['nɔːðən] .
GREAT NORTHERN .
伟大的 北方 .

大北方铁路公司。

[greɪt] ['iːstən] .
GREAT EASTERN .
伟大的 东 .

大东方。

['mæntʃestə(r)] , ['ʃefiːld] , & ['lɪŋkən] .
MANCHESTER , SHEFFIELD , & LINCOLN .
曼彻斯特 , 谢菲尔德 , & 林肯 .

曼彻斯特、谢菲尔德和林肯。

['braɪtn] & [saʊθ] [kəʊst] .
BRIGHTON & SOUTH COAST .
布莱顿 & 南 海岸 .

布莱顿和南海岸。

[nɔːθ] ['iːstən] .
NORTH EASTERN .
北 东 .

东北。

['tʃætəm] & ['dəʊvə(r)] .
CHATHAM & DOVER .
查塔姆 & 多佛 .

查塔姆和多佛。

[saʊθ] ['iːstən] .
SOUTH EASTERN .
南 东 .

东南。

" [ɔːl'ðəʊ] [məʊst]['piːp(ə)l][hæv; həv][sʌm; səm][kən'sepʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spɪəriəns][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l]
" Although most people have some conception and experience of the miracle
" 虽然 最多 人们 有 一些 概念 和 经验 的 这 奇迹
[ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
of the age known as the railway ,
的 这 年龄 已知 作为 这 铁路 ,

"虽然大多数人对铁路这一时代奇迹都有一定的概念和体验，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fjuː] [huː] [hæv; həv]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
there are few who have even a general understanding of it ,
那里 是 很少 WHO 有 甚至 一个 一般的 理解 的 它 ,

很少有人对此有所了解。

[ænd; ənd]['fjuːə(r)] [stɪl] [huː] [pə'zes] ['defɪnət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts][ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['diːteɪlz] .
and fewer still who possess definite knowledge of its ramifications and details .
和 更少 仍然 WHO 具有 定 知识 的 它是 后果 和 细节 .

而真正了解其影响和细节的人就更少了。

[sʌm; səm] [sʌtʃ] ['sʌməri] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['eɪˌkwɜːrθ] [ɡɪvz] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ]['riːəl]
Some such summary as Mr . Acworth gives is requisite to convey a real
一些 这样的 概括 作为 先生 . 阿克沃思 给予 是 必需品 到 传达 一个 真实的
[ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] ['deɪli]
and lasting impression of the immensity of the organization and its daily
和 持久 印象 的 这 浩瀚无垠 的 这 组织 和 它是 日常的
[ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf] . " - - ['bɜːmɪŋəm]
effect upon the present conditions of life . " - - Birmingham
影响 之上 这 展示 状况 的 生活 . " - - 伯明翰

阿克沃思先生的这种概括对于让人们真正深刻地感受到该组织的庞大规模及其对当今生活状况的日常影响至关重要。——伯明翰

['deɪli] [ɡə'zet] .
Daily Gazette .
日常的 公报 .

每日公报。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] .
BY THE SAME AUTHOR .
经过 这 相同的 作者 .

同一作者的作品。

[ðə; ði] ['relˌwe] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
THE RAILWAYS OF SCOTLAND .
这 铁路 的 苏格兰 .

苏格兰铁路。

[ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] [æt; ət] [ðeə(r)] [pɑːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːkɑːst]
THEIR PRESENT POSITION , WITH A GLANCE AT THEIR PAST , AND A FORECAST
他们的 展示 位置 , 和 一个 瞥一眼 在 他们的 过去的 , 和 一个 预报
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fjuːtʃə(r)] .
OF THEIR FUTURE .
的 他们的 未来 .

他们的现状，回顾他们的过去，并展望他们的未来。

[wɪð] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] ['reɪlweɪ] ['sɪstəm] .
With a Map of the Scottish Railway System .
和 一个 地图 的 这 苏格兰 铁路 系统 .

附苏格兰铁路系统地图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" ['mɪstə(r)] . ['eɪˌkwɜːrθ] [hæz; həz] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] [ɒn] ['ɪŋglɪʃ] ['relˌwe] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['riːdəb(ə)l] [kəm'pænjən] ['vɒljuːm] .
" Mr . Acworth has lost no time in following up his interesting book on English railways with a very readable companion volume .
" 先生 . 阿克沃思 有 丢失的 不 时间 在 下列的 向上 他的 有趣的 书 在 英语 铁路 和 一个 非常 可读 伴侣 体积 .

“阿克沃思先生在他那本关于英国铁路的有趣著作之后，很快就推出了一本非常易读的姊妹篇。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'saɪs] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] ['reɪlweɪ] ['entəpraɪz] ,
This is a concise review of the past history of Scottish railway enterprise ,
这 是 一个 简洁的 审查 的 这 过去的 历史 的 苏格兰 铁路 企业 ,

这是对苏格兰铁路企业过往历史的简要回顾。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'dʒestɪv] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['aʊtlʊk] , [wɪð] [ɪts] ['nəʊtəb(ə)l] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .
and a suggestive survey of the present outlook , with its notable activity of competition and exploitation .
和 一个 暗示性的 民意调查 的 这 展示 前景 , 和 它是 值得注意的 活动 的 竞赛 和 开发 .

并对当前形势进行了有启发性的调查，其中存在着显著的竞争和剥削活动。

[frɒm; frəm] [bəʊθ] ['æspekts] ['mɪstə(r)] . - [bʊk] , [wɪð] [ɪts] ['ædmərəb(ə)l] [mæp] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [laɪnz] [ænd; ənd] [laɪnz] [ɪn] ['prəʊgres] ,
From both aspects Mr . Acworth's book , with its admirable map of existing lines and lines in progress ,
从 两个都 方面 先生 . - 书 , 和 它是 令人钦佩的 地图 的 现存的 线条 和 线条 在 进步 ,

从这两个方面来看，阿克沃思先生的著作都值得称道，书中绘制的现有线路和在建线路地图令人赞叹。

[ɪz] ['emɪnəntli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
is eminently satisfactory .
是 非常 令人满意的 .

非常令人满意。

['bɜːnɪŋ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [əˌmælgə'meɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [kəm'petətɪv] [ænd; ənd] [rɪ'tæliətri] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [dɪ'skreʃn] .
Burning questions of amalgamation or of competitive and retaliatory policies are treated with discretion .
燃烧 问题 的 合并 或者 的 竞争的 和 报复性 政策 是 治疗 和 审慎 .

对于合并或竞争和报复政策等棘手问题，我们将谨慎处理。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [bʌt; bət] [dɪ'skʌst] [wɪ'ðɪn] ['səʊbə(r)] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [baʊndz] . " - - ['sætədeɪ]
They are discussed , as was inevitable , but discussed within sober and proper bounds . " - - Saturday
他们 是 讨论 , 作为 曾是 不可避免的 , 但 讨论 之内 清醒 和 恰当的 界限 . " - - 周六

这些话题自然会被讨论，这是不可避免的，但讨论是在冷静和恰当的范围内进行的。——星期六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] .
THE ENGLISH POOR .
这 英语 贫穷的 .

英国穷人。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
A SKETCH OF THEIR SOCIAL AND ECONOMIC HISTORY .
一个 草图 的 他们的 社会的 和 经济的 历史 .

他们的社会经济历史概述。

[baɪ] ['tɒməs] [mə'kaɪ] .
By THOMAS MACKAY .
经过 托马斯 麦凯 .

作者：托马斯·麦凯。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [biː; bi] [hiː; hi] ['dʒent(ə)l] [ɔː(r)] ['sɪmp(ə)l] ,
" To any one , be he gentle or simple ,
" 到 任何 一 , 是 他 温和的 或者 简单的 ,

"对于任何人，无论他温和还是单纯，

[huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [diːp] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mæn]
who wishes to understand how deep are the problems opening before the man
WHO 愿望 到 理解 如何 深的 是 这 问题 开幕 前 这 男人
[huː] [wʊd] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [lɔː] ['waɪzli] [ænd; ənd] [bə'nɛfɪsəntli] ,
who would administer the poor law wisely and beneficently ,
WHO 会 管理 这 贫穷的 法律 明智地 和 仁慈地 ,

谁想了解，对于那些想要明智而仁慈地执行济贫法的人来说，摆在他们面前的问题究竟有多么深刻?

[wiː; wi] [kæn; kən] ['ɒnɪstli] [kə'mend] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [mə'kaɪz] .
we can honestly commend this book of Mr . Mackay's .
我们 能 诚实地 表彰 这 书 的 先生 . 麦凯的 .

我们真心推荐麦凯先生的这本书。

[fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
For ourselves , we have derived much pleasure and not a little instruction
为了 我们自己 , 我们 有 衍生的 很多 乐趣 和 不是 一个 小的 操作说明
[frɒm; frəm] [ɪts] [pə'ruːz(ə)l] .
from its perusal .
从 它是 仔细阅读 .

我们自己从阅读这本书中获得了许多乐趣和不少教益。

" - - [ˌes 'tiː] .
" - - St .
" - - 英石 .

" - 英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ['djuːtiz] .
A HANDBOOK TO THE DEATH DUTIES .
一个 手册 到 这 死亡 职责 .

死亡义务手册。

[baɪ] ['sɪdni] ['bʌkstən] , [em] . [piː] . , [ænd; ənd]
By SYDNEY BUXTON , M . P . , AND
经过 悉尼 巴克斯顿 , M . P . , 和

作者：悉尼·巴克斯顿，国会议员，以及

[dʒɔːdʒ] ['steɪpəltən] [bɑːnz] , ['bærɪstə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] .
GEORGE STAPYLTON BARNES , Barrister - at - Law .
乔治 斯泰普尔顿 巴恩斯 , 律师 - 在 - 法律 .

乔治·斯塔皮尔顿·巴恩斯，大律师。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [ɪn] [nɔːθ] ['seləbiːz] ;
A NATURALIST IN NORTH CELEBES ;
一个 博物学家 在 北 名人 ;

北塞拉利昂的博物学家;

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] ['trævlz] [ɪn] [ˌmɪnə'hɑːsə] , [ðə; ði] ['sæŋˌgɪr] [ænd; ənd] - ['aɪləndz] ,
A NARRATIVE OF TRAVELS IN MINAHASSA , THE SANGIR AND TALAUT ISLANDS ,
一个 叙述 的 旅行 在 米纳哈萨 , 这 桑吉尔 和 - 岛屿 ,

米纳哈萨、桑吉尔和塔劳特群岛旅行记述

[wɪð] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːnə] , ['flɔːrə] , [ænd; ənd] [eθ'nɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkts]
WITH NOTICES OF THE FAUNA , FLORA , AND ETHNOLOGY OF THE DISTRICTS
和 通知 的 这 动物 , 植物 , 和 民族学 的 这 地区

['vɪzɪtɪd] .
VISITED .
到访 .

附有所访地区的动物、植物和民族志的通知。

[baɪ] ['sɪdni] [dʒeɪ] . ['hɪksən] ,
By SYDNEY J . HICKSON ,
经过 悉尼 J . 希克森 ,

作者：悉尼·J·希克森

[em] . [ə; eɪ] . (['kantab] .) , [diː] . [ˌɛs'siː] .
M . A . (Cantab .) , D . Sc .
M . 一个 . (坎特伯雷 .) , D . Sc .

剑桥大学硕士，理学博士

([lɑːnd] .) , [ef] . [zed] . [es] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['daʊnɪŋ] ['kɒlɪdʒ] , [kæmb] .
(Lond .) , F . Z . S . , Fellow of Downing College , Camb .
(伦敦 .) , F . Z . S . , 同伴 的 唐宁 大学 , 剑桥 .

（伦敦），FZS，剑桥大学唐宁学院院士。

[wɪð] [ˌtuː'tuː][mæps][ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] . 8vo .
With 2 Maps and 36 Illustrations . 8vo .
和 2 地图 和 - 插图 . 8vo .

含2幅地图和36幅插图。8开本。

16s .
16s .
16s .

16秒。

" ['dɑːktər; draɪv] . ['hɪksən] [ræŋks][æz; əz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] - [hɪ'stɔːriən][ɒv; əv] [mə'leɪ] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] ,
" Dr . Hickson ranks as the naturalist - historian of Malay Archipelago ,
" 博士 . 希克森 排名 作为 这 博物学家 - 历史学家 的 马来语 群岛 ,

“希克森博士被誉为马来群岛的博物学家兼历史学家，

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [ɔː'θɒrəti] [ɒn]['kɔːrəlz][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fɔːnə] [ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l]
and is an undoubted authority on corals and the general fauna of tropical
和 是 一个 毫无疑问 权威 在 珊瑚 和 这 一般的 动物 的 热带
['siːz] .
seas .
海域 .

他是珊瑚和热带海洋一般动物群方面的权威专家，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] - - [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [eθ'nɒlədʒɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ]
But he is more than a naturalist - - he is an ethnologist and a
但 他 是 更多的 比 一个 博物学家 - - 他 是 一个 民族学家 和 一个
['fəʊklɔːrɪst][ɒv; əv] [haɪ] ['væljuː] .
folklorist of high value .
民俗学家 的 高的 价值 .

但他不仅仅是一位博物学家——他是一位极具价值的民族学家和民俗学家。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] , [ˌkɒnʃi'enʃəs] , [ænd; ənd] ['plezntli] ['rɪt(ə)n] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
This work is a valuable , conscientious , and pleasantly written addition to the
这 工作 是 一个 有价值的 , 尽责的 , 和 愉快 书面 添加 到 这
['laɪbɹəɹiz] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] ,
libraries of all who ,
图书馆 的 全部 WHO ,

这部作品是一部有价值、严谨且文笔优美的著作，值得所有读者收藏。

[wɪð] - [tʃaɪld] ['hærəld] , - - [kən'vɜːs] [wɪð] ['neɪtʃərz] [tʃɑːms] , [ænd; ənd] [vjuː] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɔːz]
with ' Childe Harold , ' ' converse with Nature's charms , and view her shores
和 - 查尔德 哈罗德 , - - 交谈 和 自然的 魅力 , 和 看法 她 海岸
[ˌʌn'rəul] . -
unrolled . '
展开 . -

与《恰尔德·哈罗德游记》一起，“与大自然的魅力交谈，欣赏她展开的海岸线。”

[ðə; ði][mæps][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['væljuː] .
The maps are of especial value .
这 地图 是 的 特别的 价值 .

这些地图具有特殊的价值。

" - - ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .
" - - Daily Telegraph .
" - - 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['mænfred] .
THE LAND OF MANFRED .
这 土地 的 曼弗雷德 .

曼弗雷德的土地。

['ræmbl] [ɪn] [ə'pju:ljə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'məʊt] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['ɪtəli] ,
RAMBLES IN APULIA AND OTHER REMOTE PARTS OF SOUTHERN ITALY ,
漫谈 在 普利亚 和 其他 偏僻的 部分 的 南部 意大利 ,

在普利亚和意大利南部其他偏远地区漫步

[wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tu:; tə] [ðeə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
WITH SPECIAL REFERENCE TO THEIR HISTORICAL ASSOCIATIONS .
和 特别的 参考 到 他们的 历史 协会 .

特别参考它们的历史渊源。

[baɪ]['dʒænət] [rɒs] .
By JANET ROSS .
经过 珍妮特 罗斯 .

作者：珍妮特·罗斯。

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [θri:] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃwʊmən] .
Author of " Three Generations of Englishwomen .
作者 的 " 三 几代人 的 英国女性 .

《英国三代女性》的作者。

" [wɪð] [mæp][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
" With Map and Illustrations .
" 和 地图 和 插图 .

附地图和插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['vɒlju:m] .
" A charming little volume .
" 一个 迷人 小的 体积 .

一本迷人的小书。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [rɒs] ,
Many of the towns along the coast were visited by Mrs . Ross ,
许多 的 这 城镇 沿着 这 海岸 是 到访 经过 太太 . 罗斯 ,

罗斯夫人曾到访过沿海的许多城镇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['li:dɪŋ] [ɪ'vents] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['græfɪkli]
and the leading events connected with their history are very graphically
和 这 领导 活动 连接 和 他们的 历史 是 非常 图形化
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

书中对他们历史上发生的重大事件进行了生动的描述。

[ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['rɒsɪz] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [tempt] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kəm'petrɪət]
These pages of Mrs . Ross's will undoubtedly tempt many of her compatriots
这些 页面 的 太太 . 罗斯的 将要 无疑 诱惑 许多 的 她 同胞们
[tuː; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] [feə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [lænd] ,
to visit this fair unknown land ,
到 访问 这 公平的 未知 土地 ,

罗斯夫人笔下的这些文字无疑会吸引许多同胞去探访这片美丽而又陌生的土地。

[tuː; tə][ɪts][ænd; ənd][ðə; ði] ['trævələrz] ['benɪfɪt] .
to its and the traveller's benefit .
到 它是 和 这 旅行者的 益处 .

这对公司和旅行者都有好处。

" - - ['neɪtʃə(r)] .
" - - Nature .
" - - 自然 .

“ - 自然。

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ;
THE PHYSIOLOGY OF INDUSTRY ;
这 生理 的 行业 ;

工业生理学；

['biːɪŋ] [æn; ən][ɪk'spəʊʒə(r)][ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['fæləsiz] [ɪn] [ɪg'zɪstɪŋ] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪks] .
BEING AN EXPOSURE OF CERTAIN FALLACIES IN EXISTING THEORIES OF ECONOMICS .
存在 一个 接触 的 肯定 谬误 在 现存的 理论 的 经济学 .

揭露现有经济学理论中的某些谬误。

[baɪ][ə; eɪ] . [ef] . ['mʌməri] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˌhɒbsən] .
By A . F . MUMMERY and J . A . HOBSON .
经过 一个 . F . 哑剧 和 J . 一个 . 霍布森 .

作者：AF MUMMERY 和 JA HOBSON。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kɒntrəvɜːsi]
" This is one of the most remarkable contributions to the economic controversy
" 这 是 一 的 这 最多 卓越 贡献 到 这 经济的 争议
['leɪtli] [siːn] .
lately seen .
最近 已见 .

“这是近期经济争议中最引人注目的贡献之一。”

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [set] [ðəm'selvz] [aʊt] [æz; əz][ænˌtægə'nɪstɪk][tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːvd] ['θɪərɪz]
The authors set themselves out as antagonistic to most of the received theories
这 作者 放 他们自己 出去 作为 敌对的 到 最多 的 这 已收到 理论
,
,
,

作者们一开始就表明自己与大多数既有理论持反对态度。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'vɜːt] [mɪlz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] - ['seɪvɪŋ] [in'ritʃ] ,
and especially to controvert Mill's position that ' saving enriches ,
和 尤其 到 争议者 磨坊的 位置 那 - 保存 丰富 ,

尤其要反驳密尔关于“储蓄使人致富”的观点，

[ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ɪm'pɒvərɪʃ] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . -

and spending impoverishes the community along with the individual . '

和 开支 使贫困 这 社区 沿着 和 这 个人 . -

消费不仅会使个人贫困，也会使社区贫困。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'kjuːt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['prəʊses] , [æz; əz] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

The argument is full of acute observation , and the industrial process , as we may call it ,

这 争论 是 满的 的 急性 观察 , 和 这 工业的 过程 , 作为 我们 可能 称呼 它 ,

这一论证充满了敏锐的观察，而工业过程，我们姑且称之为工业过程，

[ɪz] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn] . . . .

is exposed to a careful scientific dissection . . . .

是 裸露 到 一个 小心 科学 解剖 . . . .

接受细致的科学剖析……

[ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɪz] ['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] .

The volume is eminently readable and valuable .

这 体积 是 非常 可读 和 有价值的 .

本书内容引人入胜，极具价值。

" - - [nɔːθ] ['brɪtɪʃ] [ɪ'kɒnəmɪst] .

" - - North British Economist .

" - - 北 英国 经济学家 .

——《北不列颠经济学家》

[ðə; ði] [greɪt] ['sɪlvə(r)] ['rɪvə(r)] ,

THE GREAT SILVER RIVER ,

这 伟大的 银 河 ,

大银河

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːdʒəntaɪn] [steɪts] , [æz; əz] [ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪtɪʃ] ['setləz] .

AND THE ARGENTINE STATES , AS A FIELD FOR BRITISH SETTLERS .

和 这 阿根廷 各州 , 作为 一个 场地 为了 英国的 定居者 .

而阿根廷则成为英国殖民者的战场。

[nəʊts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɪn] ['bweɪnəs] [ɛəz] .

NOTES OF A RESIDENCE IN BUENOS AYRES .

笔记 的 一个 住宅 在 布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 .

布宜诺斯艾利斯住所笔记。

[baɪ] [sɜː(r)] ['hɒrəs] ['rʌmˌbəʊld] , [bɑːt] . , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] .

By Sir HORACE RUMBOLD , Bart . , K . C . M . G .

经过 先生 贺拉斯 伦博尔德 , 巴特 . , K . C . M . G .

作者：霍勒斯·伦博尔德爵士，男爵，KCMG

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

2nd Edition , with a Chapter on the Commercial Resources of the Country .

2nd 版 , 和 一个 章 在 这 商业的 资源 的 这 国家 .

第二版，新增一章关于该国商业资源的内容。

[ɪˌlʌs'treʃən] .

Illustrations .

插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown 8vo .

王冠 8vo .

皇冠8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['bæŋkə(r)] :
THE COUNTRY BANKER :
这 国家 银行家 :

乡村银行家：

[hɪz; ɪz] ['klaɪənts] , [k'eəz] , [ænd; ənd] [wɜːks] .
HIS CLIENTS , CARES , AND WORKS .
他的 客户 , 关心 , 和 作品 .

他的客户、关心和工作。

[frɒm; frəm] ['fɔːti] [j'iəz] - [ɪk'spɪəriəns] .
FROM FORTY YEARS ' EXPERIENCE .
从 四十 年 - 经验 .

源于四十年的经验。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [reɪ] ,
By GEORGE RAE ,
经过 乔治 皇家航空工程师 ,

作者：乔治·雷

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " - ['lɛtəz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bæŋk] ['mænɪdʒə(r)] .
Author of " Bullion's Letters to a Bank Manager .
作者 的 " - 信件 到 一个 银行 经理 .

《布利翁写给银行经理的信》的作者。

" [eɪtθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" Eighth Edition .
" 第八 版 .

第八版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kɒmədi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] .
COMEDY OF A COUNTRY HOUSE .
喜剧 的 一个 国家 房子 .

乡村别墅喜剧。

[ə; eɪ] ['nɒv(ə)l] .
A NOVEL .
一个 小说 .

一部小说。

[baɪ] ['dʒuːliən] ['stɜːrdʒɪs] ,
By JULIAN STURGIS ,
经过 朱利安 斯特吉斯 ,

作者：朱利安·斯特吉斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [dʒɒn][ə; eɪ] [driːmz] , "
Author of " John a Dreams , "
作者 的 " 约翰 一个 梦想 , "

《约翰的梦想》的作者

" [dʒɒn] ['meɪdmənt] , " & [siː] .
" John Maidment , " & c .
" 约翰 女佣 , " & c .

"约翰·梅德门特,"等等。

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Popular Edition .
受欢迎的 版 .

普及本。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" ['mɪstə(r)] . ['stɜːrdʒɪs][hæz; həz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] ['kɒmədi] .
" Mr . Sturgis has a charming manner of writing social comedy .
" 先生 . 斯特吉斯 有 一个 迷人 方式 的 写作 社会的 喜剧 .

"斯特吉斯先生的社交喜剧写作风格非常迷人。"

[hɪz; ɪz] [tʌtʃ] [ɪz] [lait] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] .
His touch is light and graceful .
他的 触碰 是 光 和 优美 .

他的触碰轻盈而优雅。

" - - ['mɔːnɪŋ] [pəʊst] .
" - - Morning Post .
" - - 早晨 邮政 .

——《晨报》

" ['mɪstə(r)] . ['dʒuːliən]['stɜːrdʒɪs][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][mæn] ,
" Mr . Julian Sturgis is a very clever man ,
" 先生 . 朱利安 斯特吉斯 是 一个 非常 聪明的 男人 ,

"朱利安·斯特吉斯先生是一位非常聪明的人,

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['klevənəs] [ɪn][hɪz; ɪz] - ['kɒmədi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] ,
and there is so much cleverness in his ' Comedy of a Country House ,
和 那里 是 所以 很多 聪明才智 在 他的 - 喜剧 的 一个 国家 房子 ,

他的《乡村别墅喜剧》中充满了巧妙的构思,

- [ðæt] [nəʊ]['riːdə(r)] [huː] [nəʊz] [gʊd] [wɜːk] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
' that no reader who knows good work when he sees it ,
- 那 不 读者 WHO 知道 好的 工作 什么时候 他 看到 它 ,

'没有哪个懂行的读者一眼就能看出这是好作品。

[kæn; kən][feɪl][tuː; tə]['rendə(r)] ['hɑːti] [ænd; ənd] [ʌn'grʌdʒɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
can fail to render hearty and ungrudging admiration .
能 失败 到 使成为 爽朗 和 毫不吝啬 钦佩 .

可能无法表达由衷的、毫无保留的赞赏。

[ðə; ði] [truː] [təʊn] [ɒv; əv] ['kɒmədi] [ɪz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , ['ædmərəbli] [meɪn'teɪnd] . " - - [spek'teɪtə(r)] .
The true tone of comedy is , on the whole , admirably maintained . " - - Spectator .
这 真的 语气 的 喜剧 是 , 在 这 所有的 , 令人钦佩地 维持 . " - - 旁观者 .

总的来说，喜剧的真正基调得到了令人钦佩的保持。——《旁观者》

[pleɪn] ['frɑːnsɪs] ['moʊˌbreɪ] ,
PLAIN FRANCES MOWBRAY ,
清楚的 弗朗西丝 莫布雷 ,

弗朗西丝·莫布雷

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [teɪlz; 'teɪliːz] .
AND OTHER TALES .
和 其他 故事 .

以及其他故事。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] .
By the HON .
经过 这 亲爱的 .

由尊敬的

['eməli] ['lɔːləs] .
EMILY LAWLESS .
艾米丽 无法无天 .

艾米莉·劳莱斯。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['meɪdʒə(r)] ['lɒrəns] .
Author of " Major Lawrence .
作者 的 " 主要的 劳伦斯 .

《劳伦斯少校》的作者。

" [pəʊst] 8vo .
" Post 8vo .
" 邮政 8vo .

"Post 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [mɪs] ['lɔːləs] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]
" Miss Lawless has succeeded in the difficult task of producing a volume of
" 错过 无法无天 有 成功了 在 这 难的 任务 的 生产 一个 体积 的
[dɪ'tætʃt] ['stɔːriz] [nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn]['væljuː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks] .
detached stories not inferior in value to her more important works .
分离的 故事 不是 下 在 价值 到 她 更多的 重要的 作品 .

"劳莱斯小姐成功地完成了艰巨的任务，创作了一部独立故事集，其价值丝毫不逊于她更重要的作品。"

" - - ['mɔːnɪŋ]
" - - Morning
" - - 早晨

" - 早晨

[pəʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

" [wiː; wi] [pə'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['mɑːstəli] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ə'næləsɪs][ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,
" We perceive the same masterly and original analysis of character ,
" 我们 感知 这 相同的 精湛 和 原来的 分析 的 特点 ,

"我们看到了同样精湛而独到的人物分析，

[ðə; ði] [seɪm] [truːθ] [ɒv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['stɔːri] [ɒv; əv] [west] [ɒv; əv]
the same truth of description as in the very remarkable story of West of
这 相同的 真相 的 描述 作为 在 这 非常 卓越 故事 的 西方 的

['aɪələnd] [laɪf] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [best] [nəʊn] . " - - [pɔːl]
Ireland life by which the author is best known . " - - Pall
爱尔兰 生活 经过 哪个 这 作者 是 最好的 已知 . " - - 帕尔

"这与作者最为人熟知的、描写爱尔兰西部生活的那部精彩绝伦的作品中所展现的真实性如出一辙。"——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

['mɜːriz] [ˌmægə'ziːn] .
MURRAY'S MAGAZINE .
默里的 杂志 .

默里杂志。

[hɑːf] - ['jɪəli] ['vɒljuːmz] , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , ['miːdiəm] 8vo .
HALF - YEARLY VOLUMES , bound in Cloth , Medium 8vo .
一半 - 每年 卷 , 边界 在 布 , 中等的 8vo .

半年刊，布面精装，中八开本。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['vɒljuːm] [ai] . ['dʒænjuəri] - - [dʒuːn] , - .
VOLUME I . JANUARY - - JUNE , 1887 .
体积 我 . 一月 - - 六月 , - .

第一卷，1887 年 1 月至 6 月。

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] . [dʒʊ'laɪ] - - [dɪ'sembə(r)] , - .
VOLUME II . JULY - - DECEMBER , 1887 .
体积 二 . 七月 - - 十二月 , - .

第二卷，1887 年 7 月至 12 月。

['vɒljuːm] [θriː] . ['dʒænjuəri] - - [dʒuːn] , - .
VOLUME III . JANUARY - - JUNE , 1888 .
体积 三、 . 一月 - - 六月 , - .

第三卷，1888 年 1 月至 6 月。

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'viː] . [dʒʊ'laɪ] - - [dɪ'sembə(r)] , - .
VOLUME IV . JULY - - DECEMBER , 1888 .
体积 第四 . 七月 - - 十二月 , - .

第四卷，1888 年 7 月至 12 月。

['vɒljuːm] [viː] . ['dʒænjuəri] - - [dʒuːn] , - .
VOLUME V . JANUARY - - JUNE , 1889 .
体积 V . 一月 - - 六月 , - .

第五卷，1889 年 1 月至 6 月。

['vɒlju:m] ['sɪksθ] . [dʒʊ'laɪ] - - [dɪ'sembə(r)] , - .
VOLUME VI . JULY - - DECEMBER , 1889 .
体积 六年级 . 七月 - - 十二月 , - .

第六卷，1889 年 7 月至 12 月。

['vɒlju:m] [sevn] .
VOLUME VII .
体积 七 .

第七卷

['dʒænjuəri] - - [dʒu:n] , - .
JANUARY - - JUNE , 1890 .
一月 - - 六月 , - .

1890年1月至6月。

" ['mɜ:riz] [ˌmægə'zi:n] [stændz] [aʊt] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ə'bʌv] [ɪts] [kəm'petɪtəz] . " - - ['glɑ:zgəʊ]
" Murray's Magazine stands out head and shoulders above its competitors . " - - Glasgow
" 默里的 杂志 站立 出去 头 和 肩膀 多于 它是 竞争对手 . " - - 格拉斯哥

“《默里杂志》远胜于其他竞争对手。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

" ['mɜ:riz] [ˌmægə'zi:n] [hæz; həz] ['feəli] [wʌn] [ɪts] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ræŋk] .
" Murray's Magazine has fairly won its way to the very front rank .
" 默里的 杂志 有 相当 韩元 它是 方式 到 这 非常 正面 秩 .

《默里杂志》凭借实力跻身一流行列。

" - - [ˌnɒnkən'fɔ:mɪst] .
" - - Nonconformist .
" - - 非国教徒 .

——不墨守成规者。

" ['mɜ:riz] [ˌmægə'zi:n] [ɪm'pru:vz] ['evri] [mʌnθ] .
" Murray's Magazine improves every month .
" 默里的 杂志 改善 每一个 月 .

《默里杂志》每个月都在进步。

[mɔ:(r)] [kən'vi:niənt] [ɪn] [fɔ:m] [ænd; ənd] [tʃi:pə] ,
More convenient in form and cheaper ,
更多的 方便的 在 形式 和 更便宜 ,

形式上更方便，价格也更便宜。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['mʌnθliz] . " - - [lænd]
it seems to contain all that we expect to get in the big monthlies . " - - Land
它 似乎 到 包含 全部 那 我们 预计 到 得到 在 这 大的 月刊 . " - - 土地

它似乎包含了我们期望在大型月刊中看到的所有内容。”——兰德

[ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] .
and Water .
和 水 .

还有水。

" [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃɪlɪŋ] [ˈmʌnθliz] [hæz; həz][ˈbetə(r)] [meɪnˈteɪnd] [ɪts] [ˈɜːli] [ˈprɒmɪs] [ðæn; ðən]
" Not one of the shilling monthlies has better maintained its early promise than
" 不是 一 的 这 先令 月刊 有 更好的 维持 它是 早期的 承诺 比
[ˈmɜːriz] [ˌmæɡəˈziːn] .
Murray's Magazine .
默里的 杂志 .

"在所有售价仅为一先令的月刊中，没有哪一本比《默里杂志》更好地保持了它早期的承诺。"

" - - [ˈskɒtsmən] .
" - - Scotsman .
" - - 苏格兰人 .

" - 苏格兰人。

" [pəˈhæps] [ðə; ði][məʊst] [ˈriːdəb(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] [ðə; ði] [ˈʃɪlɪŋ] [ˈmʌnθliz] . " - - [pɔːl]
" Perhaps the most readable of all the shilling monthlies . " - - Pall
" 也许 这 最多 可读 的 全部 这 先令 月刊 . " - - 帕尔

"或许是所有廉价月刊中最易读的一本。"——帕尔

[mɔːl; mæl] [ɡəˈzet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ˈmɜːriz] [ˌmæɡəˈziːn] .
MURRAY'S MAGAZINE .
默里的 杂志 .

默里杂志。

[ˈkɒntents] [fɔː(r); fə(r)][dʒʊˈlaɪ] , - .
CONTENTS FOR JULY , 1890 .
内容 为了 七月 , - .

1890年7月内容。

[es] . [məˈriːnə] .
S . MARINA .
S . 码头 .

圣玛丽娜。

[baɪ] [ˈluːɪs] [ˈmɒrɪs] .
By LEWIS MORRIS .
经过 刘易斯 莫里斯 .

作者：刘易斯·莫里斯。

[ˈskɒtlənd] [jɑːd] .
SCOTLAND YARD .
苏格兰 院子 .

苏格兰场。

[baɪ][dʒeɪ] . [hɔːl] [ˈrɪtʃədsən] .
By J . HALL RICHARDSON .
经过 J . 大厅 理查森 .

作者：J·霍尔·理查森。

[ˈmɑːʃə] .
MARCIA .
玛西亚 .

玛西娅。

[tʃæps] .
Chaps .
伙计们 .

伙计们。

[ˌɛks'ɛks'viː] . - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXV . - XXVIII .
25 . - 二十八 .

25.-28.

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
By W . E . NORRIS .
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE NORRIS。

[ə; eɪ]['stjuːdiəʊ] [ɪn] [prɔ'vɔŋs] .
A STUDIO IN PROVENCE .
一个 工作室 在 普罗旺斯 .

普罗旺斯的一间工作室。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . ['weɪkfiːld] .
By A . M . WAKEFIELD .
经过 一个 . M . 韦克菲尔德 .

作者：AM WAKEFIELD。

['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : - - [bɔɪz] [ænd; ənd] [men] , [baɪ][piː] . [iː] . ['mæθəsən] ;
TECHNICAL EDUCATION : - - BOYS AND MEN , by P . E . MATHESON ;
技术的 教育 : - - 男孩们 和 男士 , 经过 P . E . 马瑟森 ;

技术教育：——《男孩和男人》，作者：P.E. Matheson；

[g'ɜːlz] , [baɪ] ['sɛˌliːnə] ['hædlənd] .
GIRLS , by SELINA HADLAND .
女孩们 , 经过 塞琳娜 哈德兰 .

女孩们，作者：塞琳娜·哈德兰。

['lʌndən] ['rɪvə(r)] .
LONDON RIVER .
伦敦 河 .

伦敦河。

[baɪ] ['mɔːrli] ['rɒbəts] .
By MORLEY ROBERTS .
经过 莫利 罗伯茨 .

作者：莫利·罗伯茨

[ðə; ði] ['empti] [kəm'pɑːtmənt] .
THE EMPTY COMPARTMENT .
这 空的 隔间 .

空隔间。

[waɪ] [nɒt] ['aɪslənd] ?
WHY NOT ICELAND ?
为什么 不是 冰岛 ?

为什么不选择冰岛？

[baɪ][dʒɒn] ['stefənsn] .
By JON STEFANSSON .
经过 乔恩 斯特凡松 .

作者：乔恩·史蒂芬森。

[ðæt] ['fɪdlə(r)] ['feləʊ] .
THAT FIDDLER FELLOW .
那 小提琴手 同伴 .

那个拉小提琴的家伙。

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[baɪ] ['hɒrəs] ['hʌtʃɪnsən] .
By HORACE HUTCHINSON .
经过 贺拉斯 哈钦森 .

作者：霍勒斯·哈钦森

[treɪd] ['juːniənɪzəm] .
TRADE UNIONISM .
贸易 工会主义 .

工会主义。

[rɪ'plaɪz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ʃɪptən] : - -
Replies to Mr . SHIPTON : - -
回复 到 先生 . 希普顿 : - -

回复希普顿先生：——

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . [mɑː'hɔː] , [poʊstmɛnz]['juːniən] .
By J . L . MAHON , Postmen's Union .
经过 J . L . 马洪 , 邮递员的 联盟 .

作者：JL MAHON，邮递员工会。

[baɪ] [fred] .
By FRED .
经过 弗雷德 .

作者：FRED。

['hæmɪl] , ['lʌndən] [treɪdz] ['kaʊns(ə)l] .
HAMMILL , London Trades Council .
哈米尔 , 伦敦 交易 理事会 .

哈米尔，伦敦工会理事会。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˌædə'linə] ['pætɪ] .
THE HOME OF ADELINA PATTI .
这 家 的 阿德琳娜 帕蒂 .

阿德琳娜·帕蒂的家。

[nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , ['aʊə(r)] ['laɪbrəri] [lɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
NOTES OF THE MONTH , OUR LIBRARY LIST , ETC .
笔记 的 这 月 , 我们的 图书馆 列表 , ETC .

本月笔记、我们的图书馆清单等。

[tuː] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪlweɪ] ['riːdɪŋ] .
TWO BOOKS FOR RAILWAY READING .
二 图书 为了 铁路 阅读 .

两本适合在铁路上阅读的书。

['kɔːni] [greɪn] .
CORNEY GRAIN .
玉米 粮食 .

玉米粒。

[drə'mætɪk] [ə'pɪnjənz] .
DRAMATIC OPINIONS .
戏剧性 意见 .

戏剧性的观点。

[baɪ] [hɪm'self] .
By HIMSELF .
经过 他自己 .

他本人。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['kendəl] .
By MRS . KENDAL .
经过 太太 . 肯德尔 .

肯德尔夫人

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [lɔː] .
THE REIGN OF LAW .
这 在位 的 法律 .

法治。

[baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-] , [keɪ] . [dʒiː] .
By THE DUKE OF ARGYLL , K . G .
经过 这 公爵 的 阿盖尔 , K . G .

阿盖尔公爵，KG

[ˌnaɪn'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Nineteenth Edition .
第十九 版 .

第十九版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

" [ə; eɪ] ['mɑːstəli] [bʊk] .
" A masterly book .
" 一个 精湛 书 .

一部杰作。

[strɒŋ] , [saʊnd] , [mə'tʃʊə(r)] , ['eɪb(ə)l] [θɔːt] [frɒm; frəm][ɪts] [fɜːst] [peɪdʒ][tuː; tə][ɪts][lɑːst] .
Strong , sound , mature , able thought from its first page to its last .
强的 , 声音 , 成熟 , 有能力的 想法 从 它是第一的 页 到 它是最后的 .

从第一页到最后一页，都充满了强劲、健全、成熟、睿智的思想。

" - - [spek'teɪtə(r)] .
" - - Spectator .
" - - 旁观者 .

——旁观者。

" [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]['riːəl][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n]
" The Duke of Argyll has made a real contribution towards the solution
" 这 公爵 的 阿盖尔 有 制成 一个 真实的 贡献 向 这 解决方案
[ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['prɒbləm] ,
of a great problem ,
的 一个 伟大的 问题 ,

“阿盖尔公爵为解决一个重大问题做出了真正的贡献，

[ænd; ənd][hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wʊd] [duː; də]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði][k'ɑːməst][ænd; ənd]
and has produced a book which would do credit to the calmest and
和 有 生产 一个 书 哪个 会 做 信用 到 这 最平静 和
[məʊst][ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [fə'lɒsəfə(r)] .
most disengaged philosopher .
最多 脱离 哲学家 .

他写出了一本连最冷静、最超然的哲学家都会赞叹不已的书。

" - - ['gɑːdiən] .
" - - Guardian .
" - - 监护人 .

“ - 监护人。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] .
BY THE SAME .
经过 这 相同的 .

由同一人负责。

[ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)]
THE UNITY OF NATURE
这 统一 的 自然

自然界的统一性

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

['meɪdʒə(r)] ['lɒrəns] , [ef] . [el] . [es] .
MAJOR LAWRENCE , F . L . S .
主要的 劳伦斯 , F . L . S .

劳伦斯少校，FLS

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l] .
A NOVEL .
一个 小说 .

一部小说。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] .
By the HON .
经过 这 亲爱的 .

由尊敬的

['eməli] ['lɔːləs] .
EMILY LAWLESS .
艾米丽 无法无天 .

艾米莉·劳莱斯。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " - .
Author of " Hurrish .
作者 的 " - .

《Hurrish》的作者。

" ['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" Popular Edition .
" 受欢迎的 版 .

“普及本。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [wiː; wi] [pɑːt] [wɪð] [greɪt] [rɪ'gret] [frɒm; frəm] [mɪs] ['lɔːləs] - ['straɪkɪŋ] ['nɒv(ə)l] - ['meɪdʒə(r)] ['lɒrəns] .
" We part with great regret from Miss Lawless ' striking novel ' Major Lawrence .
" 我们 部分 和 伟大的 后悔 从 错过 无法无天 - 引人注目 小说 - 主要的 劳伦斯 .
-
'
-
-

“我们依依不舍地告别了劳莱斯小姐的精彩小说《劳伦斯少校》。

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuː] [plɒt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sʌn] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['triːtmənt] ,
While there is no new plot under the sun , there are infinite varieties of treatment ,
尽管 那里 是 不 新的 阴谋 在下面 这 太阳 , 那里 是 无限 品种 的 治疗 ,

虽然世上没有全新的故事情节，但处理方式却千变万化。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [mɪs] ['lɔːləs] [ɪz] [səʊ] ['ædmərəb(ə)l] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
whence it is that Miss Lawless is so admirable in her work .
何处 它 是 那 错过 无法无天 是 所以 令人钦佩的 在 她 工作 .

正因如此，劳莱斯小姐的工作才如此令人钦佩。

[hɜː(r); hə(r)] ['kærəktəz] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [briːð] [ænd; ənd] [ɪm'pres] [ˌjuː 'es] .
Her characters live and breathe and impress us .
她 人物 居住 和 呼吸 和 令人印象深刻 我们 .

她笔下的人物栩栩如生，令人印象深刻。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['æŋkʃəsli] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
We shall anxiously look for more of her work .
我们 将 焦虑地 看 为了 更多的 的 她 工作 .

我们将翘首以盼她的更多作品。

" - - ['gɑːdiən] .
" - - Guardian .
" - - 监护人 .

“ - 监护人。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l][laɪk] - ['meɪdʒə(r)] ['lɒrəns] , [ef] . [el]
" It was not an easy task to write a novel like ' Major Lawrence , F . L
" 它 曾是 不是 一个 简单的 任务 到 写 一个 小说 喜欢 - 主要的 劳伦斯 , F . L
. [es] . - . . . .
. S . ' . . . .
. S . - . . . .

"创作像《劳伦斯少校，FLS》这样的小说并非易事……"

[bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] [mɪs] ['lɔːləs] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [sək'siːdɪd] . . . .
but in our judgment Miss Lawless has completely succeeded . . . .
但 在 我们的 判断 错过 无法无天 有 完全地 成功了 . . . .

但我们认为，劳莱斯小姐已经完全成功了……

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [fjuː] ['stɔːriz] ['pʌblɪʃt] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [wɪð]
altogether there have been few stories published this season which may be read with
共 那里 有 到过 很少 故事 已发布 这 季节 哪个 可能 是 读 和
[sʌtʃ] [sɪn'sɪə(r)] ['pleʒə(r)] ,
such sincere pleasure ,
这样的 真诚 乐趣 ,

本季发表的故事中，能让人如此真切地感受到阅读乐趣的寥寥无几。

[ɔː(r)] ['stʌdid] [wɪð] [mɔː(r)]['prɒfɪt] .
or studied with more profit .
或者 研究 和 更多的 利润 .

或者研究得更有价值。

" - - [ə'kædəmi] .
" - - Academy .
" - - 学院 .

" - 学院。

['bʊdɪzəm]
BUDDHISM
佛教

佛教

[ɪts] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['brɑːməˌnɪzəm] [ænd; ənd]['hɪnduːɪzəm] , [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒntrɑːst] [wɪð]
ITS CONNEXION WITH BRAHMANISM AND HINDUISM , AND ITS CONTRAST WITH
它是 连接 和 婆罗门教 和 印度教 , 和 它是 对比 和
[ˌkrɪsti'ænəti] .
CHRISTIANITY .
基督教 .

它与婆罗门教和印度教的联系，以及它与基督教的对比。

[baɪ][sɜː(r)] [moʊ'njeɪ] ['wɪljəmz] , [keɪ] . [siː] . [ai] . [iː] . , [diː] . [siː] . [el] . , & [siː] .
By SIR MONIER WILLIAMS , K . C . I . E . , D . C . L . , & c .
经过 先生 莫尼尔 威廉姆斯 , K . C . 我 . E . , D . C . L . , & c .

作者：莫尼尔·威廉姆斯爵士，KCIE，DCL 等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] .
Second Edition , revised .
第二 版 , 修改 .

第二版，修订版。

[wɪð] ['ɪndeks][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] . 8vo .
With Index and Illustrations . 8vo .
和 指数 和 插图 . 8vo .

附索引和插图。八开本。

21s .
21s .
21s .

21秒。

" [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['stʌdi] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['fʊli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Those who would study the subject fully , and it is well worth it ,
" 那些 WHO 会 学习 这 主题 完全 , 和 它 是 出色地 值得 它 ,

"那些愿意深入研究这门学科的人，会发现这是非常值得的。"

[mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːmli] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['keəfəli] ['rɪt(ə)n] [bʊk] [wɪtʃ] [sɜː(r)][moʊ'njeɪ]
must go to the extremely able and carefully written book which Sir Monier
必须 去 到 这 极其 有能力的 和 小心 书面 书 哪个 先生 莫尼尔
['wɪljəmz] [hæz; həz] [prə'djuːst] .
Williams has produced .
威廉姆斯 有 生产 .

必须去阅读莫尼尔·威廉姆斯爵士所著的这本才华横溢、文笔精湛的著作。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [θɔːts] [ɒv; əv]['ɪndiə] .
They will learn the relation of Buddhism to the earlier thoughts of India .
他们 将要 学习 这 关系 的 佛教 到 这 早些时候 想法 的 印度 .

他们将学习佛教与印度早期思想的关系。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [feɪθ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['bʊdɪsts] [ɪn]
They will have the details of the present faith and worship of Buddhists in
他们 将要 有 这 细节 的 这 展示 信仰 和 崇拜 的 佛教徒 在
['dɪfrənt] [lændz] ,
different lands ,
不同的 土地 ,

他们将掌握不同地区佛教徒目前的信仰和崇拜方式的详细信息。

[wɪð] [fʊl] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [ɪn'greɪvd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['aɪdəlz] ,
with full accounts of the works , and beautifully engraved pictures of idols ,
和 满的 账户 的 这 作品 , 和 非常漂亮 刻 图片 的 偶像 ,
['templz] [ænd; ənd]['relɪks] .
temples and relics .
寺庙 和 遗物 .

书中详细记载了各项作品，并配有精美雕刻的偶像、寺庙和圣物图片。

" - - [ðə; ði] [rɒk] .
" - - The Rock .
" - - 这 岩石 .

——巨石强森

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['θʌrəli] ['kwɒlɪfaɪd]
" It would have been difficult to have found a more thoroughly qualified
" 它 会 有 到过 难的 到 有 成立 一个 更多的 彻底 合格的
[ɪk'spəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] [ðæn; ðən] [prə'fesə(r)] [moʊ'njeɪ] ['wɪljəmz] .
exponent of the mysteries of Buddhism than Professor Monier Williams .
指数 的 这 谜团 的 佛教 比 教授 莫尼尔 威廉姆斯 .

"要找到比莫尼尔·威廉姆斯教授更精通佛教奥秘的权威阐释者，恐怕很难。"

['ridər] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] ['klɪəli] [təʊld] ,
Readers will find the story of Buddhism clearly told ,
读者 将要 寻找 这 故事 的 佛教 清楚地 讲述 ,

读者会发现佛教的故事讲述得非常清晰。

[bəuθ][ɪn][ɪts] ['aʊtwəd] [ˌmænəfes'teʃən] [ænd; ənd][ɪts][ˌiːsə'terɪk] ['liːdɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ]['vɒljuːm] [meɪd]
both in its outward manifestations and its esoteric leading , in a volume made
两个都 在 它是 向外 表现 和 它是 深奥的 领导 , 在 一个 体积 制成
['riːdəb(ə)l] [baɪ]['kæpɪt(ə)l] [taɪp] ,
readable by capital type ,
可读 经过 首都 类型 ,

无论是外在表现形式还是深奥的内涵，本书都以大写字母排版，便于阅读。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [baɪ] ['meni] [ɪˌlʌs'treʃən] .
and pleasant by many illustrations .
和 令人愉快的 经过 许多 插图 .

并配有许多插图，令人赏心悦目。

" - - ['gɑːdiən] .
" - - Guardian .
" - - 监护人 .

“ - 监护人。

[laɪf] , [wɜːks] , [ænd; ənd] ['lɛtəz]
LIFE , WORKS , AND LETTERS
生活 , 作品 , 和 信件

生平、作品和书信

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] .
ALEXANDER POPE .
亚历山大 教皇 .

亚历山大·蒲柏。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['meni] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['lɛtəz] [naʊ] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] .
INCLUDING MANY ORIGINAL PIECES , AND MORE THAN FOUR HUNDRED LETTERS NOW FIRST PUBLISHED .
包括 许多 原来的 件 , 和 更多的 比 四 百 信件 现在 第一的 已发布 .

其中包括许多原创作品，以及首次发表的四百多封信件。

['edɪtɪd] , [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [nəʊts] ,
Edited , with Introductions and Notes ,
编辑 , 和 介绍 和 笔记 ,

经编辑，附有导言和注释

[baɪ]['krəʊkə(r)] , ['elwin] , [ænd; ənd] ['kɔːrtˌhoʊp] .
By CROKER , ELWIN , and COURTHOPE .
经过 克罗克 , 埃尔温 , 和 考特霍普 .

作者：CROKER、ELWIN 和 COURTHOPE。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd]['ɪndeks] , - [vɑːlz] . 8vo . 10s .
With Portraits and Index , 10 Vols . 8vo . 10s .
和 肖像 和 指数 , - 卷 . 8vo . 10s .

附肖像和索引，10 卷，8 开本，10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] . * . *
each . * . *
每个 . * . *

每个。*。*

[ðə; ði] [njuː] [laɪf] [ɪz][baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['kɔːrtˌhoʊp] .
The NEW LIFE is by W . J . COURTHOPE .
这 新的 生活 是 经过 W . J . 考特霍普 .

《新生活》的作者是WJ COURTHOPE。

" [ðɪs] ['eksələnt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəʊp] [ˌsjuːpə'siːdz] [ɔːl] [ɪts] ['priːdisesəz] ,
" This excellent edition of Pope supersedes all its predecessors ,
" 这 出色的 版 的 教皇 取代 全部 它是 前任 ,

“这版优秀的蒲柏著作超越了之前的所有版本，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [poʊps] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
and to a study of Pope's life and works is absolutely indispensable .
和 到 一个 学习 的 教皇的 生活 和 作品 是 绝对地 必不可少 .

对教皇的生平和著作的研究是绝对不可或缺的。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['væljuəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['editəz] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] .
All that is valuable in the notes of previous editors is preserved .
全部 那 是 有价值的 在 这 笔记 的 以前的 编辑 是 保存完好 .

前任编辑笔记中所有有价值的内容都得以保留。

[ðə; ði] [njuː] ['prefəsɪz] [ænd; ənd] [nəʊts] [kən'teɪn] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
The new Prefaces and Notes contain an extraordinary amount of information ,
这 新的 序言 和 笔记 包含 一个 非凡的 数量 的 信息 ,

新版序言和注释包含大量信息，

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
much of which appears for the first time .
很多 的 哪个 出现 为了 这 第一的 时间 .

其中很多内容都是首次出现。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [preɪz] [tuː] ['haɪli] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [keə(r)] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['ɪndəstri]
It is impossible to praise too highly the patient care and painstaking industry
它 是 不可能的 到 称赞 也 高度 这 病人 关心 和 费尽心力 行业
[wɪð] [wɪtʃ] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪftɪd] ,
with which facts are sifted ,
和 哪个 事实 是 筛过的 ,

无论如何赞扬他们对病人的关怀以及他们一丝不苟、认真负责地甄别事实的态度都不为过。

[ə'mɪʃnz] [sə'plaɪd] , ['erə(r)z] [kə'rektɪd] .
omissions supplied , errors corrected .
遗漏 供应 , 错误 已更正 .

补充遗漏，更正错误。

" - - ['edɪnbrə]
" - - Edinburgh
" - - 爱丁堡

——爱丁堡

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðəʊ] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [wɪl] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
" Though the life and works of the poet will still continue to be the battle
" 尽管 这 生活 和 作品 的 这 诗人 将要 仍然 继续 到 是 这 战斗
- [graʊnd] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
- ground of students of English literature ,
- 地面 的 学生 的 英语 文学 ,

“尽管这位诗人的生平和作品仍将是英国文学学生们争论的焦点，

[nəʊ] ['kɒmbətənt] [kæn; kən] [rɪ'gɑːd] [hɪm'self] [æz; əz] ['ædɪkwətli] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒntest] [huː]
no combatant can regard himself as adequately equipped for the contest who
不 战斗人员 能 看待 他自己 作为 充分 配备 为了 这 竞赛 WHO
[hæz; həz] [nɒt] ['stʌdid] [ðə; ði] [sə'dʒestɪv] ['krɪtɪsɪzəm] [bəʊθ] [ɒv; əv] [poʊps] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] ,
has not studied the suggestive criticism both of Pope's poetry and character ,
有 不是 研究 这 暗示性的 批评 两个都 的 教皇的 诗 和 特点 ,

任何参战者，如果未曾研读过对蒲柏诗歌和人物的启发性批评，就不能认为自己已做好充分准备迎接这场较量。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] ['vɒljuːm] [viː] . [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌmɒnju'ment(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
which is contained in Volume V . of this monumental edition .
哪个 是 包含 在 体积 V . 的 这 宏伟的 版 .

收录于这部鸿篇巨著的第五卷中。

" - - [ðə; ði] ['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] .
" - - The Quarterly Review .
" - - 这 季刊 审查 .

——《季刊》

[ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [θɔːts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'strɒnəmə(r)] [ɒn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
THE OCCASIONAL THOUGHTS OF AN ASTRONOMER ON NATURE AND REVELATION .
这 偶然 想法 的 一个 天文学家 在 自然 和 启示 .

一位天文学家对自然与启示的偶尔思考。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['prɪtʃərd] , [diː] . [diː] . ,
By CHARLES PRITCHARD , D . D . ,
经过 查尔斯 普里查德 , D . D . ,

作者：查尔斯·普里查德，神学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] [æt; ət] ['ɒksfəd] .
Savilian Professor of Astronomy at Oxford .
萨维利安 教授 的 天文学 在 牛津 .

牛津大学萨维尔天文学教授。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌkɒntɪ'njuːəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
CONTINUITY OF THE SCHEMES OF NATURE AND REVELATION .
连续性 的 这 方案 的 自然 和 启示 .

自然与启示的模式是连续的。

['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'lɪdʒən] .
NATURAL SCIENCE AND NATURAL RELIGION .
自然的 科学 和 自然的 宗教 .

自然科学与自然宗教。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
ON THE RELATIONS OF MIRACLES TO THE LAWS OF NATURE .
在 这 关系 的 奇迹 到 这 法律 的 自然 .

论奇迹与自然规律的关系。

[ðə; ði] [greɪt] ['mɪrək(ə)l] [ɪn] ['dʒɒʃuə] .
THE GREAT MIRACLE IN JOSHUA .
这 伟大的 奇迹 在 约书亚 .

约书亚记中的大神迹。

[ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['dʒenəsɪs] .
A SOLUTION OF THE DIFFICULTIES IN GENESIS .
一个 解决方案 的 这 困难 在 创世纪 .

解决创世记难题。

[ðə; ði] ['sləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [prə'siːdɪŋz] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [greɪs]
THE SLOWNESS OF THE DIVINE PROCEEDINGS IN NATURE AND IN GRACE
这 缓慢 的 这 神圣的 诉讼程序 在 自然 和 在 优雅

自然界和恩典中神圣行动的缓慢

[ðə; ði][stɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] .
THE STAR AND THE MAGI .
这 星星 和 这 魔导士 .

星与三博士。

" [hɪz; ɪz] ([prɒf] . ['prɪtʃərd]) [θɔːts] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][mʌst; məst] [kə'mɑːnd] [ə'tenʃ(ə)n] ,
" His (Prof . Pritchard) thoughts on such a subject must command attention ,
" 他的 (教授 . 普里查德) 想法 在 这样的 一个 主题 必须 命令 注意力 ,

“普里查德教授对此类问题的见解必然会引起关注。”

[ænd; ənd] [ðiːz] ['eseɪz; e'seɪz] [wɪl] [wel] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] . . . .
and these essays will well repay it . . . .
和 这些 散文 将要 出色地 偿还 它 . . . .

这些文章将不负所望……

[ˌθiːə'ləʊdʒən] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] , [baɪ][wʌn] [huː] [ɪz][bəuθ][ˌθiːə'ləʊdʒən][ænd; ənd] [fə'lɒsəfə(r)] ,
Theologians are discussed here , by one who is both theologian and philosopher ,
神学家 是 讨论 这里 , 经过 一 WHO 是 两个都 神学家 和 哲学家 ,

本文由一位既是神学家又是哲学家的学者探讨神学家问题。

[wɪð] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] [ænd; ənd] [wɪð] ['iːkwəl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
with great learning and breadth of view and with equal courage and
和 伟大的 学习 和 宽度 的 看法 和 和 平等的 勇气 和
['ɒnəsti] . - - ['skɒtsmən] .
honesty . - - Scotsman .
诚实 . - - 苏格兰人 .

他学识渊博，视野开阔，同时又兼具勇气和诚实。——《苏格兰人报》

" ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['prɪtʃərdz] [pen] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['θæŋkfulnəs]
" Anything from Professor Pritchard's pen is sure to be received with thankfulness
" 任何事物 从 教授 普里查德的 笔 是 当然 到 是 已收到 和 感恩
[ɔːl] [raʊnd] .
all round .
全部 圆形的 .

“普里查德教授的任何作品都一定会受到大家的赞赏。”

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz][ɪn] [ri'æləti] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['diskɔːsiz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][æt; ət] ['veəriəs]
This volume is in reality a series of discourses which he has given at various
这 体积 是 在 现实 一个 系列 的 论述 哪个 他 有 给定 在 各种各样的
[taɪmz] [ænd; ənd][ɪn]['daɪvəz]['pleɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
times and in divers places to the British Association ,
时代 和 在 潜水员 地方 到 这 英国 协会 ,

本书实际上是他多次在不同场合向英国科学促进会发表的一系列演讲的合集。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['kɒŋgres] , & [siː] .
the Church Congress , & c .
这 教会 国会 , & c .

教会大会等等。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['faɪbə(r)][ɒv; əv][əˌrɪdʒə'næləti][ænd; ənd]
The book is distinguished by a fine and delicate fibre of originality and
这 书 是 杰出的 经过 一个 美好的 和 精美的 纤维 的 独创性 和
['θɔːtflnəs] ,
thoughtfulness ,
深思熟虑 ,

这本书以其细腻而富有创意和深思熟虑的特质而著称。

[ænd; ənd][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [dɪˈlaɪtfəli] [ˈrɪt(ə)n] .
and is also very delightfully written .
和 是 还 非常 令人愉悦 书面 .

而且文笔也十分优美。

" - - [ˈsaɪəns]
" - - Science
" - - 科学

" - 科学

[ˈgɒsɪp] .
Gossip .
闲话 .

闲话。

[ðə; ði] [ˈwɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɑːmz] [tuː; tə] [kraɪst] [ænd; ənd] [ˌkrɪstiˈænəti] .
THE WITNESS OF THE PSALMS TO CHRIST AND CHRISTIANITY .
这 证人 的 这 诗篇 到 基督 和 基督教 .

诗篇对基督和基督教的见证。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , [diː] . [diː] . , [lɔːd] [ˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [ˈderi] [ænd; ənd] [ˈræfoʊ] .
By W . ALEXANDER , D . D . , Lord Bishop of Derry and Raphoe .
经过 W . 亚历山大 , D . D . , 主 主教 的 德里 和 拉福 .

作者：W·亚历山大，神学博士，德里和拉福主教。

[θɜːd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [rɪˈvaɪzd] .
Third Edition , revised .
第三 版 , 修改 .

第三版，修订版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

9s .
9s .
9s .

9秒。

" [wiː; wi] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈtriːtɪs] ,
" We thank the author for his beautiful and valuable treatise ,
" 我们 感谢 这 作者 为了 他的 美丽的 和 有价值的 论文 ,

我们感谢作者撰写了这篇优美而有价值的论文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

默里先生1890年7月新近(Mr.)
第2/3页

[wɪtʃ] [wɪl] ['əʊpən] [njuː] [v'juːz] [tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ] ['paɪəs] ['stjuːd(ə)nt] ,
which will open new views to many a pious student ,
哪个 将要 打开 新的 浏览 到 许多 一个 虔诚的 学生 ,

这将为许多虔诚的学生开启新的视野。

[gɪv] [de'fɪnətnes] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [səʊl] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ðə; ði]
give definiteness to the aspirations of many a devout soul , and be the
给 确定性 到 这 抱负 的 许多 一个 虔诚的 灵魂 , 和 是 这
[miːnz] , [wiː; wi] [daʊt] [nɒt] ,
means , we doubt not ,
方法 , 我们 怀疑 不是 ,

使许多虔诚灵魂的愿望得以明确，并成为实现愿望的手段，我们毫不怀疑。

[ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [juːz] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɔːltə(r)] [wɪtʃ] [fɔːmz] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]
of encouraging a more intelligent use of that Psalter which forms so large a
的 鼓励 一个 更多的 聪明的 使用 的 那 诗篇 哪个 表格 所以 大的 一个
[pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['deɪli] [preə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] ,
part of our daily prayer and praise ,
部分 的 我们的 日常的 祷告 和 称赞 ,

鼓励人们更明智地使用《诗篇》，因为它在我们日常的祈祷和赞美中占据了如此重要的地位。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒnts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and which is the best interpreter of the wants and feelings of the
和 哪个 是 这 最好的 翻译 的 这 想要 和 情怀 的 这
['hjuːmən] [səʊl] ,
human soul ,
人类 灵魂 ,

而哪一种最能诠释人类灵魂的欲望和情感?

[ɪts] [dipɪst] [depθs] [ɒv; əv] [griːf] , [ænd; ənd] [ɪts] ['fʊlɪst] [ænd; ənd] [haɪɪst] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] .
its deepest depths of grief , and its fullest and highest intuitions .
它是 最深处 深度 的 悲伤 , 和 它是 最 和 最高 直觉 .

它最深沉的悲痛，以及它最完整、最高的直觉。

" - - ['lɪtərəri] ['tʃɜːtʃmən] .
" - - Literary Churchman .
" - - 文学 牧师 .

——文学教会人士。

[æn; ən] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
AN HISTORICAL INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE NEW TESTAMENT .
一个 历史 介绍 到 这 学习 的 这 新的 遗嘱 .

新约研究的历史导论。

['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lektʃəz] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [skuːl] [ɒv; əv]
BEING AN EXPANSION OF THE LECTURES DELIVERED IN THE DIVINITY SCHOOL OF
存在 一个 扩张 的 这 讲座 发表 在 这 神 学校 的
[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] .
THE UNIVERSITY OF DUBLIN .
这 大学 的 都柏林 .

这是对都柏林大学神学院所授课程的扩展。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['sæmən] , [diː] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,
By GEORGE SALMON , D . D . , F . R . S . ,
经过 乔治 三文鱼 , D . D . , F . 拉 . S . ,

作者：乔治·萨尔蒙，神学博士，皇家学会会员

['prɒvəst] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
Provost of Trinity College , Dublin .
教务长 的 三位一体 大学 , 都柏林 .

都柏林圣三一学院院长。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

9s .
9s .
9s .

9秒。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] .
THE MINISTER OF BAPTISM .
这 部长 的 洗礼 .

施洗牧师。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [ə'pɪnjən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .
A HISTORY OF CHURCH OPINION FROM THE TIME OF THE APOSTLES .
一个 历史 的 教会 观点 从 这 时间 的 这 使徒 .

从使徒时代到现在的教会舆论史。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [hə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd] [leɪ] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
ESPECIALLY WITH REFERENCE TO HERETICAL AND LAY ADMINISTRATION .
尤其 和 参考 到 异端 和 躺 行政 .

尤其涉及异端邪说和世俗管理。

[baɪ] [rev] . ['wɒrɪk] ['elwin] , [em] . [ə; eɪ] .
By Rev . WARWICK ELWIN , M . A .
经过 牧师 . 沃里克 埃尔温 , M . 一个 .

作者：沃里克·埃尔温牧师，马萨诸塞州

['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] , ['bɛkənəm] , [kent] .
Curate of St . George's , Beckenham , Kent .
策展 的 英石 . 乔治的 , 贝肯汉姆 , 肯特 .

肯特郡贝肯汉姆圣乔治教堂的助理牧师。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

" [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stændəd] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['bæptɪzəm]
" A book which is sure to become a standard work on the ministry of baptism
" 一个 书 哪个 是 当然 到 变得 一个 标准 工作 在 这 部 的 洗礼
. . .
. . .
. . .

“这本书必将成为洗礼事工方面的经典著作……”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] ['klɜːdʒimən] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪd] ['leɪmən] .
It is a book which ought to be in the possession of every clergyman and educated layman .
它 是 一个 书 哪个 应该 到 是 在 这 拥有 的 每一个 牧师 和 受过教育 外行 .

这是一本每位神职人员和受过教育的普通信徒都应该拥有的书。

[nəʊ]['laɪbrəri][ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [wɜːks] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . " - - ['skɒtɪʃ] ['gɑːdiən] .
No library of theological works will be complete without it . " - - Scottish Guardian .
不 图书馆 的 神学 作品 将要 是 完全的 没有 它 . " - - 苏格兰 监护人 .

任何神学著作库若缺少它都将是不完整的。——苏格兰

监护人。

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪts] ['præktɪkl] [kən'kluʒənz] , ['mɪstə(r)] . [ɛlwɪnz] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['væljuː] ,
" Apart from its practical conclusions , Mr . Elwin's book is of the greatest value ,
" 除 从 它是 实际的 结论 , 先生 . 埃尔温的 书 是 的 这 最 价值 ,

“除了其实际结论之外，埃尔温先生的这本书也极具价值。”

[ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] .
and worthy of the highest praise .
和 值得 的 这 最高 称赞 .

值得最高赞誉。

[ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [gæp][ɪn] [tʃɜːtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [fɔːmz] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] .
It fills a distinct gap in Church history , and forms most interesting reading .
它 填充 一个 清楚的 差距 在 教会 历史 , 和 表格 最多 有趣的 阅读 .

它填补了教会历史上的一个明显空白，而且读来非常有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
It is simply indispensable to the student of the subject .
它 是 简单地 必不可少 到 这 学生 的 这 主题 .

对于学习这门学科的学生来说，它简直是必不可少的。

" - - ['brɪtɪʃ] ['wiːkli] .
" - - British Weekly .
" - - 英国 每周 .

——英国周刊。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːks] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['siːmənz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,
THE LIFE AND SCIENTIFIC WORKS OF SIR WILLIAM SIEMENS , F . R . S . ,
这 生活 和 科学 作品 的 先生 威廉 西门子 , F . 拉 . S . ,

威廉·西门子爵士（FRS）的生平和科学著作

['sɪv(ə)l][ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
CIVIL ENGINEER .
民用 工程师 .

土木工程师。

[wɪð] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['diskɔːsiz] .
WITH A COLLECTION OF HIS PAPERS AND DISCOURSES .
和 一个 收藏 的 他的 文件 和 论述 .

收录了他的论文和演讲集。

[baɪ] ['wɪljəm] [pəʊl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,
By WILLIAM POLE , F . R . S . ,
经过 威廉 极 , F . 拉 . S . ,

作者：威廉·波尔，FRS

[ɒn] .
HON .
亲爱的 .

尊敬的

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr]
SECRETARY OF THE INSTITUTE OF CIVIL ENGINEERS
秘书 的 这 研究所 的 民用 工程师

土木工程师学会秘书长

[ænd; ənd]
AND
和

和

[iː] . [ef] . ['bæmbər] , [siː] . [iː] .
E . F . BAMBER , C . E .
E . F . 班伯 , C . E .

EF BAMBER，CE

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] ['ɪləstrətɪv] [pleɪts] [ænd; ənd]['ɪndeks] .
With Portrait and Illustrative Plates and Index .
和 肖像 和 举例说明 盘子 和 指数 .

附肖像和插图图版及索引。

[fɔːr][vɑːlz] . 8vo .
4 Vols . 8vo .
4 卷 . 8vo .

4卷，8开本。

[laɪf] , [wʌn][vɒl] . , 16s .
LIFE , 1 vol . , 16s .
生活 , 1 卷 . , 16s .

LIFE，1 卷，16 先令。

[wɜːks] , [θriː][vɑːlz] . , 12s .
WORKS , 3 vols . , 12s .
作品 , 3 卷 . , 12s .

作品集，3卷，12先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

" [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['siːmənz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [ə'tendənt] [æt; ət]
" For many years Sir W . Siemens has been a regular attendant at
" 为了 许多 年 先生 W . 西门子 有 到过 一个 常规的 服务员 在
['aʊə(r)] ['miːtiŋz] ,
our meetings ,
我们的 会议 ,

“多年来，西门子爵士一直是我们会议的常客。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [fjuː] , [ɪn'diːd] , [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [mɔː(r)] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] .
and to few , indeed , have they been more indebted for success .
和 到 很少 , 的确 , 有 他们 到过 更多的 负债累累 为了 成功 .

事实上，很少有人比他们更感激他人才能获得成功。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [aɪ'diəz] ,
Whatever the occasion , he had always new and interesting ideas ,
任何 这 场合 , 他 有 总是 新的 和 有趣的 想法 ,

无论什么场合，他总能提出新颖有趣的想法。

[pʊt] [fɔːθ] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] .
put forth in language which a child could understand .
放 前进 在 语言 哪个 一个 孩子 可以 理解 .

用儿童能够理解的语言表达出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn]
It is no exaggeration to say that the life of such a man was spent in
它 是 不 夸张 到 说 那 这 生活 的 这样的 一个 男人 曾是 花费 在
[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
the public service .
这 民众 服务 .

毫不夸张地说，这样的人的一生都奉献给了公共服务。

" - - [lɔːd] ['reɪlɪ] [æt; ət] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - .
" - - LORD RAYLEIGH at British Association , 1884 .
" - - 主 雷利 在 英国 协会 , - .

“——雷利勋爵在1884年英国科学促进会上的讲话。

[mə'hæmɪd] [ænd; ənd] [məʊ'hæmɪdəˌnɪzəm] .
MOHAMMED AND MOHAMMEDANISM .
穆罕默德 和 伊斯兰教 .

穆罕默德和伊斯兰教。

[baɪ] [ɑː(r)] . ['bɒzwɜːrθ] [smɪθ] , [em] . [ə; eɪ] . ,
By R . BOSWORTH SMITH , M . A . ,
经过 拉 . 博斯沃思 史密斯 , M . 一个 . ,

作者：R. BOSWORTH SMITH，文学硕士

[ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)] [ɪn] ['hærəʊ] [skuːl] , [leɪt] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] ,
Assistant Master in Harrow School , late Fellow of Trinity College , Oxford ,
助手 掌握 在 耙 学校 , 晚的 同伴 的 三位一体 大学 , 牛津 ,

哈罗公学助理教师，牛津大学三一学院前研究员

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [lɔːd] ['lɒrəns] , " & [siː] .
Author of " The Life of Lord Lawrence , " & c .
作者 的 " 这 生活 的 主 劳伦斯 , " & c .

《劳伦斯勋爵传》等书的作者

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['mɜːriz] ['hændbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] [ɪn] ['ɪŋglənd] & [weɪlz] .
MURRAY'S HANDBOOK FOR TRAVELLERS IN ENGLAND & WALES .
默里的 手册 为了 旅行者 在 英格兰 & 威尔士 .

默里英格兰和威尔士旅行手册。

[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
ALPHABETICALLY ARRANGED .
按字母顺序 安排 .

按字母顺序排列。

[wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] , ['reɪlweɪ] ['steɪʃnz] , [həʊ'telz] , & [siː] .
WITH DESCRIPTION OF PLACES , RAILWAY STATIONS , HOTELS , & c .
和 描述 的 地方 , 铁路 车站 , 酒店 , & c .

对地点、火车站、酒店等进行描述。

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (-) .
New and Revised Edition (1890) .
新的 和 修改 版 (-) .

新修订版（1890 年）。

[wʌn] ['vɒljuːm] , [wɪð] [mæp] .
One Volume , with Map .
一 体积 , 和 地图 .

一卷，附地图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

12s .
12s .
12s .

12秒。

" ['mɜːriz] ['hændbuks] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" Murray's Handbooks have always been distinguished for the high quality of their literary and architectural information .
" 默里的 手册 有 总是 到过 杰出的 为了 这 高的 质量 的 他们的 文学 和 建筑 信息 .

“默里手册一直以其高质量的文学和建筑信息而著称。”

[ɪn] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [pleɪs] - [neɪm] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
In the volume before us under each place - name is given a description of the place ,
在 这 体积 前 我们 在下面 每个 地方 - 姓名 是 给定 一个 描述 的 这 地方 ,

在我们面前的这卷书中，每个地名下面都附有该地的描述。

['reɪlweɪ] ['steɪʃnz] , [həʊ'telz] , [ænd; ənd] [ɪk'skɜːrʒən] [best] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trævələrz] [ə'tenʃ(ə)n] .
railway stations , hotels , and excursions best deserving of the traveller's attention .
铁路 车站 , 酒店 , 和 短途旅行 最好的 值得 的 这 旅行者的 注意力 .

最值得旅行者关注的火车站、酒店和短途旅行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][æz; əz] [wɪl] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
It will thus be seen that such information is given as will suffice for all
它 将要 因此 是 已见 那 这样的 信息 是 给定 作为 将要 足够了 为了 全部
['ɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːpəsɪz] .
ordinary purposes .
普通的 目的 .

由此可见，所提供的信息足以满足所有日常用途。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][æz; əz][ə; eɪ]['hændi]
The book is likely to be of as much use in the library as a handy
这 书 是 可能 到 是 的 作为 很多 使用 在 这 图书馆 作为 一个 便利
[ˌɡæzə'tɪə(r)][ɒv; əv] [həʊm] ['træv(ə)l] . " - - ['lɪtərəri]
gazetteer of home travel . " - - Literary
地名录 的 家 旅行 . " - - 文学

这本书在图书馆里的价值，很可能堪比一本方便实用的国内旅游指南。——文学评论

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

" [ðɪs] ['hændbʊk] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][kəm'pænjən][tuː; tə][ðə; ði]['trævələ(r)][baɪ][rəʊd][ɔː(r)][reɪl]
" This Handbook is a valuable companion to the traveller by road or rail
" 这 手册 是 一个 有价值的 伴侣 到 这 游客 经过 路 或者 轨
[θruː'aʊt] ['ɪŋɡlənd] .
throughout England .
自始至终 英格兰 .

"对于驾车或乘火车游览英格兰的旅行者来说，这本手册是一本非常有价值的指南。"

[ðə; ði]['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)][æz; əz][ɪn][ə; eɪ][ˌɡæzə'tɪə(r)] ;
The places are all in alphabetical order as in a Gazetteer ;
这 地方 是 全部 在 按字母顺序排列 命令 作为 在 一个 地名录 ;

所有地名均按字母顺序排列，如同地名词典一般；

['əʊnli] [sʌtʃ] [nems] ['biːɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][æz; əz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
only such names being given as belong to places of interest .
仅有的 这样的 姓名 存在 给定 作为 属于 到 地方 的 兴趣 .

仅列出与名胜古迹相关的名称。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [məʊst]['pleɪsɪz] [ðæt] ['eniwʌn] [wɪl] [keə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [wɪl]
This includes most places that anyone will care to learn about , and the book will
这 包括 最多 地方 那 任何人 将要 关心 到 学习 关于 , 和 这 书 将要
,
,
,

这涵盖了大多数人想要了解的大部分地方，而这本书也将如此。

['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['mænjuəl][ɒv; əv] ['refrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪbrəri] , [nəʊ] [les]
therefore , be a useful manual of reference for the library , no less
所以 , 是 一个 有用 手动的 的 参考 为了 这 图书馆 , 不 较少的
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɔː(r)] ['trævəlɪŋ] - [bæɡ] .
than the pocket or travelling - bag .
比 这 口袋 或者 旅行 - 包 .

因此，它既可以作为图书馆的实用参考手册，也可以作为口袋书或旅行包中的参考资料。

" - - [ðə; ði] ['bʊkselə(r)] .
" - - The Bookseller .
" - - 这 书商 .

——《书商》

['ɜːli] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['pɜːʃə] , [suː,zi'ænə; -'ɑːnə] , [ænd; ənd] [,bæbi'ləunjə] .
EARLY ADVENTURES IN PERSIA , SUSIANA , AND BABYLONIA .
早期的 冒险 在 波斯 , 苏西亚娜 , 和 巴比伦尼亚 .

波斯、苏西亚纳和巴比伦尼亚的早期冒险。

[ɪn'kluːdɪŋ] [æn; ən] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [kə'ruːn] .
INCLUDING AN ASCENT OF THE RIVER KARUN .
包括 一个 上升 的 这 河 卡伦 .

包括攀登卡伦河。

[baɪ][sɜː(r)] ['henri] [leəd] , [dʒiː] . [siː] . [biː] .
By Sir HENRY LAYARD , G . C . B .
经过 先生 亨利 莱亚德 , G . C . B .

作者：亨利·莱亚德爵士，GCB

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] [ɪ,lʌs'treʃən] .
With Portrait and Illustrations .
和 肖像 和 插图 .

包含肖像和插图。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo .
2 Vols . 8vo .
2 卷 . 8vo .

2卷，8开本。

24s .
24s .
24s .

24秒。

[ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
THE INVISIBLE POWERS OF NATURE .
这 无形的 权力 的 自然 .

自然界无形的力量。

[hiːt] , [lait] , [saʊnd] , [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , ['sɒlɪdz] , [fl'uːɪdz] , [ɪˌlek'trɪsəti] , ['mægnətɪzəm] , & [siː] .
HEAT , LIGHT , SOUND , GRAVITATION , SOLIDS , FLUIDS , ELECTRICITY , MAGNETISM , & c .
热 , 光 , 声音 , 引力 , 固体 , 液体 , 电 , 磁性 , & c .

热、光、声、引力、固体、流体、电、磁等。

[baɪ][iː] . [em] . [keɪlɑːrd] .
By E . M . CAILLARD .
经过 E . M . 凯拉德 .

作者：EM CAILLARD。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

6s .
6s .
6s .

6秒。

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [beə(r)] [gʊd] [fruːt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ,
" The book is one which will bear good fruit in the hands of the young ,
" 这 书 是 一 哪个 将要 熊 好的 水果 在 这 双手 的 这 年轻的 ,

“这本书在年轻人手中必将结出丰硕的果实。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [kən'ɡrætʃəleɪt] [ðə; ði] ['ɔːθəres] [ɒn] ['hævɪŋ] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['veri] ['riːdəb(ə)l] ['lɪt(ə)l]
and we congratulate the authoress on having produced a very readable little
和 我们 祝贺 这 作者 在 拥有 生产 一个 非常 可读 小的
['vɒljuːm] . " - - ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
volume . " - - Journal of Education .
体积 . " - - 杂志 的 教育 .

我们祝贺作者创作了一本非常易读的小册子。"——《教育杂志》。

" [wiː; wi][əd'maɪə(r)][ðə; ði][luː'sɪdəti][ænd; ənd] ['iːzi] ['paʊə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] ['rekəndaɪt] [ɔː(r)]
" We admire the lucidity and easy power with which the most recondite or
" 我们 钦佩 这 明朗 和 简单的 力量 和 哪个 这 最多 深奥的 或者
['kɒmplɪkeɪtɪd] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] ,
complicated matters are treated ,
复杂的 事情 是 治疗 ,

"我们钦佩作者以清晰易懂的方式和轻松有力的笔触处理最深奥或最复杂的问题。"

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['kɒmən] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ɪləstrətɪv] .
and the manner in which common matters are made illustrative .
和 这 方式 在 哪个 常见的 事情 是 制成 举例说明 .

以及用常见事物举例说明的方式。

" - - [ˌnɒnkən'fɔːmɪst] .
" - - Nonconformist .
" - - 非国教徒 .

——非国教徒。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['reəli] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
" We have rarely met with a work of the kind in which so much information
" 我们 有 很少 遇见 和 一个 工作 的 这 种类 在 哪个 所以 很多 信息
[ɪz][səʊ] ['klɪəli] [ænd; ənd][səʊ] ['ækjərətli] [set] [fɔːθ] .
is so clearly and so accurately set forth .
是 所以 清楚地 和 所以 准确 放 前进 .

"我们很少见到像这样一部作品，它能如此清晰、如此准确地呈现如此多的信息。"

" - - ['ɡɑːdnəz] - ['krɒnɪk(ə)l] .
" - - Gardeners ' Chronicle .
" - - 园丁 - 编年史 .

——《园丁纪事报》。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli] .
The CORRESPONDENCE of the Late JOHN LOTHROP MOTLEY .
这 一致 的 这 晚的 约翰 洛思罗普 杂乱无章 .

已故约翰·洛斯罗普·莫特利的信件集。

['dænjəl] [oʊ'kɑːnəlz] [pə'lɪtɪk(ə)l] & ['praɪvət] [ˌkɒrə'spɒndəns] . - - - .
DANIEL O'CONNELL'S POLITICAL & PRIVATE CORRESPONDENCE . 1792 - 1847 .
丹尼尔 奥康奈尔的 政治的 & 私人的 一致 . - - - .

丹尼尔·奥康奈尔的政治和私人信件集，1792-1847 年。

['sʌmtaɪm] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
SOMETIME UNITED STATES MINISTER IN ENGLAND .
有时 团结的 各州 部长 在 英格兰 .

曾任美国驻英国公使。

['edɪtɪd] [wɪð] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] .
EDITED WITH NOTICES OF HIS LIFE AND TIMES .
编辑 和 通知 的 他的 生活 和 时代 .

编辑了有关他生平及时代的公告。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . [dʒeɪ] . [fɪts'pætrɪk] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
By W . M . J . FITZPATRICK , F . S . A .
经过 W . M . J . 菲茨帕特里克 , F . S . 一个 .

作者：WMJ FITZPATRICK，FSA

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo . 30s .
With Portrait . 2 Vols . 8vo . 30s .
和 肖像 . 2 卷 . 8vo . 30s .

含肖像。2卷。8开本。30先令。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo , 36s .
2 Vols . 8vo , 36s .
2 卷 . 8vo , 36s .

2 卷 8 开本，36 先令。

[ə; eɪ] ['riːdəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] .
A READABLE ENGLISH DICTIONARY .
一个 可读 英语 字典 .

一本易读的英语词典。

[ˌitimə'lɔdʒikəli] [ə'reɪndʒd] .
ETYMOLOGICALLY ARRANGED .
词源学上 安排 .

按词源排列。

[wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌælfə'betɪkl] ['ɪndeks] .
WITH A COMPLETE ALPHABETICAL INDEX .
和 一个 完全的 按字母顺序排列 指数 .

附完整字母索引。

[baɪ]['deɪvɪd] [mɪln] , [em] . [ə; eɪ] .
By DAVID MILNE , M . A .
经过 大卫 米尔恩 , M . 一个 .

作者：大卫·米尔恩，文学硕士

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [bəuθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['meni] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" The book will be found both interesting and useful to many who have not had a Classical Education .
" 这 书 将要 是 成立 两个都 有趣的 和 有用 到 许多 WHO 有 不是 有 一个 古典 教育 .

“对于许多没有接受过古典教育的人来说，这本书既有趣又有用。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ,
The general plan of the book appears to be good ,
这 一般的 计划 的 这 书 出现 到 是 好的 ,

这本书的总体构思似乎不错。

[ðə; ði] ['præktɪkl] [juː'tɪləti][ɒv; əv] [ˌetɪmə'lɒdʒɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [wen] [wɜːdz]
the practical utility of etymological information being much increased when words
这 实际的 公用事业 的 词源学 信息 存在 很多 增加 什么时候 字
[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] .
derived from the same source are brought together for comparison .
衍生的 从 这 相同的 来源 是 带来 一起 为了 比较 .

将源自同一来源的词语放在一起进行比较，词源信息的实用性就会大大提高。

[ðə; ði] ['defɪnɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wel] [ɪk'sprest] .
The definitions are usually well expressed .
这 定义 是 通常 出色地 表达 .

这些定义通常表述得很清楚。

" - - [ˌæθɪ'niːəm] . *
" - - Athenæum . *
" - - 雅典娜神庙 . *

"--雅典娜神庙。"*

[ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [dʒɔːdʒ] ['brɔːdˌfʊt]
THE CAREER OF MAJOR GEORGE BROADFOOT
这 职业 的 主要的 乔治 宽足

乔治·布罗德福特少校的职业生涯

[ɪn] [æf'gænɪstɑːn; æf'gænɪstæn][ænd; ənd][ðə; ði][pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] .
IN AFGHANISTAN AND THE PUNJAB .
在 阿富汗 和 这 旁遮普邦 .

在阿富汗和旁遮普邦。

[baɪ]['meɪdʒə(r)][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
By MAJOR WM .
经过 主要的 西摩 .

作者：WM少校

['brɔːdˌfʊt] , [ɑː(r)] . [iː] .
BROADFOOT , R . E .
宽足 , 拉 . E .

布罗德福特，RE

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd][mæps] .
With Portrait and Maps .
和 肖像 和 地图 .

包含肖像和地图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

15s .
15s .
15s .

15秒。

[wɜːks] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['sɪdni] ['bʌkstən] , [em] . [piː] .
WORKS BY MR . SYDNEY BUXTON , M . P .
作品 经过 先生 . 悉尼 巴克斯顿 , M . P .

悉尼·巴克斯顿议员的作品

['faɪnæns] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] ;
FINANCE AND POLITICS ;
金融 和 政治 ;

金融与政治；

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
POLITICAL QUESTIONS OF THE DAY .
政治的 问题 的 这 天 .

今日政治问题。

[æn; ən] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stʌdi] , [ænd; ənd] THE1783 - .
AN HISTORICAL STUDY , AND THE1783 - 1885 .
一个 历史 学习 , 和 THE1783 - - .

历史研究，以及 1783-1885 年。

['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
ARGUMENTS ON EITHER SIDE .
论点 在 任何一个 边 .

双方都有各自的论点。

[baɪ] ['sɪdni] ['bʌkstən] , [em] . [piː] .
By SYDNEY BUXTON , M . P .
经过 悉尼 巴克斯顿 , M . P .

悉尼·巴克斯顿，国会议员

[baɪ] ['sɪdni] ['bʌkstən] , [em] . [piː] .
By SYDNEY BUXTON , M . P .
经过 悉尼 巴克斯顿 , M . P .

悉尼·巴克斯顿，国会议员

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo .
2 Vols . 8vo .
2 卷 . 8vo .

2卷，8开本。

26s .
26s .
26s .

26秒。

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Seventh Edition .
第七 版 .

第七版。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['rɑːbɪnsənz] ['gɑːd(ə)n] [ˌsaɪklə'piːdiːə] .
ROBINSON'S GARDEN CYCLOPÆDIA .
罗宾逊的 花园 百科全书 .

罗宾逊花园百科全书。

[ai] . - - ['ɪŋglɪʃ] ['flaʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
I . - - ENGLISH FLOWER GARDEN .
我 . - - 英语 花 花园 .

I.——英国花园。

[ˌaɪ 'aɪ] . - - [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] :
II . - - THE VEGETABLE GARDEN :
二 . - - 这 蔬菜 花园 :

二、菜园：

[staɪl] , [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [best]
STYLE , POSITION , AND ARRANGEMENT , WITH A DESCRIPTION OF ALL THE BEST
风格 , 位置 , 和 安排 , 和 一个 描述 的 全部 这 最好的
[plɑːnts] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌltʃə(r)] .
PLANTS AND DIRECTIONS FOR THEIR CULTURE .
植物 和 方向 为了 他们的 文化 .

风格、位置和布局，并附有最佳植物的描述及其栽培方法。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['vedʒtəb(ə)lz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['jʊərəp]
DESCRIPTIONS AND CULTURE OF THE GARDEN VEGETABLES CULTIVATED IN EUROPE
描述 和 文化 的 这 花园 蔬菜 栽培 在 欧洲
[ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
AND AMERICA .
和 美国 .

欧洲和美洲种植的园林蔬菜的描述和文化。

[wɪð] [wʌn] , - [ɪˌlʌs'treʃən] . 8vo .
With 1 , 500 Illustrations . 8vo .
和 1 , - 插图 . 8vo .

含1500幅插图。八开本。

15s .
15s .
15s .

15秒。

[wɪð] - ['wʊdkʌt] . 8vo . 15s .
With 750 Woodcuts . 8vo . 15s .
和 - 木刻 . 8vo . 15s .

含750幅木刻版画。8开本。15先令。

[ðə; ði] [kə'lekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['rendəd] ['ɪntuː] ['lætɪn] [vɜːs] .
THE COLLECTS OF THE CHURCH OF ENGLAND RENDERED INTO LATIN VERSE .
这 收集 的 这 教会 的 英格兰 渲染 进入 拉丁 诗 .

英国国教祷文拉丁文译本。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [sɑːmz] [ænd; ənd] [hɪmz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]
TOGETHER WITH CERTAIN PSALMS AND HYMNS APPROPRIATE TO THE PRINCIPAL
一起 和 肯定 诗篇 和 赞美诗 合适的 到 这 主要的
['festɪvlz] .
FESTIVALS .
节日 .

以及一些适合主要节日的诗篇和赞美诗。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['wɜːrdzwərθ] ,
By CHARLES WORDSWORTH ,
经过 查尔斯 华兹华斯 ,

作者：查尔斯·华兹华斯

['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
Bishop of St . Andrews .
主教 的 英石 . 安德鲁斯 .

圣安德鲁斯主教。

[kraʊn] 8vo , [gɪlt] ['edʒɪz] .
Crown 8vo , gilt edges .
王冠 8vo , 镀金 边缘 .

皇冠八开本，烫金边。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] .
LAND OF THE MIDNIGHT SUN .
土地 的 这 午夜 太阳 .

午夜太阳之地。

['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] ['dʒɜːrniz] [θruː] ['swiːd(ə)n] , ['nɔːweɪ] , ['læplænd] [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['fɪnlənd] .
SUMMER AND WINTER JOURNEYS THROUGH SWEDEN , NORWAY , LAPLAND AND NORTHERN FINLAND .
夏天 和 冬天 旅程 通过 瑞典 , 挪威 , 拉普兰 和 北方 芬兰 .

夏季和冬季的瑞典、挪威、拉普兰和芬兰北部之旅。

[baɪ] [pɔːl] [biː] . [ˌdiː'juː] [tʃeɪluː] ,
By PAUL B . DU CHAILLU ,
经过 保罗 B . 杜 查伊卢 ,

作者：保罗·B·杜·沙伊卢

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [eksplə'reɪʃnz] [ɪn][ˌekwə'tɔːriəl]['æfrɪkə] , " & [siː] .
Author of " Explorations in Equatorial Africa , " & c .
作者 的 " 探索 在 赤道 非洲 , " & c .

《赤道非洲探险记》等书的作者

[ɪˌlʌs'treʃən] .
Illustrations .
插图 .

插图。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo .
2 Vols . 8vo .
2 卷 . 8vo .

2卷，8开本。

36s .
36s .
36s .

36秒。

[ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ə'dresɪz]
THE SPEECHES AND ADDRESSES
这 演讲 和 地址

演讲和讲话

[ɒv; əv]
OF
的

的

[eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] . - - - .
H . R . H . THE PRINCE OF WALES . 1863 - 1888 .
H . 拉 . H . 这 王子 的 威尔士 . - - - .

威尔士亲王殿下。1863-1888。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪmz] [mə'kɔːli] , [em] . [ə; eɪ] .
Edited by JAMES MACAULAY , M . A .
编辑 经过 詹姆斯 麦考利 , M . 一个 .

由詹姆斯·麦考利（文学硕士）编辑

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

['juːnɪfɔːm] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [groʊts] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] .
UNIFORM EDITIONS OF GROTE'S HISTORIES .
制服 版本 的 格罗特的 历史 .

格罗特历史著作的统一版本。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [griːs] .
HISTORY OF GREECE .
历史 的 希腊 .

希腊历史。

['pleɪtəʊ] .
PLATO .
柏拉图 .

柏拉图。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɪəriəd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt]
FROM THE EARLIEST PERIOD TO THE TIME OF ALEXANDER THE GREAT
从 这 最早 时期 到 这 时间 的 亚历山大 这 伟大的
.
.
.

从最早时期到亚历山大大帝时期。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv] ['sɑːkrəˌtiːz] .
AND OTHER COMPANIONS OF SOKRATES .
和 其他 同伴 的 苏格拉底 .

以及苏格拉底的其他同伴。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [iːtʃ] ['vɒljuːm] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['nɪəli] [rɪ'leɪtɪd]
THIS EDITION IS SO ARRANGED THAT EACH VOLUME IS COMPOSED OF NEARLY RELATED
这 版 是 所以 安排 那 每个 体积 是 由 的 几乎 有关的
['sʌbdʒɪkts] .
SUBJECTS .
主题 .

本版丛书的编排方式使得每一卷的内容都密切相关。

[mæp][ænd; ənd][plænz] .
Map and Plans .
地图 和 计划 .

地图和平面图。

- [vɑːlz] .
10 Vols .
- 卷 .

10卷

[pəʊst] 8vo .
Post **8vo** **.**
邮政 8vo .

8vo 后。

50s .
50s **.**
50s .

50年代。

[fɔːr][vɑːlz] .
4 **Vols** **.**
4 卷 .

4卷

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

20s .
20s **.**
20s .

20多岁。

['vɜːdʒɪl] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] .
VIRGIL **IN** **ENGLISH** **VERSE** **.**
维吉尔 在 英语 诗 .

维吉尔（英文诗体）。

['eklɒg] , [ænd; ənd] , [bʊks] [ai] - ['sɪksθ] .
ECLOGUES **,** **AND** **ÆNEID** **,** **BOOKS** **I** **-** **VI** **.**
田园诗 , 和 《埃涅阿斯纪》 , 图书 我 - 六年级 .

《牧歌》和《埃涅阿斯纪》第一至六卷。

[baɪ][ðə; ði][ˌɑː'tiː] . [ɒn] . [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['bəʊ.ən] ,
By **the** **Rt** **.** **Hon** **.** **SIR** **CHARLES** **BOWEN** **,**
经过 这 rt . 尊敬的 . 先生 查尔斯 鲍文 ,

由尊敬的查尔斯·鲍恩爵士阁下

[lɔːd] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [ə'piːl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . , [ɒn] . [diː] . [siː] . [el] . [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['ɒksfəd] ,
Lord **Justice** **of** **Appeal** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **,** **Hon** **.** **D** **.** **C** **.** **L** **.** **of** **the** **University** **of** **Oxford** **,**
主 正义 的 上诉 , F . 拉 . S . , 尊敬的 . D . C . L . 的 这 大学 的 牛津 ,

上诉法院大法官，英国皇家学会会员，牛津大学法学博士

['feləʊ] [ænd; ənd] [naʊ] ['vɪzɪtə(r)][ɒv; əv] ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] .
Fellow **and** **now** **Visitor** **of** **Balliol** **College** **.**
同伴 和 现在 游客 的 贝利奥尔学院 大学 .

贝利奥尔学院院士，现任贝利奥尔学院访问学者。

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] [rɪ'vaɪzd] .
2nd **Edition** **Revised** **.**
2nd 版 修改 .

第二版修订版。

[mæp][ænd; ənd] ['frʌntɪspiːs] .
Map **and** **Frontispiece** **.**
地图 和 卷首插图 .

地图和卷首插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

- ['hændbʊk] [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] ['peɪntɪŋ] .
KUGLER'S HANDBOOK OF ITALIAN PAINTING .
- 手册 的 意大利语 绘画 .

库格勒意大利绘画手册。

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [pleɪt] :
OLD ENGLISH PLATE :
老的 英语 盘子 :

古英语盘子：

[ɪˌkliːzi'æstɪkl] , ['dekərətɪv] , [ænd; ənd] [də'mestɪk] .
ECCLESIASTICAL , DECORATIVE , AND DOMESTIC .
教会的 , 装饰性的 , 和 国内的 .

宗教、装饰和家庭用途。

[baɪ][sɜː(r)][ə; eɪ] . ['henri] [leəd] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . , [diː] . [siː] . [el] . [baɪ] ['wɪlfrɪd] [dʒeɪ] . [krɪps] , [siː] . [biː] . , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
By SIR A . HENRY LAYARD , G . C . B . , D . C . L . By WILFRED J . CRIPPS , C . B . , M . A . , F . S . A .
经过 先生 一个 . 亨利 莱亚德 , G . C . B . , D . C . L . 经过 威尔弗雷德 J . 克里普斯 , C . B . , M . 一个 . , F . S . 一个 .

作者：A·亨利·莱亚德爵士，GCB，DCL；威尔弗雷德·J·克里普斯，CB，MA，FSA

5th [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
5th Edition .
5th 版 .

第五版。

[ɪˌlʌs'treʃən] .
Illustrations .
插图 .

插图。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 8vo .
2 Vols . 8vo .
2 卷 . 8vo .

2卷，8开本。

30s .
30s .
30s .

30多岁。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[ɪˌlʌs'treʃən] .
Illustrations .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

21s .
21s .
21s .

21秒。

['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑː'keɪzɑː]
VOYAGE OF THE MARCHESA
航程 的 这 玛尔凯萨

侯爵夫人号的航行

[tuː; tə] [ænd; ənd] [njuː] ['gɪni] .
TO KAMSCHATKA AND NEW GUINEA .
到 堪察加半岛 和 新的 几内亚 .

前往堪察加半岛和新几内亚。

[wɪð] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv] [fɔː'məusə] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['kɪə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'leɪ] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
WITH NOTICES OF FORMOSA , LIU - KIU , AND THE ISLANDS OF THE MALAY ARCHIPELAGO .
和 通知 的 福尔摩沙 , 刘 - kiu , 和 这 岛屿 的 这 马来语 群岛 .

附台湾、刘桥和马来群岛的通知。

[baɪ][ef] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['gɪləmɑːrd] , [ef] . [el] . [es] .
By F . H . H . GUILLEMARD , F . L . S .
经过 F . H . H . 吉列马尔 , F . L . S .

作者：FHH GUILLEMARD，FLS

['sekənd] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second and Cheaper Edition .
第二 和 更便宜 版 .

第二版，价格更低。

[mæps][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Maps and Illustrations .
地图 和 插图 .

地图和插图。

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

21s .
21s .
21s .

21秒。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['wɛlɪŋtənz] [ˌkɔnvə'seiʃənz]
THE DUKE OF WELLINGTON'S CONVERSATIONS
这 公爵 的 惠灵顿 对话

惠灵顿公爵的谈话录

[wɪð] [ðə; ði] [leɪt] [ɜːl] ['stænəp] . - - - - .
With the late EARL STANHOPE . 1831 - - 1851 .
和 这 晚的 伯爵 斯坦霍普 . - - - - .

与已故的斯坦霍普伯爵（1831-1851）

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['stiːvn] ['hɪsləp] .
STEPHEN HISLOP .
斯蒂芬 希斯洛普 .

斯蒂芬·希斯洛普。

['memwɑːz] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['kæmb(ə)l] ,
MEMOIRS OF JOHN CAMPBELL SHAIRP ,
回忆录 的 约翰 坎贝尔 谢尔普 ,

约翰·坎贝尔·谢普回忆录

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [ɪn] ['sentrəl] ['ɪndiə] . - - - - .
PIONEER MISSIONARY AND NATURALIST IN CENTRAL INDIA . 1844 - - 1863 .
先锋 传教士 和 博物学家 在 中央 印度 . - - - - .

印度中部先驱传教士和博物学家。1844-1863 年。

[leɪt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [æt; ət] ['ɒksfəd] .
LATE PROFESSOR OF POETRY AT OXFORD .
晚的 教授 的 诗 在 牛津 .

已故牛津大学诗歌教授。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] , [siː] . [ai] . [iː] . , ['el'el] . [diː] . , [baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
By GEORGE SMITH , C . I . E . , LL . D . , By WM .
经过 乔治 史密斯 , C . 我 . E . , 二 . D . , 经过 西摩 .

作者：乔治·史密斯，CIE，LL.D.，作者：WM.

[naɪt]
KNIGHT
骑士

骑士

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['keəri] ,
Author of " The Life of William Carey ,
作者 的 " 这 生活 的 威廉 凯里 ,

《威廉·凯里的一生》的作者

" & [siː] . [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
" & c . Professor of Moral Philosophy in the University of St . Andrews .
" & c . 教授 的 道德 哲学 在 这 大学 的 英石 . 安德鲁斯 .

"&c. 圣安德鲁斯大学道德哲学教授。

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Popular Edition with Portrait and Illustrations .
受欢迎的 版 和 肖像 和 插图 .

人气版，含肖像和插图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

15s .
15s .
15s .

15秒。

[diːn] [hʊks] [tʃɜːtʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] .
DEAN HOOK'S CHURCH DICTIONARY .
院长 钩子的 教会 字典 .

迪恩·胡克的教会词典。

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['mænjuəl] [ɒv; əv] ['refrəns] [fɔː(r); fə(r)] ['klɜːdʒɪmən] [ænd; ənd] ['leɪmən] .
A PRACTICAL MANUAL OF REFERENCE FOR CLERGYMEN AND LAYMEN .
一个 实际的 手动的 的 参考 为了 神职人员 和 外行 .

神职人员和平信徒实用参考手册。

14th [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
14th Edition .
14th 版 .

第14版。

[wʌn] ['vɒljuːm] .
One Volume .
一 体积 .

一卷。

(- [ˌpiː 'piː] .)
(790 pp .)
(- pp .)

(790页)

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

21s .
21s .
21s .

21秒。

" [nəʊ] [bʊk] [kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [θruː] [səʊ] ['meni] [ɪ'dɪʃnz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ]
" No book could have gone through so many editions , and have become so
" 不 书 可以 有 已消失 通过 所以 许多 版本 , 和 有 变得 所以
['waɪdli] [ə'priːʃieɪtɪd] ,
widely appreciated ,
广泛 感谢 ,

"没有哪本书能像它一样发行这么多版本，并获得如此广泛的赞誉。"

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [wel] [dɪ'zɜːvd] [ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . . . [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['kɒndʌktid] [wɪð]
without having well deserved its reputation . . . the revision has been conducted with
没有 拥有 出色地 应得的 它是 名声 . . . 这 修订 有 到过 实施 和
[ðə; ði]['ʌtməʊst][keə(r)] ,
the utmost care ,
这 极致 关心 ,

虽然它此前并未享有盛名……但此次修订工作已极其谨慎地进行。

[waɪl] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [wɪð] [wɪtʃ] ['editəz] [hæv; həv] ['triːtɪd] ['mætəz] [ɒn] [wɪtʃ]
while the judicious impartiality with which editors have treated matters on which
尽管 这 明智的 公正性 和 哪个 编辑 有 治疗 事情 在 哪个
[ə'pɪnjən] [ɪz] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd] ,
opinion is still divided ,
观点 是 仍然 分割 ,

尽管编辑们在处理那些仍存在意见分歧的问题时秉持着审慎公正的态度，

[dɪ'zɜːvs] ['aʊə(r)] ['wɔːrmɪst] [ək'nɒlɪdʒmənt] . " - - ['sætədeɪ]
deserves our warmest acknowledgment . " - - Saturday
值得 我们的 最温暖 致谢 . " - - 周六

值得我们最热烈的赞扬。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [baɪ'ɒgrəfi] .
THE DICTIONARY OF CHRISTIAN BIOGRAPHY .
这 字典 的 基督教 传 .

基督教传记词典。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [sekts] , ['dɒktrɪnz] , & [siː] .
LITERATURE , SECTS , DOCTRINES , & c .
文学 , 教派 , 教义 , & c .

文学、教派、教义等等。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] , [ðə; ði] ['lɪtərəri] , [ðə; ði]
CONTAINING A COMPREHENSIVE ACCOUNT OF THE PERSONAL , THE LITERARY , THE
包含 一个 综合的 帐户 的 这 个人的 , 这 文学 , 这
[dɒg'mætɪk] ,
DOGMATIC ,
教条主义 ,

包含对个人、文学、教义等方面的全面描述

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [eɪt] ['sentʃəriz]
AND THE ECCLESIASTICAL LIFE OF THE CHURCH DURING THE FIRST EIGHT CENTURIES
和 这 教会的 生活 的 这 教会 期间 这 第一的 八 几个世纪
[ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
OF CHRISTIANITY .
的 基督教 .

以及基督教前八个世纪教会的教会生活。

['edɪtɪd] [baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Edited by WM .
编辑 经过 西摩 .

由 WM 编辑。

[smɪθ] , [diː] . [siː] . [el] . , [ænd; ənd] ['henri] [weɪs] , [diː] . [diː] .
SMITH , D . C . L . , and HENRY WACE , D . D .
史密斯 , D . C . L . , 和 亨利 瓦斯 , D . D .

史密斯，DCL，和亨利·韦斯，DD

[fɔːr][vɑːlz] .
4 Vols .
4 卷 .

4卷

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

£6 16s .
£6 16s .
£6 16s .

6英镑16先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['sɒlɪd][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
" It is not too much to say that this work is the most solid contribution to the
" 它 是 不是 也 很多 到 说 那 这 工作 是 这 最多 坚硬的 贡献 到 这
[mə'tɪəriəlz][ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] ['aʊə(r)][eɪdʒ]
materials of theological study and of ecclesiastical history which our age
材料 的 神学 学习 和 的 教会的 历史 哪个 我们的 年龄
[hæz; həz] [siːn] ,
has seen ,
有 已见 ,

毫不夸张地说，这部著作是当今时代对神学研究和教会史资料最坚实的贡献。

[ænd; ənd][wiː; wi] [daʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði]['klɜːdʒi][ɒv; əv]['eni] ['ʌðə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
and we doubt whether the clergy of any other branch of the Church
和 我们 怀疑 无论 这 牧师 的 任何 其他 分支 的 这 教会
['kæθlɪk] [kʊd; kəd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv]
Catholic could at this time produce a record of the earlier ages of
天主教 可以 在 这 时间 生产 一个 记录 的 这 早些时候 年龄 的
[ˌkrɪsti'ænəti] [səʊ] ['lɜːnɪd] ,
Christianity so learned ,
基督教 所以 学习 ,

我们怀疑，当时天主教其他任何分支的神职人员是否能够提供如此博学的早期基督教历史记录。

[səʊ] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .
so impartial , and so comprehensive .
所以 公正 , 和 所以 综合的 .

如此公正，如此全面。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['klɜːdʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
As it stands it does the highest honour to the clergy of the Church of
作为 它 站立 它 做 这 最高 荣誉 到 这 牧师 的 这 教会 的
['ɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] . " - - ['edɪnbrə]
England at the present day . " - - Edinburgh
英格兰 在 这 展示 天 . " - - 爱丁堡

就目前而言，这无疑是对当今英国国教神职人员的最高荣誉。——爱丁堡

[rɪ'vjuː] . * . *
Review . * . *
审查 . * . *

审查。*。*

[səbskɹ'aɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðeə(r)] [sets] .
Subscribers are recommended to complete their Sets .
订阅者 是 受到推崇的 到 完全的 他们的 套 .

建议订阅用户完成他们的套装。

[['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] " ['spikər] ['kɒmənt(ə)ri] . "]
[UNIFORM WITH THE " SPEAKERS COMMENTARY . "]
[制服 和 这 " 演讲者 评论 . "]

[与"演讲者评论"一致。]

[ə; eɪ] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] [ə'pɒkrɪfə] .
A COMMENTARY ON THE APOCRYPHA .
一个 评论 在 这 伪经 .

对伪经的评注。

[ɪk'splænət(ə)ri] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EXPLANATORY AND CRITICAL , WITH A REVISION OF THE TRANSLATION .
解释性 和 批判的 , 和 一个 修订 的 这 翻译 .

解释和评论，并对译文进行修订。

[baɪ] ['klɜːdʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋglɪkən] [tʃɜːtʃ] .
BY CLERGY OF THE ANGLICAN CHURCH .
经过 牧师 的 这 圣公会 教会 .

由英国圣公会神职人员撰写。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [dʒɔːdʒ] ['sæmən] , [diː] . [diː] . , ['prɒvəst] [trɪn] .
Introduction GEORGE SALMON , D . D . , Provost Trin .
介绍 乔治 三文鱼 , D . D . , 教务长 特林 .

引言 乔治·萨尔蒙，神学博士，Trin 教务长。

[kɑːl] . , ['dʌblɪn] .
Coll . , Dublin .
科尔 . , 都柏林 .

都柏林学院

['ezdræs] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['lʌptən] , [sɜːr] - ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [skuːl] .
Esdras J . H . LUPTON , Sur - master of St . Paul's School .
埃斯德拉斯 J . H . 卢普顿 , 苏尔 - 掌握 的 英石 . 保罗的 学校 .

埃斯德拉斯·J·H·卢普顿，圣保罗学校校长。

['təubit] & ['estə(r)] [dʒeɪ] . [em] . ['fʊlə(r)] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [kɪŋz] [kɑːl] . ,
Tobit & Esther J . M . FULLER , Professor of Ecclesiastical History , King's Coll . ,
托比特 & 以斯帖 J . M . 更丰满 , 教授 的 教会的 历史 , 国王学院 科尔 . ,
['lʌndən] .
London .
伦敦 .

Tobit & Esther JM FULLER，伦敦国王学院教会史教授。

['dʒuːdɪθ] }
Judith }
朱迪思 }

朱迪思

[sɒŋ] [ɒv; əv] [θriː] ['tʃɪldrən] }
Song of Three Children }
歌曲 的 三 孩子们 }

三孩之歌}

[su'zænə] } [siː] . [dʒeɪ] . [bɔːl] , ['tʃæplɪn] [ɒv; əv] ['lɪŋkənz] [ɪn] .
Susanna } C . J . BALL , Chaplain of Lincoln's Inn .
苏珊娜 } C . J . 球 , 牧师 的 林肯的 客栈 .

Susanna } CJ BALL，林肯律师学院牧师。

[bel][ænd; ənd]['drægən] }
Bel and Dragon }
贝尔 和 龙 }

贝尔和龙 }

[mə'næsɪz] }
Manasses }
马纳塞斯 }

玛拿西斯 }

['wɪzdəm] [ˌɑːtʃ'diːkən] [fə'rɑːr] .
Wisdom Archdeacon FARRAR .
智慧 副主教 法拉尔 .

智慧大主教法拉尔。

[iˌkliːzi'æstikəs] ['dɑːktər; draɪv] . [ɛdɚsʃaɪm] .
Ecclesiasticus Dr . EDERSHEIM .
传道书 博士 . 埃德尔斯海姆 .

埃德斯海姆博士的传道书。

['beərʊk] & ['dʒerəmi]['kænən] ['gifəd] .
Baruch & Jeremy Canon GIFFORD .
巴鲁赫 & 杰里米 佳能 吉福德 .

巴鲁克和杰里米·卡农·吉福德。

['mækəˌbiːz] ['kænən] ['rɔːlɪnsən] .
Maccabees Canon RAWLINSON .
马加比家族 佳能 罗林森 .

马加比教官罗林森。

['edɪtɪd] [baɪ] ['henri] [weɪs] , [diː] . [diː] . ,
Edited by HENRY WACE , D . D . ,
编辑 经过 亨利 瓦斯 , D . D . ,

由亨利·韦斯博士编辑

['priːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['lɪŋkənz] [ɪn] , ['prebəndəri] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] , [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] .
Preacher of Lincoln's Inn , Prebendary of St . Paul's , and Principal of King's College , London .
牧师 的 林肯的 客栈 , 教士 的 英石 . 保罗的 , 和 主要的 的 国王学院 大学 , 伦敦 .

林肯律师学院牧师、圣保罗大教堂副主教、伦敦国王学院院长。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 Vols .
2 卷 .

2卷

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

50s .
50s .
50s .

50年代。

" [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɒkrɪfə] [mɑːrks][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [əd'vɑːns] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['skɒləʃɪp] .
" We feel that this Commentary on the Apocrypha marks a distinct advance in English theological scholarship .
" 我们 感觉 那 这 评论 在 这 伪经 标记 一个 清楚的 进步 在 英语 神学 奖学金 .

“我们认为这部《伪经注释》标志着英国神学研究取得了显著进步。”

[wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['θɜːti] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'temptɪd] . " - - ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
We can hardly imagine that thirty or even twenty years ago anything of the kind would have been attempted . " - - Record .
我们 能 几乎 想象 那 三十 或者 甚至 二十 年 前 任何事物 的 这 种类 会 有 到过 尝试过 . " - - 记录 .

我们很难想象，三十年前甚至二十年前会有人尝试做这种事。”——记录。

" ['dɑːktər; draɪv] . [weɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪb(ə)l][kəu'ædʒutə][hæv; həv] [dʌn] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn][səʊ] ['θʌrə] ,
" Dr . Wace and his able coadjutors have done their work in so thorough ,
" 博士 . 韦斯 和 他的 有能力的 助理 有 完毕 他们的 工作 在 所以 彻底 ,

“Wace 博士及其能干的助手们工作非常细致周到，

['skɒləli] , [ænd; ənd] ['wɜːkmənlaɪk] , ['luːmɪnəs] , [ænd; ənd] [jet] [səʊ] ['riːdəb(ə)l] [ə; eɪ]['mænə(r)] ,
scholarly , and workmanlike , luminous , and yet so readable a manner ,
学术性的 , 和 勤恳的 , 发光的 , 和 然而 所以 可读 一个 方式 ,

学术性强，做工精湛，文笔优美，而且通俗易懂。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] .
that they have left little to be desired .
那 他们 有 左边 小的 到 是 想要的 .

他们几乎无可挑剔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [best] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒkrɪfə] [jet] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [ə'merɪkən] [pres] .
It is far and away the best guide to the study of the Apocrypha yet issued from the English or American press .
它 是 远的 和 离开 这 最好的 指导 到 这 学习 的 这 伪经 然而 发布 从 这 英语 或者 美国人 按 .

就研究伪经而言，它是迄今为止英国或美国出版社出版的最好的指南。

" - - [ˌnɒnkən'fɔːmɪst] .
" - - Nonconformist .
" - - 非国教徒 .

——非国教徒。

['hændbʊk] - - ['lɪŋkənʃə(r)] .
HANDBOOK - - LINCOLNSHIRE .
手册 - - 林肯郡 .

手册——林肯郡。

['grænθəm] , ['lɪŋkən] , ['stæmfəd] , ['sliːfərd] , ['spɔːldiŋ] , ['geɪnz,bʌroʊ] , ['grɪmzbi] ,
GRANTHAM , LINCOLN , STAMFORD , SLEAFORD , SPALDING , GAINSBOROUGH , GRIMSBY ,
格兰瑟姆 , 林肯 , 斯坦福德 , 斯利福德 , 斯伯丁 , 盖恩斯伯勒 , 格里姆斯比 ,
['bɒstən] , & [siː] .
BOSTON , & c .
波士顿 , & c .

格兰瑟姆、林肯、斯坦福、斯利福德、斯伯丁、盖恩斯伯勒、格里姆斯比、波士顿等。

[wɪð] [mæp][ænd; ənd][plænz] .
With Map and Plans .
和 地图 和 计划 .

附地图和平面图。

1890 . [pəʊst] 8vo .
1890 . Post 8vo .
1890 . 邮政 8vo .

1890. 后 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hændbʊk] - - [saʊθ] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ɒstriə] .
HANDBOOK - - SOUTH GERMANY AND AUSTRIA .
手册 - - 南 德国 和 奥地利 .

手册——德国南部和奥地利。

- , [bə'veəriə] , ['ɒstriə] , ['tɪrol] , [ðə; ði] ['dɒləmaɪts] , ['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] , ['stiriə] ,
WURTEMBERG , BAVARIA , AUSTRIA , TYROL , THE DOLOMITES , SALZBURG , STYRIA ,
- , 巴伐利亚 , 奥地利 , 蒂罗尔 , 这 白云石 , 萨尔茨堡 , 施蒂里亚 ,
['hʌŋgəri] ,
HUNGARY ,
匈牙利 ,

符腾堡州、巴伐利亚州、奥地利、蒂罗尔州、多洛米蒂山脉、萨尔茨堡州、施蒂里亚州、匈牙利

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dænjuːb] [frɒm; frəm] [ʌlm] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [siː] .
AND THE DANUBE FROM ULM TO THE BLACK SEA .
和 这 多瑙河 从 乌尔姆 到 这 黑色的 海 .

以及从乌尔姆到黑海的多瑙河。

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and Revised Edition . 1890 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版。1890年。

[tuː] [pɑːts] .
Two Parts .
二 部分 .

分为两部分。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd][plænz] .
With Maps and Plans .
和 地图 和 计划 .

附地图和平面图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

12s .
12s .
12s .

12秒。

['hændbʊk] - - [saʊθ] ['ɪtəli] & ['sɪsəli] .
HANDBOOK - - SOUTH ITALY & SICILY .
手册 - - 南 意大利 & 西西里岛 .

手册——意大利南部和西西里岛。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['neɪplz] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪn'vaɪrənz] , [pɔm'peii:; -'pei] , [ˌhəkjə'leiniəm] , [vi'suːvjəs] ;
INCLUDING NAPLES AND ITS ENVIRONS , POMPEII , HERCULANEUM , VESUVIUS ;
包括 那不勒斯 和 它是 周边环境 , 庞贝 , 赫库兰尼姆 , 维苏威火山 ;
[sə'rentəu] ; [kə'priː] ; [ə'mɑːlfi] , - , [pɔt'swəuliː] ,
SORRENTO ; CAPRI ; AMALFI , PÆSTUM , POZZUOLI ,
索伦托 ; 卡普里 ; 阿马尔菲 , - , 波佐利 ,

包括那不勒斯及其周边地区、庞贝城、赫库兰尼姆、维苏威火山；索伦托；卡普里;阿马尔菲、佩斯塔姆、波佐利、

['kæpjuə] , [tə'ræntəu; 'tɑːrɑːntɔː] , ['bɑːri] ; ['brɪndɪzi] [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊdz] [frɒm; frəm] [rəʊm] [tuː; tə]
CAPUA , TARANTO , BARI ; BRINDISI AND THE ROADS FROM ROME TO
卡普阿 , 塔兰托 , 巴里 ; 布林迪西 和 这 道路 从 罗马 到
['neɪplz] ; [pə'lɜːməu] , [me'siːnə] , ['sɪrəkjuːs] , [kə'teɪnjə] , & [siː] .
NAPLES ; PALERMO , MESSINA , SYRACUSE , CATANIA , & c .
那不勒斯 ; 巴勒莫 , 墨西拿 , 雪城 , 卡塔尼亚 , & c .

卡普阿、塔兰托、巴里；布林迪西和从罗马到那不勒斯的道路；巴勒莫、墨西拿、锡拉丘兹、卡塔尼亚等。

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and Revised Edition . 1890 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版。1890年。

[mæps] .
Maps .
地图 .

地图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

12s .
12s .
12s .

12秒。

['hændbʊk] [tuː; tə] ['sentrəl] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['flɒrəns] .
HANDBOOK TO CENTRAL ITALY AND FLORENCE .
手册 到 中央 意大利 和 佛罗伦萨 .

意大利中部和佛罗伦萨旅游手册。

['luːkkɑː] , [ðə; ði] ['maːtʃiz] , ['tʌskəni] , ['ʌmbriə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [si'enə] , [pə'rʊdʒɪr] , & [siː] .
LUCCA , THE MARCHES , TUSCANY , UMBRIA , INCLUDING SIENA , PERUGIA , & c .
卢卡 , 这 游行 , 托斯卡纳 , 暗布里亚 , 包括 锡耶纳 , 佩鲁贾 , & c .

卢卡、马尔凯大区、托斯卡纳、翁布里亚（包括锡耶纳、佩鲁贾等地）

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and revised Edition . 1889 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版。1889年。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd][plænz] .
With Maps and Plans .
和 地图 和 计划 .

附地图和平面图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

10s .
10s .
10s .

10秒。

['hændbʊk] - - [æl'dʒɪərɪə][ænd; ənd]['tjuːnɪs] .
HANDBOOK - - ALGERIA AND TUNIS .
手册 - - 阿尔及利亚 和 突尼斯 .

手册——阿尔及利亚和突尼斯。

[æl'dʒɪəz] , [ɔː'rɑːn] , [tlem'sen] , ['buːʒɪ] , ['kɒnstən,taɪn] , [təbɛsə] , ['bɪskrə] , ['tjuːnɪs] , ['kɑːθɪdʒ]
ALGIERS , ORAN , TLEMCEN , BOUGIE , CONSTANTINE , TEBESSA , BISKRA , TUNIS , CARTHAGE
阿尔及尔 , 奥兰 , 特莱姆森 , 蜡烛 , 康斯坦丁 , 特贝萨 , 比斯克拉 , 突尼斯 , 迦太基
, [ðə; ði] ['ætləs] [reɪndʒ] , & [siː] .
, THE ATLAS RANGE , & c .
, 这 图集 范围 , & c .

阿尔及尔、奥兰、特莱姆森、布吉、康斯坦丁、泰贝萨、比斯克拉、突尼斯、迦太基、阿特拉斯山脉等。

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and revised Edition . 1890 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版。1890年。

[mæps] & [plænz] .
Maps & Plans .
地图 & 计划 .

地图和规划图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

12s .
12s .
12s .

12秒。

['hændbʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [,rɪvi'eərə] .
HANDBOOK TO THE RIVIERA .
手册 到 这 里维埃拉 .

里维埃拉旅游手册。

[prɔ'vɔŋs] , [dəufi'nei] , [ðə; ði] [ælpεs] ['mærɪˌtaɪmz] , [ˌævi:n'jəuŋ] , [ni:m] , ['ɑ:lz] , [mɑ:'seɪlz] ,
PROVENCE , DAUPHINÉ , THE ALPES MARITIMES , AVIGNON , NIMES , ARLES , MARSEILLES ,
普罗旺斯 , 多菲内 , 这 阿尔卑斯山 海事 , 阿维尼翁 , 尼姆 , 阿尔勒 , 马赛 ,
[tʊ'lɒŋ] , [kæn] , [grɑ:s] , [naɪs] ,
TOULON , CANNES , GRASSE , NICE ,
土伦 , 戛纳 , 格拉斯 , 好的 ,

普罗旺斯、多菲涅、滨海阿尔卑斯省、阿维尼翁、尼姆、阿尔勒、马赛、土伦、戛纳、格拉斯、尼斯、

['mɒnəkəʊ] , [mεn'toʊn] , [ˌbɔ:rdɪ'gεrə] , [sæn; sɑ:n]['ri:moʊ] , [ˌɑ:'lɑ:sioʊ] , [sə'vonər] , & [si:] . :
MONACO , MENTONE , BORDIGHERA , SAN REMO , ALASSIO , SAVONA , & c . :
摩纳哥 , 门托 , 博尔迪盖拉 , SAN 雷莫 , 阿拉西奥 , 萨沃纳 , & c . :
[grə'nəubl] , [grænd] [ʃɑ:'trɜ:z] .
GRENOBLE , GRANDE CHARTREUSE .
格勒诺布尔 , 格兰德 黄绿色 .

摩纳哥、曼托内、博尔迪盖拉、圣雷莫、阿拉西奥、萨沃纳等：格勒诺布尔、大沙特勒斯。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd][plænz] . - .
With Maps and Plans . 1890 .
和 地图 和 计划 . - .

附地图和平面图。1890年。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

5s .
5s .
5s .

5秒。

['hændbʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] :
HANDBOOK TO THE MEDITERRANEAN :
手册 到 这 地中海 :

地中海旅行手册：

[ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] , [speɪn] , [frɑ:ns] , ['ɪtəli] , [dæl'meɪʃə] , [gri:s] ,
A GUIDE TO THE COASTS OF AFRICA , SPAIN , FRANCE , ITALY , DALMATIA , GREECE ,
一个 指导 到 这 海岸 的 非洲 , 西班牙 , 法国 , 意大利 , 达尔马提亚 , 希腊 ,
['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,
ASIA MINOR ,
亚洲 次要的 ,

非洲、西班牙、法国、意大利、达尔马提亚、希腊、小亚细亚海岸旅游指南

['kɔ:sɪkə] , [sɑ:'dinjə] , ['sɪsəli] , ['mɔ:ltə] , [ðə; ði] [ˌbæli'ærik] ['aɪləndz] , [kri:t] , [rəʊdz] , ['saɪprəs] ,
CORSICA , SARDINIA , SICILY , MALTA , THE BALEARIC ISLANDS , CRETE , RHODES , CYPRUS ,
科西嘉岛 , 撒丁岛 , 西西里岛 , 马耳他 , 这 巴利阿里群岛 岛屿 , 克里特岛 , 罗德岛 , 塞浦路斯 ,
& [si:] .
& c .
& c .

科西嘉岛、撒丁岛、西西里岛、马耳他、巴利阿里群岛、克里特岛、罗德岛、塞浦路斯等。

[nju:] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and revised edition . 1890 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版，1890年。

[tu:] [pɑ:ts] .
Two Parts .
二 部分 .

分为两部分。

[wɪð] - [mæps] .
With 50 Maps .
和 - 地图 .

包含 50 张地图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

21s .
21s .
21s .

21秒。

[ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
THE JOURNAL OF THE ROYAL AGRICULTURAL SOCIETY OF ENGLAND .
这 杂志 的 这 皇家 农业 社会 的 英格兰 .

英国皇家农业学会会刊。

[θɜːd] ['sɪəriːz] .
THIRD SERIES .
第三 系列 .

第三季。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ai] . , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . [dʒuːn] , - .
I . , PART II . JUNE , 1890 .
我 . , 部分 二 . 六月 , - .

第一部分，第二部分，1890 年 6 月。

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [mə'ʃiːnəri] .
DEVELOPMENT OF AGRICULTURAL MACHINERY .
发展 的 农业 机械 .

农业机械的开发。

[dæn] .
Dan .
担 .

担。

['pɪdʒən] .
Pidgeon .
鸽子 .

鸽子。

[ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['lesnz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['eɪtɪz] .
THE AGRICULTURAL LESSONS OF " THE EIGHTIES .
这 农业 课程 的 " 这 八十年代 .

八十年代的农业教训。

" [prɒf] . ['raɪtsən] .
" Prof . Wrightson .
" 教授 . 赖特森 .

赖特森教授。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɔːs] - ['briːdɪŋ] .
THE REPORT OF THE ROYAL COMMISSION ON HORSE - BREEDING .
这 报告 的 这 皇家 委员会 在 马 - 选育 .

皇家马匹繁育委员会报告。

[lɔːd] ['rɪbəlzˌdeɪl] .
Lord Ribblesdale .
主 里布尔斯代尔 .

里布尔斯代尔勋爵。

[tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] [ɪn] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [mæn] .
TUBERCULOSIS IN ANIMALS , AND ITS RELATION TO CONSUMPTION IN MAN .
结核 在 动物 , 和 它是 关系 到 消耗 在 男人 .

动物结核病及其与人类肺结核的关系。

['dʌbljuː] . ['duːgɪd] .
W . Duguid .
W . 杜吉德 .

W.杜吉德。

['fɪfti] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɒp] ['fɑːmɪŋ] (['ɪləstreɪtɪd]) .
FIFTY YEARS OF HOP FARMING (Illustrated) .
五十 年 的 跳 农业 (插图) .

五十年啤酒花种植史（图解版）。

[tʃɑːlz] ['waɪthed] .
Charles Whitehead .
查尔斯 怀特黑德 .

查尔斯·怀特黑德。

[ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] - [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [biːf] .
THE BEST MEANS OF INCREASING THE HOME - PRODUCTION OF BEEF .
这 最好的 方法 的 增加 这 家 - 生产 的 牛肉 .

提高家庭牛肉产量的最佳方法。

['gɪlbət] ['mʌri] .
Gilbert Murray .
吉尔伯特 默里 .

吉尔伯特·默里。

['hɜːbɪdʒ] [ɒv; əv] ['pɑːstʃəz] ([mæp]) .
HERBAGE OF PASTURES (Map) .
草本植物 的 牧场 (地图) .

牧场草本植物（地图）。

['dʌbljuː] . [friːm] , ['el'el] . [diː] .
W . Fream , LL . D .
W . 弗里姆 , 二 . D .

W. Fream，法学博士

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] ['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] , [meɪ] - , - .
REPORT OF THE COUNCIL TO THE ANNIVERSARY GENERAL MEETING , MAY 22 , 1890 .
报告 的 这 理事会 到 这 周年纪念日 一般的 会议 , 可能 - , - .

理事会向 1890 年 5 月 22 日周年大会提交的报告。

[rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['bʊlək] - ['fiːdɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [æt; ət] ['krɔːli] [mɪl] [fɑːm] , ['wəubən] .
REPORT ON THE BULLOCK - FEEDING EXPERIMENTS AT CRAWLEY MILL FARM , WOBURN .
报告 在 这 犍 - 喂养 实验 在 克劳利 磨 农场 , 沃本 .

关于沃本克劳利磨坊农场公牛饲养实验的报告。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] - - - .
DURING THE WINTER OF 1889 - 90 .
期间 这 冬天 的 - - - .

1889-90 年冬季。

[rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ˌentə'mɒlədʒɪst] .
REPORTS OF CONSULTING ENTOMOLOGIST .
报告 的 咨询 昆虫学家 .

昆虫学家会诊报告。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['spiːkərz] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l] .
THE SPEAKER'S COMMENTARY ON THE HOLY BIBLE .
这 演讲者的 评论 在 这 圣 圣经 .

讲员对圣经的评注。

[ɪk'splænət(ə)ri] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EXPLANATORY AND CRITICAL , WITH A REVISION OF THE TRANSLATION .
解释性 和 批判的 , 和 一个 修订 的 这 翻译 .

解释和评论，并对译文进行修订。

[baɪ] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] ['klɜːdʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋglɪkən] [tʃɜːtʃ] .
BY BISHOPS AND CLERGY OF THE ANGLICAN CHURCH .
经过 主教们 和 牧师 的 这 圣公会 教会 .

由英国圣公会主教和神职人员撰写。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . [siː] . [kʊk] , [em] . [ə; eɪ] .
Edited by F . C . COOK , M . A .
编辑 经过 F . C . 厨师 , M . 一个 .

由 FC COOK 硕士编辑

[leɪt] ['kænən][ɒv; əv]['eksɪtə(r)] .
Late Canon of Exeter .
晚的 佳能 的 埃克塞特 .

埃克塞特教堂已故教士。

[ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .
THE OLD TESTAMENT .
这 老的 遗嘱 .

旧约。

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
THE NEW TESTAMENT .
这 新的 遗嘱 .

新约。

[sɪks][vɑːlz] .
6 Vols .
6 卷 .

6卷

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

£6 15s .
£6 15s .
£6 15s .

6英镑15先令。

[fɔːr][vɑːlz] .
4 Vols .
4 卷 .

4卷

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

£4 14s .
£4 14s .
£4 14s .

4英镑14先令。

[ai] . - - ['dʒenəsɪs] - - [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] .
I . - - GENESIS - - DEUTERONOMY .
我 . - - 创世纪 - - 申命记 .

一、创世记、申命记。

30s .
30s .
30s .

30多岁。

[ˌaɪ 'aɪ] . - - ['dʒɒʃuə] - - [ai] . [kɪŋz] .
II . - - JOSHUA - - I . KINGS .
二 . - - 约书亚 - - 我 . 国王 .

二、约书亚记、列王纪上。

20s .
20s .
20s .

20多岁。

[θriː] . - - [ˌaɪ 'aɪ] . [kɪŋz] - - ['estə(r)] . 16s .
III . - - II . KINGS - - ESTHER . 16s .
三、 . - - 二 . 国王 - - 埃丝特 . 16s .

III.--II. 列王纪下-以斯帖。16先令。

[ˌaɪ 'viː] . - - [dʒɒb] - - [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
IV . - - JOB - - SONG OF SOLOMON .
第四 . - - 工作 - - 歌曲 的 所罗门 .

IV.——约伯记——雅歌。

24s .
24s .
24s .

24秒。

[viː] . - - [aɪ'zaɪə] , [ˌdʒerə'maɪə] , [ˌlæmen'teɪʃənz] .
V . - - ISAIAH , JEREMIAH , LAMENTATIONS .
V . - - 以赛亚 , 耶利米 , 哀歌 .

V.——以赛亚书、耶利米书、哀歌。

20s .
20s .
20s .

20多岁。

['sɪksθ] . - - [i'ziːkjəl] - - ['mæləˌkaɪ] .
VI . - - EZEKIEL - - MALACHI .
六年级 . - - 以西结 - - 马拉基 .

VI.--以西结书--玛拉基书。

25s .
25s .
25s .

25秒。

[ai] . - - [ˌes 'es] .
I . - - SS .
我 . - - SS .

我.--SS。

['mæθjuː] , [mɑːk] , [luːk] , 18s .
MATTHEW , MARK , LUKE , 18s .
马修 , 标记 , 卢克 , 18s .

马太福音、马可福音、路加福音，18 节。

[ˌaɪ 'aɪ] . - - [ˌes 'tiː] .
II . - - ST .
二 . - - 英石 .

二、圣。

[dʒɒn] , [ækts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] .
JOHN , ACTS OF THE APOSTLES .
约翰 , 使徒行传 的 这 使徒 .

约翰，《使徒行传》。

20s .
20s .
20s .

20多岁。

[θriː] . - - ['rəʊmənz] - - [fi'liːmɔn; fai-] .
III . - - ROMANS - - PHILEMON .
三、 . - - 罗马书 - - 菲勒蒙 .

III.——罗马书——腓利门书。

28s .
28s .
28s .

28秒。

[ˌaɪ 'viː] . - - ['hiːbruːz] - - [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
IV . - - HEBREWS - - REVELATION .
第四 . - - 希伯来语 - - 启示 .

IV.——希伯来书——启示录。

28s . * . *
28s . * . *
28s . * . *

28秒.*.*

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][səʊld] ['seprətli] : - - [bʊk] [ɒv; əv] [sɑːmz] - -
The following are sold separately : - - BOOK OF PSALMS - -
这 下列的 是 卖 分别地 : - - 书 的 诗篇 - -

以下书籍单独出售：——《诗篇》——

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

[dʒɒnz] ['gɒsp(ə)l] , 10s .
JOHN'S GOSPEL , 10s .
约翰的 福音 , 10s .

约翰福音，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] . - - [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] ['rəʊmənz] , 7s .
each . - - EPISTLE TO THE ROMANS , 7s .
每个 . - - 书信 到 这 罗马书 , 7s .

每人。——《罗马书》7 章

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkərz] ['kɒmənt(ə)ri] [wɪl] [ˌsuːpə'siːd] [ɔːl] ['əʊldə]
" There can be no question that the Speaker's Commentary will supersede all older
" 那里 能 是 不 问题 那 这 演讲者的 评论 将要 取代 全部 老
['kɑːmənteriz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ridər] ,
commentaries for English readers ,
评论 为了 英语 读者 ,

毫无疑问，《议长评注》将取代所有旧版评注，供英语读者参考。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɒmənt(ə)ri] [ɪz] [kən'sɜːnd] .
so far as an external commentary is concerned .
所以 远的 作为 一个 外部的 评论 是 担心的 .

就外部评论而言。

" - - ['gɑːdiən] .
" - - Guardian .
" - - 监护人 .

" - 监护人。

" [wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['skɒləʃɪp] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
" We regard these volumes as a specimen of English scholarship of which
" 我们 看待 这些 卷 作为 一个 标本 的 英语 奖学金 的 哪个
[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
we need not be ashamed .
我们 需要 不是 是 羞愧 .

"我们认为这些著作是英国学术的典范，我们对此无需感到羞愧。"

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['ædmərəb(ə)l] .
The arrangement is admirable .
这 安排 是 令人钦佩的 .

这种安排令人赞叹。

" - - [ˌnɒnkən'fɔːmɪst] .
" - - Nonconformist .
" - - 非国教徒 .

——非国教徒。

[lɪst] [ɒv; əv] ['raɪtər] :
LIST OF WRITERS :
列表 的 作家 :

作者名单：

[ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [jɔːk] .
ARCHBISHOP OF YORK .
大主教 的 约克 .

约克大主教。

['bɪʃəp] ['dʒæksən] , ['hærəld] [braʊn] , [lɔːd] ['ɑːθə(r)] ['hɜːrvi] , ['bæzl] [dʒəunz] , ['dʒeɪkəbsən] , &
BISHOPS JACKSON , HAROLD BROWNE , LORD ARTHUR HERVEY , BASIL JONES , JACOBSON , &
主教们 杰克逊 , 哈罗德 布朗 , 主 亚瑟 赫维 , 罗勒 琼斯 , 雅各布森 , &
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
ALEXANDER .
亚历山大 .

杰克逊主教、哈罗德·布朗主教、亚瑟·赫维勋爵、巴兹尔·琼斯主教、雅各布森主教和亚历山大主教。

[diːnz] ['mænsəl] , ['dʒɒnsn] , ['plʌmtri] , [peɪn] [smɪθ] , ['haʊsən] , [skɒt] .
DEANS MANSEL , JOHNSON , PLUMPTRE , PAYNE SMITH , HOWSON , SCOTT .
院长 曼塞尔 , 约翰逊 , 普伦普特 , 佩恩 史密斯 , 豪森 , 斯科特 .

迪恩斯·曼塞尔、约翰逊、普拉姆普特雷、佩恩·史密斯、豪森、斯科特。

[ˌɑːtʃ'diːkən] [liː] , [rəʊz] .
ARCHDEACONS LEE , ROSE .
副主教 李 , 玫瑰 .

副主教李，罗斯。

['kænənz] ['westkət] , ['ɛspɪn] , ['rɔːlɪnsən] , [kʊk] , ['eliət] , [keɪ] , [dreɪk] , ['gifəd] , ['evənz]
CANONS WESTCOTT , ESPIN , RAWLINSON , COOK , ELLIOTT , KAY , DRAKE , GIFFORD , EVANS
教规 韦斯科特 , 埃斯平 , 罗林森 , 厨师 , 埃利奥特 , 凯 , 德雷克 , 吉福德 , 埃文斯
, [weit] .
, WAITE .
, 韦特 .

佳能 WESTCOTT、ESPIN、RAWLINSON、COOK、ELLIOTT、KAY、DRAKE、GIFFORD、EVANS、WAITE。

[prə'fesər] - , ['lʌmbi] , ['fʊlə(r)] .
PROFESSORS GANDELL , LUMBY , FULLER .
教授们 - , 伦比 , 更丰满 .

甘德尔教授、伦比教授、富勒教授。

['prebəndəri] ['kɜːri] , ['hʌkstəbəl] , ['kɪŋzbəɹi] , ['mɛrɪk] , [weɪs] , [ænd; ənd] ['bʊlək] .
PREBENDARIES CURREY , HUXTABLE , KINGSBURY , MEYRICK , WACE , AND BULLOCK .
教士 咖喱 , 赫克斯特布尔 , 金斯伯里 , 梅里克 , 瓦斯 , 和 犍 .

教士 CURREY、HUXTABLE、KINGSBURY、MEYRICK、WACE 和 BULLOCK。

[revz] .
REVS .
转速 .

修订版

[es] . [klɑːk] & [dʒeɪ] . [ef] . [θrʌp] .
S . CLARK & J . F . THRUPP .
S . 克拉克 & J . F . 瑟普 .

S. CLARK 和 JF THRUPP。

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l] .
THE STUDENT'S COMMENTARY ON THE HOLY BIBLE .
这 学生 评论 在 这 圣 圣经 .

学生对圣经的注释。

[ə'brɪdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spiːkərz] ['kɒmənt(ə)ri] .
ABRIDGED FROM THE SPEAKER'S COMMENTARY .
简略 从 这 演讲者的 评论 .

节选自演讲者的评论。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɒn] [em] . ['fʊlə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . ,
Edited by JOHN M . FULLER , M . A . ,
编辑 经过 约翰 M . 更丰满 , M . 一个 . ,

由约翰·M·富勒（文学硕士）编辑

['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['beksli] , [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] .
Vicar of Bexley , and Professor of Ecclesiastical History , King's College , London .
牧师 的 贝克斯利 , 和 教授 的 教会的 历史 , 国王学院 大学 , 伦敦 .

贝克斯利教区牧师，伦敦国王学院教会史教授。

[sɪks][vɑ:lz] .
6 Vols .
6 卷 .

6卷

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ai] . ['dʒenəsɪs][tu:; tə] [ˌdju:tə'rɔ:nəmi] .
I . GENESIS TO DEUTERONOMY .
我 . 创世纪 到 申命记 .

一、创世记至申命记。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['dʒɒʃuə] [tu:; tə] ['estə(r)] .
JOSHUA TO ESTHER .
约书亚 到 埃丝特 .

约书亚对以斯帖说。

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[dʒɒb][tu:; tə] [ɪˌkli:zɪ'æsti:z] .
JOB TO ECCLESIASTES .
工作 到 传道书 .

约伯记到传道书。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[aɪˈzaɪə] [tuː; tə] [ˈmæləˌkaɪ] .
ISAIAH **TO** **MALACHI** **.**
以赛亚 到 马拉基 .

以赛亚书至玛拉基书。

[viː] . [ˈɡɔspəlz] [ænd; ənd] [ækts] .
V **.** **GOSPELS** **AND** **ACTS** **.**
V . 福音书 和 使徒行传 .

五、福音书和使徒行传。

[ˈsɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ɪˈpɪslz] [ænd; ənd] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] .
EPISTLES **AND** **REVELATION** **.**
书信 和 启示 .

书信和启示录。

" [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkeəf(ə)l] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [ˈkɒmənt(ə)ri] [ɪz] [ɪn] [ɔːl] [rɪˈspekts] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
" **The** **result** **of** **a** **careful** **examination** **of** **this** **new** **Commentary** **is** **in** **all** **respects** **satisfactory** **.**
" 这 结果 的 一个 小心 考试 的 这 新的 评论 是 在 全部 尊重 令人满意的 .

“仔细研读这部新评注后，结果令人满意。”

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪˈdɪə] - - [wɪtʃ] [ɪz] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
The **execution** **is** **as** **good** **as** **the** **idea** **-** **-** **which** **is** **saying** **a** **great** **deal** **.**
这 执行 是 作为 好的 作为 这 主意 - - 哪个 是 说 一个 伟大的 交易 .

执行效果和创意一样出色——这足以说明它的优秀之处。

" - - [tʃɜːtʃ]
" **-** **-** **Church**
" - - 教会

“ - 教会

[belz] .
Bells **.**
钟声 .

铃铛。

" [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [ˈkwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːkərz] [ˈkɒmənt(ə)ri] [hæz; həz] [mɑːkt] [æn; ən] [ˈɪərə] [ɪn] [ˈbɪblɪkl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,
" **There** **can** **be** **no** **question** **that** **the** **Speaker's** **Commentary** **has** **marked** **an** **era** **in** **Biblical** **literature** **,**
" 那里 能 是 不 问题 那 这 演讲者的 评论 有 标记 一个 时代 在 圣经 文学 ,

毫无疑问，《讲道者注释》标志着圣经文学的一个新纪元。

[æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [səkˈsesf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ekspəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [jet] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] . . . .
as **the** **most** **successful** **of** **all** **scientific** **expositions** **of** **the** **Bible** **yet** **given** **to** **the** **public** **.** **.** **.** **.**
作为 这 最多 成功的 的 全部 科学 展览 的 这 圣经 然而 给定 到 这 民众 . . . .

迄今为止，这是最成功的面向公众的圣经科学阐释……

[ɪn] [ðɪs] [ə'brɪdʒmənt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
in this abridgment we are glad to see the essential portion of the great
在 这 删节 我们 是 高兴的 到 看 这 基本的 部分 的 这 伟大的
[ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] ['feɪθfəli] [prɪ'zɜːvd] .
original is faithfully preserved .
原来的 是 忠实 保存完好 .

令人欣慰的是，这部节略本忠实地保留了原著的精髓。

" - - ['ɪŋglɪʃ] ['tʃɜːtʃmən] .
" - - English Churchman .
" - - 英语 牧师 .

——英国教会人士。

['ælbəˌmɑːrl] [striːt] ,
ALBEMARLE STREET ,
阿尔伯马尔 街道 ,

阿尔伯马尔街

[dʒʊ'laɪ] , - .
July , 1890 .
七月 , - .

1890年7月。

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

['mɜːriz]
MURRAY'S
默里的

默里

[lɪst] [ɒv; əv]
LIST OF
列表 的

列表

[ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [wɜːks] .
FORTHCOMING WORKS .
即将推出 作品 .

即将出版的作品。

[ˌækə'demɪk(ə)l] [ə'dresɪz] .
ACADEMICAL ADDRESSES .
学术的 地址 .

学术演讲。

[baɪ] [dʒɒn] [ɪg'neɪʃɪəs] ['dɑːlɪndʒər] , [diː] . [diː] . ,
By JOHN IGNATIUS DOLLINGER , D . D . ,
经过 约翰 伊格纳修斯 多林格 , D . D . ,

作者：约翰·伊格纳修斯·多林格 (JOHN IGNATIUS DOLLINGER)，DD，

[leɪt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['mjuːnɪk] .
Late Professor of Ecclesiastical History in the University of Munich .
晚的 教授 的 教会的 历史 在 这 大学 的 慕尼黑 .

慕尼黑大学已故教会史教授。

[trænz'leɪtɪd] , [wɪð] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [baɪ] ['mɑːgrət] [wɑːr] .
Translated , with the sanction of the Author , by MARGARET WARRE .
翻译 , 和 这 制裁 的 这 作者 , 经过 玛格丽特 战争 .

经作者许可，由玛格丽特·沃雷翻译。

[sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] ['dainəstiz] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
SIGNIFICANCE OF DYNASTIES IN HISTORY .
意义 的 王朝 在 历史 .

王朝在历史上的重要性。

[haʊs] [ɒv; əv] ['wɪtəlzbɑːk] .
HOUSE OF WITTELSBACH .
房子 的 维特尔斯巴赫 .

维特尔斯巴赫家族。

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [rəʊm] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
RELATION OF THE CITY OF ROME TO GERMANY IN THE MIDDLE AGES .
关系 的 这 城市 的 罗马 到 德国 在 这 中间 年龄 .

中世纪罗马城与德国的关系。

['dænti] , [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] .
DANTE , AS A PROPHET .
但丁 , 作为 一个 先知 .

但丁，一位先知。

['strʌɡ(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪpəsi] ['ʌndə(r)] ['lʊdvɪɡ] [ðə; ði] [bə'veəriə] .
STRUGGLE OF GERMANY WITH THE PAPACY UNDER LUDWIG THE BAVARIA .
斗争 的 德国 和 这 教皇 在下面 路德维希 这 巴伐利亚 .

路德维希·巴伐利亚统治时期德国与教皇的斗争。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [taɪmz] .
AVENTIN AND HIS TIMES .
- 和 他的 时代 .

阿文丁和他的时代。

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɡriːk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['westən] [wɜːld] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
INFLUENCE OF GREEK UPON THE WESTERN WORLD IN THE MIDDLE AGES .
影响 的 希腊语 之上 这 西 世界 在 这 中间 年龄 .

中世纪希腊对西方世界的影响。

['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['kwestʃən] .
ORIGIN OF THE EASTERN QUESTION .
起源 的 这 东 问题 .

东方问题的起源。

[ðə; ði][dʒuːz] [ɪn] ['jʊərəp] .
THE JEWS IN EUROPE .
这 犹太人 在 欧洲 .

欧洲的犹太人。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [speɪn] .
POLITICAL AND INTELLECTUAL DEVELOPMENT OF SPAIN .
政治的 和 知识分子 发展 的 西班牙 .

西班牙的政治和思想发展。

['pɒləsi] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
POLICY OF LOUIS XIV .
政策 的 路易斯 十四 .

路易十四的政策。

[ðə; ði][məʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
THE MOST INFLUENTIAL WOMAN IN FRENCH HISTORY .
这 最多 有影响 女士 在 法语 历史 .

法国历史上最具影响力的女性。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[dʒɒn] ['wɪljəm] ['bɜːrgən] ,
JOHN WILLIAM BURGON ,
约翰 威廉 勃艮第 ,

约翰·威廉·伯根

[leɪt] [diːn] [ɒv; əv] ['tʃɪtʃəstə(r)] .
LATE DEAN OF CHICHESTER .
晚的 院长 的 奇切斯特 .

已故奇切斯特院长。

[ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] ; ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['dʒɜːrnl] .
A BIOGRAPHY ; ILLUSTRATED BY EXTRACTS FROM HIS LETTERS AND EARLY JOURNALS .
一个 传 ; 插图 经过 提取物 从 他的 信件 和 早期的 期刊 .

传记；附其信件和早期日记摘录。

[baɪ] ['edwəd] ['mɛrɪk] ['guːlbɜːrn] , [diː] . [diː] . ,
By EDWARD MEYRICK GOULBURN , D . D . ,
经过 爱德华 梅里克 古尔本 , D . D . ,

作者：爱德华·梅里克·古尔本，神学博士

['sʌmtaɪm] [diːn] [ɒv; əv] ['nɒrɪdʒ] .
Sometime Dean of Norwich .
有时 院长 的 诺维奇 .

曾任诺里奇教长。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] .
With Portraits .
和 肖像 .

以肖像为主题。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['dʒeni] [lɪnd] , [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ,
JENNY LIND , THE ARTIST ,
珍妮 林德 , 这 艺术家 ,

艺术家珍妮·林德

- [tuː; tə] - .
1820 TO 1851 .
- 到 - .

1820 年至 1851 年。

[ə; eɪ]['memwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ɑːt] - [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [drə'mætɪk] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] ['mædəm]
A MEMOIR OF THE EARLY ART - LIFE AND THE DRAMATIC CAREER OF MADAME
一个 回忆录 的 这 早期的 艺术 - 生活 和 这 戏剧性 职业 的 夫人
['dʒeni] [lɪnd] - ['goʊldʃmɪt] .
JENNY LIND - GOLDSCHMIDT .
珍妮 林德 - 戈尔德施密特 .

珍妮·林德-戈尔德施密特夫人早期艺术生活及戏剧性职业生涯回忆录。

[frɒm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənts] , ['lɛtəz] , [ˌem 'es] . ['daɪəriz] , & [siː] .
FROM ORIGINAL DOCUMENTS , LETTERS , MS . DIARIES , & c .
从 原来的 文件 , 信件 , 多发性硬化症 . 日记 , & c .

源自原始文件、信件、手稿、日记等。

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [ɔː(r)] [kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['goʊldʃmɪt] .
In the possession of , or collected by Mr . GOLDSCHMIDT .
在 这 拥有 的 , 或者 集 经过 先生 . 戈尔德施密特 .

由 GOLDSCHMIDT 先生持有或收集。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'pendɪks] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
WITH NUMEROUS ILLUSTRATIONS , AND AN APPENDIX OF MUSIC .
和 很多的 插图 , 和 一个 附录 的 音乐 .

配有大量插图，并附有乐谱附录。

[baɪ] ['henri] [skɒt] ['hɒlənd] , [em] . [ə; eɪ] . ,
By HENRY SCOTT HOLLAND , M . A . ,
经过 亨利 斯科特 荷兰 , M . 一个 . ,

作者：亨利·斯科特·霍兰德，文学硕士

['kænən][ænd; ənd][prɪ'sentə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] , [ænd; ənd]
Canon and Precentor of St . Paul's , and
佳能 和 前导 的 英石 . 保罗的 , 和

圣保罗教堂的教士和领唱，以及

['dʌbljuː] . [es] . - ,
W . S . ROCKSTRO ,
W . S . - ,

WS ROCKSTRO，

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mjuːzɪk] , "
Author of " A General History of Music , "
作者 的 " 一个 一般的 历史 的 音乐 , "

《音乐通史》的作者

" [laɪf] [ɒv; əv] ['hændl] , "
" Life of Handel , "
" 生活 的 亨德尔 , "

《亨德尔传》

" ['mend(ə)ls(ə)n] , " & [siː] .
" Mendelssohn , " & c .
" 门德尔松 , " & c .

"门德尔松,"等等。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] , & [siː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
With Portraits , & c . 2 vols .
和 肖像 , & c . 2 卷 .

附肖像画等，共 2 卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['mɒd(ə)n] ['krɪtɪsɪzəm] ;
MODERN CRITICISM ;
现代的 批评 ;

现代批评；

[kən'sɪdəd] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
CONSIDERED IN ITS RELATION TO
经过考虑的 在 它是 关系 到

就其与……的关系而言

[ðə; ði] [fɔːθ] ['gɒsp(ə)l] ,
THE FOURTH GOSPEL ,
这 第四 福音 ,

第四福音书

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['bæmptən] ['lektʃəz] , - .
BEING THE BAMPTON LECTURES , 1890 .
存在 这 班普顿 讲座 , - .

1890 年班普顿讲座。

[baɪ][ðə; ði] [ven] . ['henri] ['wɪljəm] ['wɔtkinz] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [diː] . , ['sʌmtaɪm] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] ,
By the Ven . HENRY WILLIAM WATKINS , M . A . , D . D . , Sometime Scholar of Balliol College ,
经过 这 文 . 亨利 威廉 沃特金斯 , M . 一个 . , D . D . , 有时 学者 的 贝利奥尔学院 大学 ,

由尊敬的亨利·威廉·沃特金斯（Henry William Watkins）牧师（文学硕士、神学博士，曾任贝利奥尔学院学者）撰写

['ɒksfəd] , ['feləʊ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] , [ˌɑːtʃ'diːkən] [ænd; ənd]['kænən][ɒv; əv] ['dʌrəm] ,
Oxford , Fellow of King's College , London , Archdeacon and Canon of Durham ,
牛津 , 同伴 的 国王学院 大学 , 伦敦 , 副主教 和 佳能 的 达勒姆 ,

牛津大学，伦敦国王学院院士，达勒姆大主教兼教士

[ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['hiːbruː] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['dʌrəm] .
and Professor of Hebrew in the University of Durham .
和 教授 的 希伯来语 在 这 大学 的 达勒姆 .

以及杜伦大学希伯来语教授。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
[In October .
[在 十月 .

[10月份。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ;
THE SCIENCE OF THE AGE ;
这 科学 的 这 年龄 ;

时代科学；

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ɪˌlekˈtrɪsəti] , [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [wɪð]
ELECTRICITY , WHAT WE KNOW OF IT , AND WHAT WE CAN DO WITH
电 , 什么 我们 知道 的 它 , 和 什么 我们 能 做 和
[ˌaɪ ˈtiː] .
IT .
它 .

电力，我们对它的了解以及我们可以用它做什么。

[fɔː(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈridər] .
FOR GENERAL READERS .
为了 一般的 读者 .

面向普通读者。

[baɪ][iː] . [em] . [keɪlɑːrd] ,
By E . M . CAILLARD ,
经过 E . M . 凯拉德 ,

作者：EM CAILLARD

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
Author of the " Invisible Powers of Nature .
作者 的 这 " 无形的 权力 的 自然 .

《自然界的无形力量》一书的作者。

" [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [kraʊn] 8vo .
" With Illustrations , Crown 8vo .
" 和 插图 , 王冠 8vo .

“附插图，皇冠8开本。

[ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃn] ;
FORTIFICATION ;
筑城 ;

筑城;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

默里先生1890年7月新近(Mr.)

[ɪts] [pɑːst] [ɪtʃ'iːvmənts] , ['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] ['prəʊgres] .
ITS PAST ACHIEVEMENTS , RECENT DEVELOPMENT , AND FUTURE PROGRESS .
它是 过去的 成就 , 最近的 发展 , 和 未来 进步 .

其过去的成就、近期的发展和未来的进步。

[baɪ] ['meɪdʒə(r)] [dʒiː] . ['sɪdənəm] [klɑːk] , [siː] . [em] . [dʒiː] . ,
By Major G . SYDENHAM CLARKE , C . M . G . ,
经过 主要的 G . 锡德纳姆 克拉克 , C . M . G . ,

作者：G·西登汉姆·克拉克少校，CMG

['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] .
Royal Engineers .
皇家 工程师 .

皇家工程兵。

[wɪð] ['meni] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With many Illustrations .
和 许多 插图 .

配有大量插图。

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
AN ILLUSTRATED EDITION OF THE
一个 插图 版 的 这

插图版

[laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [twelv] [gʊd] [men] .
LIVES OF TWELVE GOOD MEN .
生活 的 十二 好的 男士 .

十二位好人的生平。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [dɪ'vaɪn] .
The Learned Divine .
这 学习 神圣的 .

博学的神学家。

['mɑːtɪn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [raʊθ] .
MARTIN JOSEPH ROUTH .
马丁 约瑟夫 路线 .

马丁·约瑟夫·鲁斯。

[ðə; ði] [rɪ'stɔːrə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [pɑːðz] .
The Restorer of the Old Paths .
这 修复器 的 这 老的 路径 .

古道的修复者。

[hjuː] [dʒeɪmz] [rəʊz] .
HUGH JAMES ROSE .
休 詹姆斯 玫瑰 .

休·詹姆斯·罗斯。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['seɪntli] [laɪf] .
The Man of Saintly Life .
这 男人 的 圣洁的 生活 .

圣洁生活之人。

[tʃɑːlz] ['mæriət] .
CHARLES MARRIOTT .
查尔斯 万豪酒店 .

查尔斯·马里奥特。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɒvəst] .
The Great Provost .
这 伟大的 教务长 .

伟大的教务长。

['edwəd] ['hɔːkɪnz] .
EDWARD HAWKINS .
爱德华 霍金斯 .

爱德华·霍金斯。

[ðə; ði] [ˌriː'mɑːdələr] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpət] .
The Remodeller of the Episcopate .
这 改造者 的 这 主教 .

主教制的重塑者。

['sæmjʊəl] ['wilbəfɔːs] .
SAMUEL WILBERFORCE .
塞缪尔 威尔伯福斯 .

塞缪尔·威尔伯福斯。

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['krɪstʃən] .
The Humble Christian .
这 谦逊的 基督教 .

谦卑的基督徒。

['rɪtʃəd] [lɪntʃ] ['kɒtn] .
RICHARD LYNCH COTTON .
理查德 私刑 棉布 .

理查德·林奇·科顿。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['stjuːəd] .
The Faithful Steward .
这 忠实 管家 .

忠实的管家。

['rɪtʃəd] - .
RICHARD GRESWELL .
理查德 - .

理查德·格雷斯韦尔。

[ðə; ði]['paɪəs][laɪ'breəriən] .
The Pious Librarian .
这 虔诚的 图书管理员 .

虔诚的图书管理员。

['henri] [ɔk'teiviəs] [kɑːks] .
HENRY OCTAVIUS COXE .
亨利 奥克塔维乌斯 科克斯 .

亨利·奥克塔维厄斯·考克斯。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [fə'lɒsəfə(r)] .
The Christian Philosopher .
这 基督教 哲学家 .

基督教哲学家。

['henri] [lɔŋ'vɪl] ['mænsəl] .
HENRY LONGUEVILLE MANSEL .
亨利 朗格维尔 曼塞尔 .

亨利·朗格维尔·曼塞尔。

[ðə; ði] [sɪŋgl'maɪndɪd] ['bɪʃəp] .
The Singleminded Bishop .
这 一心一意 主教 .

一心一意的主教。

['wɪljəm] ['dʒeɪkəbsən] .
WILLIAM JACOBSON .
威廉 雅各布森 .

威廉·雅各布森。

[ðə; ði] ['ɜːnɪst] ['pærɪʃ] [priːst] .
The Earnest Parish Priest .
这 认真 教区 牧师 .

认真负责的教区牧师。

[tʃɑːlz] [peɪdʒ] ['iːdn] .
CHARLES PAGE EDEN .
查尔斯 页 伊甸园 .

查尔斯·佩奇·伊登。

[ðə; ði] [gʊd] ['leɪmən] .
The Good Layman .
这 好的 外行 .

善良的外行。

[tʃɑːlz] [lɔŋ'gɛt] ['hɪgɪnz] .
CHARLES LONGUET HIGGINS .
查尔斯 长椅 希金斯 .

查尔斯·朗格·希金斯。

[baɪ] [dʒɒn] ['dʌbljuː] . ['bɜːrgən] , [biː] . [diː] . , [leɪt] [diːn] [ɒv; əv] ['tʃɪtʃəstə(r)] .
By JOHN W . BURGON , B . D . , Late Dean of Chichester .
经过 约翰 W . 勃艮第 , B . D . , 晚的 院长 的 奇切斯特 .

作者：约翰·W·伯根，神学学士，已故奇切斯特院长。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪð] ['pɔːrtrəts] .
A New Edition with Portraits .
一个 新的 版 和 肖像 .

新版本，附赠肖像。

[ɪn] [wʌn] [vɒl] . 8vo .
In 1 Vol . 8vo .
在 1 沃尔 . 8vo .

共 1 卷 8 开本。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːd] .
THE FOUNDATIONS OF THE CREED .
这 基础 的 这 信条 .

信条的基础。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
BEING A DISCUSSION OF THE GROUNDS UPON WHICH THE ARTICLES OF THE
存在 一个 讨论 的 这 理由 之上 哪个 这 文章 的 这
[ə'pɒsəlz] - [kriːd] [meɪ] [biː; bi] [held] [baɪ] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [maɪndz] [ɪn] [ðə; ði]
APOSTLES ' CREED MAY BE HELD BY EARNEST AND THOUGHTFUL MINDS IN THE
使徒 - 信条 可能 是 握住 经过 认真 和 周到 思想 在 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
NINETEENTH CENTURY .
第十九 世纪 .

论十九世纪认真思考的人们可以持守使徒信经条款的理由。

[baɪ] ['hɑːvi] ['gʊdˌwɪn] , [diː] . [diː] . ,
By HARVEY GOODWIN , D . D . ,
经过 哈维 古德温 , D . D . ,

作者：哈维·古德温，神学博士

[lɔːd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [kɑː'laɪl] .
Lord Bishop of Carlisle .
主 主教 的 卡莱尔 .

卡莱尔主教。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] .
Second Edition , Revised .
第二 版 , 修改 .

第二版，修订版。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

14s .
14s .
14s .

14秒。

" [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [mɑːrks] [aʊt] ,
" By following the lines it marks out ,
" 经过 下列的 这 线条 它 标记 出去 ,

“沿着它标出的线条走，

['aʊə(r)] ['jʌŋgə] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [meɪ] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['veri] ['pɒpjələ(r)] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['krɪstʃən]
our younger Theologians may construct a very popular and powerful Christian
我们的 年轻 神学家 可能 构造 一个 非常 受欢迎的 和 强大的 基督教
[dɪ'fens] . " - - [tʃɜːtʃ]
Defence . " - - Church
防御 . " - - 教会

我们年轻的神学家们或许能够构建出一部非常受欢迎且极具影响力的基督教辩护论著。——教会

['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] .
Quarterly Review .
季刊 审查 .

季度回顾。

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tendəfʊt] ,
IMPRESSIONS OF A TENDERFOOT ,
印象 的 一个 嫩脚 ,

新手的印象

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [spɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [west] .
DURING A JOURNEY IN SEARCH OF SPORT IN THE FAR WEST .
期间 一个 旅行 在 搜索 的 运动 在 这 远的 西方 .

在前往遥远西部寻找运动的旅程中。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ældʒənən] [ˌes 'tiː] . [mɔːr] .
By MRS . ALGERNON ST . MAUR .
经过 太太 . 阿尔杰农 英石 . 毛尔 .

作者：阿尔杰农·圣莫尔夫人

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['sketʃɪz] , [ɪn'greɪvd] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] .
WITH ILLUSTRATIONS FROM THE AUTHOR'S SKETCHES , ENGRAVED BY EDWARD WHYMPER :
和 插图 从 这 作者的 草图 , 刻 经过 爱德华 温珀 .

本书配有作者手稿插图，由爱德华·惠珀雕刻。

[wɪð] [ə; eɪ][mæp] .
With a Map .
和 一个 地图 .

带地图。

[kraʊn] 8vo . * . *
Crown 8vo . * . *
王冠 8vo . * . *

皇冠8开.*.*

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[ˌes 'tiː] . [mɔːr] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [ˌmænɪ'təʊbə] , [ænd; ənd] ['westən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ;
ST . MAUR in this book describes a journey in British Columbia , Manitoba , and Western North America ;
英石 . 毛尔 在 这 书 描述 一个 旅行 在 英国 哥伦比亚 , 曼尼托巴省 , 和 西 北 美国 ;

圣莫尔在这本书中描述了他在不列颠哥伦比亚省、曼尼托巴省和北美西部的旅程；

[ɪn'kluːdɪŋ] ['vɪzɪts][tuː; tə] [bænf] , ['kajitʃən] [leɪk] , [væn'kuːvə(r)] , ['fɪndˌleɪ] [kriːk] , ['wɪndəmɪə(r)] , ['gəʊldən] ['sɪti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
including visits to Banff , Cowichan Lake , Vancouver , Findlay Creek , Windermere , Golden City , etc . , etc .
包括 访问 到 班夫 , 考维坎 湖 , 温哥华 , 芬德利 溪 , 温德米尔 , 金的 城市 , ETC . , ETC .

包括游览班夫、考伊琴湖、温哥华、芬德利溪、温德米尔、黄金城等等。

['hændbʊk] [ɒv; əv] [griːk] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
HANDBOOK OF GREEK ARCHÆOLOGY .
手册 的 希腊语 考古学 .

希腊考古学手册。

['triːtɪŋ] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] , [vɑːzɪs] , ['brɒnzɪz] , ['terə] ['kɒtə] , [ænd; ənd]['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz] .
TREATING OF SCULPTURE , VASES , BRONZES , TERRA COTTA , AND MURAL PAINTINGS .
治疗 的 雕塑 , 花瓶 , 青铜器 , 大地 科塔 , 和 壁画 绘画 .

雕塑、花瓶、青铜器、陶器和壁画的修复。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . ['mʌri] ,
By A . S . MURRAY ,
经过 一个 . S . 默里 ,

作者：AS MURRAY

['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [griːk] [ænd; ənd]['rəʊmən] ['skʌlptʃə(r)] , ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
Keeper of Greek and Roman Sculpture , British Museum .
守门员 的 希腊语 和 罗马 雕塑 , 英国 博物馆 .

大英博物馆希腊罗马雕塑部馆长。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[ə; eɪ] [bri:f] ['ɪŋglɪʃ] ['lætɪn] ['greɪdəs] [ɒv; əv] [pəʊ'etɪkəl] [wɜːdz] .
A BRIEF ENGLISH LATIN GRADUS OF POETICAL WORDS .
一个 简短的 英语 拉丁 毕业生 的 诗意的 字 .

简明英语拉丁语诗歌词汇表。

[ɒn] [ə; eɪ] [nju:] [plæn] .
ON A NEW PLAN .
在 一个 新的 计划 .

制定新计划。

[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['sɪmplɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lætɪn] ['vɜːrsəz] ; [wɪð] ['keəfəli]
INTENDED TO SIMPLIFY THE COMPOSITION OF LATIN VERSES ; WITH CAREFULLY
故意的 到 简化 这 作品 的 拉丁 诗句 ; 和 小心
[sɪ'lektɪd] ['epəˌθets] , ['sɪnənɪmz] , & [si:] .
SELECTED EPITHETS , SYNONYMS , & c .
已选 绰号 , 同义词 , & c .

旨在简化拉丁诗歌的创作；精心挑选了形容词、同义词等。

[baɪ][ə; eɪ] . [si:] . ['eɪndʒər] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [eɪtʃ] . [dʒi:] . ['wɪntl] , [em] . [ə; eɪ] .
By A . C . AINGER , M . A . , and the late H . G . WINTLE , M . A .
经过 一个 . C . 艾因格 , M . 一个 . , 和 这 晚的 H . G . 温特尔 , M . 一个 .

作者：AC AINGER，文学硕士，以及已故的HG WINTLE，文学硕士

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[ɔː'θentɪk] ['pɔːrtrəts]
AUTHENTIC PORTRAITS
真正的 肖像

真实肖像

[ɒv; əv]
OF
的

的

['meəri] [kwi:n] [ɒv; əv] [skɒts] .
MARY QUEEN OF SCOTS .
玛丽 女王 的 苏格兰语 .

苏格兰女王玛丽。

[æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðəʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z]
AN ATTEMPT TO DISTINGUISH THOSE TO BE RELIED UPON FROM OTHERS
一个 试图 到 区分 那些 到 是 依赖 之上 从 其他的
[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ['beərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
INDISCRIMINATELY BEARING HER NAME ,
不加区分地 轴承 她 姓名 ,

试图将值得信赖的人与那些随意使用她名字的人区分开来，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [kən'fjuːzd] [aɪ'diəz] [ðæt] [hæv; həv][səʊ] [lɒŋ] [prɪ'veɪld] [rɪ'spektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] .

AND TO DISPEL THE CONFUSED IDEAS THAT HAVE SO LONG PREVAILED RESPECTING HER PERSONAL APPEARANCE .

和 到 打消 这 使困惑 想法 那 有 所以 长的 最终获胜 尊重 她 个人的 外貌 .

并消除长期以来关于她个人外貌的种种混乱观念。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [ʃaːf] , [siː] . [biː] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . ,

By GEORGE SCHARF , C . B . , F . S . A . ,

经过 乔治 沙夫 , C . B . , F . S . 一个 . ,

作者：乔治·沙夫，CB，FSA

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd]['sekrət(ə)ri] , ['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri] .

Director and Secretary , National Portrait Gallery .

导演 和 秘书 , 国家的 肖像 画廊 .

国家肖像馆馆长兼秘书。

[wɪð] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd] ['wʊdkʌt] .

With Photogravure Illustrations , and Woodcuts .

和 照相凹版 插图 , 和 木刻 .

采用照相凹版印刷和木刻版画。

[lɑːdʒ] 8vo .

Large 8vo .

大的 8vo .

大八开本。

[rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɪk'sploʊsɪvz] .

RESEARCHES ON THE FORCE OF EXPLOSIVES .

研究 在 这 力量 的 爆炸物 .

爆炸物作用力的研究。

[trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] [kən'denst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɒv; əv][em] . [bər'tɛlət] .

TRANSLATED and CONDENSED from the FRENCH of M . BERTHELOT .

翻译 和 浓缩版 从 这 法语 的 M . 贝尔特洛 .

由贝尔特洛先生的法语著作翻译并精简。

[baɪ]['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [piː] . [-] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [eɪtʃ] . [em] . [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv][ɪk'sploʊsɪvz] ;

By Major J . P . CUNDILL , R . A . , H . M . Inspector of Explosives ;

经过 主要的 J . P . 坎迪尔 , 拉 . 一个 . , H . M . 检查员 的 爆炸物 ;

作者：皇家炮兵少校、皇家海军爆炸物检查员 JP CUNDILL；

[ænd; ənd]

AND

和

和

[siː] . ['neɪpɪə(r)] [heɪk] ,

C . NAPIER HAKE ,

C . 纳皮尔 鳕鱼 ,

C. 纳皮尔·哈克，

['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] ['kemɪstri] , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv][ɪk'sploʊsɪvz][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriə] .

Fellow of the Institute of Chemistry , Inspector of Explosives to the Government of Victoria .

同伴 的 这 研究所 的 化学 , 检查员 的 爆炸物 到 这 政府 的 维多利亚 .

英国化学学会会员，维多利亚州政府爆炸物检验员。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

8vo . * . *
8vo . * . *
8vo . * . *

8vo.*.*

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [wel] - [nəʊn] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [frentʃ] ['kemɪst] , [em] .
The Translation of this well - known work of the celebrated French Chemist , M .
这 翻译 的 这 出色地 - 已知 工作 的 这 著名 法语 化学家 , M .
[bər'tɛlət] ,
BERTHELOT ,
贝尔特洛 ,

这是著名法国化学家贝尔特洛先生的这部著名著作的译本。

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [dez] ['sʌbstəns] [ɪk'sploʊsɪvz] , [ɪz] ['pʌblɪʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz]
President of the COMMISSION DES SUBSTANCES EXPLOSIVES , is published with his
总统 的 这 委员会 DES 物质 爆炸物 , 是 已发布 和 他的
['sæŋkʃn] .
sanction .
制裁 .

经爆炸物委员会主席批准，该公告予以发布。

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [ə'pɒsl] ,
A MODERN APOSTLE ,
一个 现代的 使徒 ,

现代使徒

[æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt]
AS ILLUSTRATED IN THE LIFE OF THE LATE
作为 插图 在 这 生活 的 这 晚的

正如已故人士的生平所展现的那样

[ə; eɪ] . [en] . ['sʌmərˌvɪl] , [diː] . [diː] . , [ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ] ;
A . N . SOMERVILLE , D . D . , OF GLASGOW ;
一个 . N . 萨默维尔 , D . D . , 的 格拉斯哥 ;

格拉斯哥的安·萨默维尔，神学博士；

[ɪ'vændʒəlɪst] [ɪn] ['ɪndiə] , ['æfrɪkə] , [ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə] , ['kænədə] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːf]
EVANGELIST IN INDIA , AFRICA , AUSTRALASIA , CANADA , AND IN THE CHIEF
福音传道者 在 印度 , 非洲 , 澳大拉西亚 , 加拿大 , 和 在 这 首席
['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] (- - -) .
COUNTRIES OF EUROPE (1813 - 1889) .
国家 的 欧洲 (- - -) .

在印度、非洲、澳大利亚、加拿大和欧洲主要国家传道的福音传道者（1813-1889）。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] , [siː] . [ai] . [iː] . , ['el'el] . [diː] . ,
By GEORGE SMITH , C . I . E . , LL . D . ,
经过 乔治 史密斯 , C . 我 . E . , 二 . D . ,

作者：乔治·史密斯，CIE，LL.D.

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [laɪf] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['keəri] , " & [siː] .
Author of the " Life of William Carey , " & c .
作者 的 这 " 生活 的 威廉 凯里 , " & c .

《威廉·凯里传》等书的作者

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd][mæp] .
With Portrait and Map .
和 肖像 和 地图 .

包含人像和地图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [gri:k] ['skʌlptʃə(r)] .
A HISTORY OF GREEK SCULPTURE .
一个 历史 的 希腊语 雕塑 .

希腊雕塑史。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . ['mʌri] , ['el'el] . [di:] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
By A . S . MURRAY , LL . D . , F . S . A .
经过 一个 . S . 默里 , 二 . D . , F . S . 一个 .

作者：AS MURRAY，法学博士，FSA

['ki:pə(r)] [ɒv; əv] [gri:k] [ænd; ənd]['rəʊmən] [æn'tɪkwɪtiz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .
Keeper of Greek and Roman Antiquities in the British Museum .
守门员 的 希腊语 和 罗马 古董 在 这 英国 博物馆 .

大英博物馆希腊罗马文物馆长。

2nd [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
2nd and Revised Edition .
2nd 和 修改 版 .

第二版及修订版。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . ['mi:diəm] 8vo .
With 140 Illustrations . 2 Vols . Medium 8vo .
和 - 插图 . 2 卷 . 中等的 8vo .

含140幅插图。共2卷。中八开本。

" [ɪn][grɑ:sp][ænd; ənd] ['mɑ:stəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd] ['klɪənəs] [ænd; ənd] [ə'træktɪvnəs]
" In grasp and mastery of the subject , and clearness and attractiveness
" 在 抓牢 和 精通 的 这 主题 , 和 清晰度 和 吸引力
[ɒv; əv] [staɪl] ,
of style ,
的 风格 ,

“在对主题的把握和驾驭能力，以及风格的清晰性和吸引力方面，

[ðə; ði] [bʊk] [si:m] [tu:; tə][ˌju: 'es][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd]
the book seems to us an excellent example of what such a book should
这 书 似乎 到 我们 一个 出色的 例子 的 什么 这样的 一个 书 应该
[bi:; bi] .
be .
是 .

在我们看来，这本书堪称此类书籍的典范之作。

[wi:; wi] [beg] [wʌns] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] . ['mʌri] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] - - [wɪð]
We beg once more to thank Mr . Murray for his interesting book - - with
我们 求 一次 更多的 到 感谢 先生 . 默里 为了 他的 有趣的 书 - - 和
[ðə; ði]['grætɪtju:d] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] ['pɑ:tli] [ɪn][æn; ən][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['fju:tʃə(r)] ['feɪvəz] .
the gratitude which consists partly in an expectation of future favours .
这 感激 哪个 由 部分 在 一个 期待 的 未来 恩惠 .

我们再次感谢默里先生的这本精彩著作——这份感激之情也包含着对他未来可能给予的帮助的期待。

" - - ['gɑ:diən] .
" - - Guardian .
" - - 监护人 .

“ - 监护人。

['fɒrən] [fænz] [ænd; ənd] [fæn] [li:vz] .
FOREIGN FANS AND FAN LEAVES .
外国的 粉丝 和 扇子 树叶 .

外国粉丝和粉丝离场。

[frentʃ] , [ɪ'tæliən] , [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] , ['tʃiːfli] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .
FRENCH , ITALIAN , AND GERMAN , CHIEFLY RELATING TO THE FRENCH REVOLUTION .
法语 , 意大利语 , 和 德语 , 主要 相关 到 这 法语 革命 .

法语、意大利语和德语，主要与法国大革命有关。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd]
COLLECTED AND DESCRIBED
集 和 描述

收集与描述

[baɪ] ['leɪdi] ['ʃɑːlət] ['ʃraɪbər] .
By LADY CHARLOTTE SCHREIBER .
经过 女士 夏洛特 施赖伯 .

作者：夏洛特·施赖伯夫人。

- [pleɪts] .
150 Plates .
- 盘子 .

150个盘子。

['fəʊliəʊ] .
Folio .
对开本 .

对开本。

['juːnɪfɔːm] [wɪð] " ['ɪŋglɪʃ] [fænz] .
UNIFORM WITH " ENGLISH FANS .
制服 和 " 英语 粉丝 .

带有"英国球迷"字样的制服。

" [ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [hɪm'nɒlədʒi] .
" A DICTIONARY OF HYMNOLOGY .
" 一个 字典 的 圣歌学 .

《圣歌学词典》。

['setɪŋ] [fɔːθ]
SETTING FORTH
环境 前进

设定

[ðə; ði]
THE
这

这

['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [hɪmz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,
ORIGIN AND HISTORY OF THE CHRISTIAN HYMNS OF ALL AGES AND NATIONS ,
起源 和 历史 的 这 基督教 赞美诗 的 全部 年龄 和 国家 ,

基督教历代各国圣歌的起源与历史

[wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [ðəʊz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɪm] - [bʊks] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['kʌntriz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] ['kɒmən] [juːz] ;
WITH SPECIAL REFERENCE TO THOSE CONTAINED IN THE HYMN - BOOKS OF ENGLISH - SPEAKING COUNTRIES , AND NOW IN COMMON USE ;
和 特别的 参考 到 那些 包含 在 这 圣歌 - 图书 的 英语 - 请讲 国家 , 和 现在 在 常见的 使用 ;

特别参考英语国家赞美诗集中所收录的、目前普遍使用的赞美诗；

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd] [trænz'leɪtəz] ,
TOGETHER WITH BIOGRAPHICAL AND CRITICAL NOTICES OF THEIR AUTHORS AND TRANSLATORS ,
一起 和 传记 和 批判的 通知 的 他们的 作者 和 译者 ,

连同作者和译者的传记和评论文章，

[ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɒn] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃənl] ['hɪmnədi] , ['bri:viəri] , ['misəl] , ['praɪməz] , ['sɔ:ltə(r)] , ['si:kwənsɪz] , & [si:] . , & [si:] .
AND HISTORICAL ARTICLES ON NATIONAL AND DENOMINATIONAL HYMNODY , BREVIARIES , MISSALS , PRIMERS , PSALTERS , SEQUENCES , & c . , & c .
和 历史 文章 在 国家的 和 教派 赞美诗 , 祈祷书 , 弥撒经书 , 引物 , 诗篇 , 序列 , & c . , & c .

以及有关国家和教派圣歌、日课经、弥撒经书、启蒙读本、诗篇集、序列诗等的历史文章。

[baɪ] ['veəriəs] ['raɪtər] .
BY VARIOUS WRITERS .
经过 各种各样的 作家 .

由多位作者共同创作。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɒn] ['dʒu:liən] , [em] . [ə; eɪ] . ,
Edited by JOHN JULIAN , M . A . ,
编辑 经过 约翰 朱利安 , M . 一个 . ,

由约翰·朱利安（文学硕士）编辑

['vɪkə(r)][ɒv; əv] , ['ʃefi:ld] .
Vicar of Wincobank , Sheffield .
牧师 的 温科银行 , 谢菲尔德 .

谢菲尔德温科班克教区牧师。

[wʌn] ['vɒlju:m] (- [ˌpi: 'pi:] .) .
One Volume (150 pp .) .
一 体积 (- pp .) .

一卷（150页）。

['mi:diəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

['ju:nɪfɔ:m] [wɪð] ['dɑ:ktər; draɪv] .
UNIFORM WITH DR .
制服 和 博士 .

制服与博士

[smɪθs] " ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
SMITH'S " DICTIONARY OF THE BIBLE .
史密斯 " 字典 的 这 圣经 .

史密斯的《圣经词典》。

" [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [staɪlz] [ɒv; əv] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .
" A HISTORY OF THE MODERN STYLES OF ARCHITECTURE .
" 一个 历史 的 这 现代的 风格 的 建筑学 .

“现代建筑风格史。”

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪmz] ['fɜ:rgəsən] , [di:] . [si:] . [el] . & [ef] . [ɑ:(r)] . [es] .
By the late JAMES FERGUSSON , D . C . L . & F . R . S .
经过 这 晚的 詹姆斯 弗格森 , D . C . L . & F . 拉 . S .

已故詹姆斯·弗格森，DCL & FRS

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] .
A NEW EDITION , REVISED AND ENLARGED .
一个 新的 版 , 修改 和 放大 .

新版，修订扩充。

[wɪð] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] .
WITH A SPECIAL ACCOUNT OF THE RECENT PROGRESS OF ARCHITECTURE IN AMERICA :
和 一个 特别的 帐户 的 这 最近的 进步 的 建筑学 在 美国 .

特别介绍美国建筑的最新进展。

[baɪ] ['rɒbət] [kɜː(r)] ,
By ROBERT KERR ,
经过 罗伯特 克尔 ,

作者：罗伯特·克尔

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [æt; ət] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] .
Professor of Architecture at King's College , London .
教授 的 建筑学 在 国王学院 大学 , 伦敦 .

伦敦国王学院建筑学教授。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Numerous Additional Illustrations .
和 很多的 额外的 插图 .

附有大量插图。

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ænd; ənd] ['iːstən] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
HISTORY OF INDIAN AND EASTERN ARCHITECTURE .
历史 的 印度 和 东 建筑学 .

印度和东方建筑史。

[baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪmz] ['fɜːrgəsən] , [diː] . [siː] . [el] . & [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
By the late JAMES FERGUSSON , D . C . L . & F . R . S .
经过 这 晚的 詹姆斯 弗格森 , D . C . L . & F . 拉 . S .

已故詹姆斯·弗格森，DCL & FRS

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 400 Illustrations .
和 - 插图 .

包含400幅插图。

['miːdiəm] 8vo .
Medium 8vo .
中等的 8vo .

中等大小的8开本。

['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['lætɪn] [ˌetɪ'mɒlədʒi] .
DICTIONARY OF LATIN ETYMOLOGY .
字典 的 拉丁 词源 .

拉丁语词源词典。

[baɪ] [dʒɒn] [keɪ] . ['ɪŋgrəm] , ['el'el] . [diː] .
By JOHN K . INGRAM , LL . D .
经过 约翰 K . 英格拉姆 , 二 . D .

作者：约翰·K·英格拉姆，法学博士

['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
Trinity College , Dublin .
三位一体 大学 , 都柏林 .

都柏林圣三一学院。

[wʌn] ['vɒljuːm] . 8vo .
One Volume . 8vo .
一 体积 . 8vo .

单卷本。8开本。

[θriː] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mɑːstə(r)] .
THREE COUNSELS OF THE DIVINE MASTER .
三 律师 的 这 神圣的 掌握 .

神圣导师的三条忠告。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .
FOR THE CONDUCT OF THE SPIRITUAL LIFE .
为了 这 执行 的 这 精神 生活 .

为了灵性生活的指导。

[ai] . - - [ðə; ði] [kə'mensmənt] .
I . - - THE COMMENCEMENT .
我 . - - 这 开始 .

一、——开幕式。

[ˌaɪ 'aɪ] . - - [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] .
II . - - THE VIRTUES .
二 . - - 这 美德 .

二、美德。

[θriː] . - - [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .
III . - - THE CONFLICT .
三、 . - - 这 冲突 .

三、冲突。

[baɪ][iː] . ['mɛrɪk] ['guːlbɜːrn] , [diː] . [diː] .
By E . MEYRICK GOULBURN , D . D .
经过 E . 梅里克 古尔本 , D . D .

作者：E. MEYRICK GOULBURN，DD

[leɪt] [diːn] [ɒv; əv] ['nɒrɪdʒ] .
Late Dean of Norwich .
晚的 院长 的 诺维奇 .

已故诺里奇教长。

[njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New and Cheaper Edition .
新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜版本。

(- [ˌpiː 'piː] .)
(424 pp .)
(- pp .)

（424页）

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['prɪmətɪv] ['kʌltʃə(r)] .
PRIMITIVE CULTURE .
原始 文化 .

原始文化。

[rɪ'sɜːtʃɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] , [fə'lɒsəfi] , [rɪ'lɪdʒən] ,
RESEARCHES INTO THE DEVELOPMENT OF MYTHOLOGY , PHILOSOPHY , RELIGION ,
研究 进入 这 发展 的 神话 , 哲学 , 宗教 ,
['læŋgwɪdʒ] , [ɑːt] [ænd; ənd] ['saɪəns] .
LANGUAGE , ART AND SCIENCE .
语言 , 艺术 和 科学 .

对神话、哲学、宗教、语言、艺术和科学发展的研究。

[baɪ] ['edwəd] [biː] . ['taɪlər] , ['el'el] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,
By EDWARD B . TYLOR , LL . D . , F . R . S . ,
经过 爱德华 B . 泰勒 , 二 . D . , F . 拉 . S . ,

作者：爱德华·B·泰勒，法学博士，英国皇家学会会员

['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mju'ziːəm] , ['ɒksfəd] , [ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [rɪ'sɜːtʃɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɜːli]
Keeper of the Museum , Oxford , and Author of " Researches into the Early
守门员 的 这 博物馆 , 牛津 , 和 作者 的 " 研究 进入 这 早期的
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
History of Mankind .
历史 的 人类 .

牛津博物馆馆长，《人类早期历史研究》一书的作者。

" [θɜːd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" Third and Revised Edition .
" 第三 和 修改 版 .

第三版及修订版。

[ˌtuː'tuː] [vɑːlz] . 8vo .
2 Vols . 8vo .
2 卷 . 8vo .

2卷，8开本。

[ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
THE INFALLIBILITY OF THE CHURCH .
这 绝对正确 的 这 教会 .

教会的无误性。

[ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['lektʃəz] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [skuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
A COURSE OF LECTURES DELIVERED IN THE DIVINITY SCHOOL OF THE UNIVERSITY
一个 课程 的 讲座 发表 在 这 神 学校 的 这 大学
[ɒv; əv] ['dʌblɪn] .
OF DUBLIN .
的 都柏林 .

在都柏林大学神学院开设的一系列讲座。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['sæmən] , [diː] . [diː] . ,
By GEORGE SALMON , D . D . ,
经过 乔治 三文鱼 , D . D . ,

作者：乔治·萨尔蒙，神学博士

['prɒvəst] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
Provost of Trinity College , Dublin .
教务长 的 三位一体 大学 , 都柏林 .

都柏林圣三一学院院长。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
Author of " An Introduction to the New Testament .
作者 的 " 一个 介绍 到 这 新的 遗嘱 .

《新约导论》的作者。

" [ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
" A Revised and Popular Edition .
" 一个 修改 和 受欢迎的 版 .

"修订普及版。"

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

['lʌndən] ;
LONDON ;
伦敦 ;

伦敦;

[ɪts] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] , [ˌæntɪ'kweəriən] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] .
ITS HISTORICAL ASSOCIATIONS , ANTIQUARIAN AND MODERN .
它是 历史 协会 , 古玩 和 现代的 .

它的历史渊源，既有古今交融的。

[ə'rɪdʒənəli] [kəm'paɪld] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['piːtə(r)] ['kʌnɪŋəm] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
ORIGINALLY COMPILED BY THE LATE PETER CUNNINGHAM , F . S . A .
起初 编译 经过 这 晚的 彼得 坎宁安 , F . S . 一个 .

最初由已故的英国皇家会计师协会会员彼得·坎宁安 (Peter Cunningham) 编纂

[ə; eɪ]['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] , [ˌɑːr 'iː] - ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒd] .
A Library Edition , Revised , Re - written and Re - arranged .
一个 图书馆 版 , 修改 , 关于 - 书面 和 关于 - 安排 .

图书馆版，修订、重写和重新编排。

[baɪ][dʒeɪmz] [θɔːrn] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [biː] . ['(h)wiːtli] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
By JAMES THORNE and H . B . WHEATLEY , F . S . A .
经过 詹姆斯 索恩 和 H . B . 惠特利 , F . S . 一个 .

作者：詹姆斯·索恩和H·B·惠特利，FSA

[θriː][vɑːlz] , ['miːdiəm] 8vo .
3 Vols , Medium 8vo .
3 卷 , 中等的 8vo .

3 卷，中等 8 开本。

[ðə; ði] [mə'tælədʒi] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [stiːl] .
THE METALLURGY OF IRON AND STEEL .
这 冶金 的 铁 和 钢 .

钢铁冶金学。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒɒn] ['pɜːrsi] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
By the late JOHN PERCY , M . D . , F . R . S .
经过 这 晚的 约翰 珀西 , M . D . , F . 拉 . S .

已故约翰·珀西医学博士、皇家学会会员

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['leɪtɪst] [kə'rekʃnz] , [ænd; ənd]
A NEW AND REVISED EDITION , WITH THE AUTHOR'S LATEST CORRECTIONS , AND
一个 新的 和 修改 版 , 和 这 作者的 最新的 更正 , 和
[brɔːt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .
BROUGHT DOWN TO THE PRESENT TIME .
带来 向下 到 这 展示 时间 .

全新修订版，包含作者最新更正，内容与时俱进。

[baɪ][eɪtʃ] . - , [ef] . [dʒiː] . [es] . ,
By H . BAUERMAN , F . G . S . ,
经过 H . - , F . G . S . ,

作者：H. BAUERMAN，FGS

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [skuːl] [ɒv; əv] [maɪnz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]
Associate of the Royal School of Mines , and of the Institution of
联系 的 这 皇家 学校 的 矿山 , 和 的 这 机构 的
['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] .
Civil Engineers .
民用 工程师 .

皇家矿业学院院士，英国土木工程师学会会员。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[ə; eɪ] ['pɔːtəb(ə)l] ['hændbʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'θiːdrəlz] .
A PORTABLE HANDBOOK TO THE ENGLISH CATHEDRALS .
一个 便携的 手册 到 这 英语 大教堂 .

英国大教堂便携式手册。

[wɪð] [ə; eɪ] [kən'saɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
WITH A CONCISE DESCRIPTION OF EACH .
和 一个 简洁的 描述 的 每个 .

对每项内容进行简要描述。

[wɪð] [plænz][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Plans and Illustrations .
和 计划 和 插图 .

附平面图和插图。

[wʌn] ['vɒljuːm] .
One Volume .
一 体积 .

一卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .
THE STUDENT'S HISTORY OF THE ROMAN EMPIRE .
这 学生 历史 的 这 罗马 帝国 .

学生版罗马帝国史。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːmədəs]
FROM THE ESTABLISHMENT OF THE EMPIRE TO THE ACCESSION OF COMMODUS
从 这 建立 的 这 帝国 到 这 加入 的 商品
, [ə; eɪ] . [diː] . - .
, A . D . 180 .
, 一个 . D . - .

从帝国建立到康茂德登基，公元 180 年。

[pəʊst] 8vo . * . *
Post 8vo . * . *
邮政 8vo . * . *

8vo 后。*.*

[ðɪs] [wɜːk] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [diːn] ['lɪdəl] [liːvz] [ɒf]
This work will take up the History at the point at which Dean Liddell leaves off
这 工作 将要 拿 向上 这 历史 在 这 观点 在 哪个 院长 利德尔 树叶 离开

,
,
,

这部作品将从利德尔院长未完成的历史部分继续展开叙述。

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [æt; ət] [wɪtʃ] ['gɪbən] [bɪ'gɪnz] .
and carry it down to the period at which Gibbon begins .
和 携带 它 向下 到 这 时期 在 哪个 长臂猿 开始 .

并将其延续到吉本开始写作的时期。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['muːvmənt] [ɪn] [plɑːnts] .
THE POWER OF MOVEMENT IN PLANTS .
这 力量 的 移动 在 植物 .

植物运动的力量。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dɑːwɪn] .
By CHARLES DARWIN .
经过 查尔斯 达尔文 .

作者：查尔斯·达尔文。

[njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo .
New and Cheaper Edition , Crown 8vo .
新的 和 更便宜 版 , 王冠 8vo .

全新更便宜的版本，皇冠8开本。

['hændbʊk] - - ['iːstən] ['kaunti] - -
HANDBOOK - - EASTERN COUNTIES - -
手册 - - 东 县 - -

手册——东部郡县——

['tʃelmzfəd] , ['hɑːrwɪtʃ] , ['kɒltʃɛstə] , ['mɔːldən] , ['keɪmbrɪdʒ] ['iːli] , ['njuːˌmɑːkɪt] , ['beri] [ˌes 'tiː] .
CHELMSFORD , HARWICH , COLCHESTER , MALDON , CAMBRIDGE ELY , NEWMARKET , BURY ST .
切姆斯福德 , 哈里奇 , 科尔切斯特 , 马尔顿 , 剑桥 伊利 , 纽马克特 , 埋葬 英石 .

切姆斯福德、哈里奇、科尔切斯特、莫尔登、剑桥、伊利、纽马克特、伯里圣。

['ɛdməndz] , ['ɪpswɪtʃ] , ['wʊdˌbrɪdʒ] , ['fiːlɪksˌstoʊ] , ['ləustɔft] , ['nɒrɪdʒ] , ['jɑːməθ] , ['krəumə(r)] , [ðə; ði] ['nɔːfək] [brɔːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
EDMUND'S , IPSWICH , WOODBRIDGE , FELIXSTOWE , LOWESTOFT , NORWICH , YARMOUTH , CROMER , THE NORFOLK BROADS , ETC .
埃德蒙的 , 伊普斯维奇 , 伍德布里奇 , 费利克斯托 , 洛斯托夫特 , 诺维奇 , 雅茅斯 , 克罗默 , 这 诺福克 布罗德斯 , ETC .

EDMUND'S、IPSWICH、WOODBRIDGE、FELIXSTOWE、LOWESTOFT、NORWICH、YARMOUTH、CROMER、诺福克大道等。

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and Revised Edition . 1890 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版。1890年。

[mæp] [ænd; ənd] [plænz] .
Map and Plans .
地图 和 计划 .

地图和平面图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

['hændbʊk] - - ['dʌrəm] [ænd; ənd] [nɔː'θʌmbələnd] .
HANDBOOK - - DURHAM AND NORTHUMBERLAND .
手册 - - 达勒姆 和 诺森伯兰郡 .

手册——达勒姆和诺森伯兰。

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . - .
New and Revised Edition . 1890 .
新的 和 修改 版 . - .

新修订版。1890年。

[mæp][ænd; ənd][plænz] .
Map and Plans .
地图 和 计划 .

地图和平面图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

['hændbʊk] - - [hɜːrts] , ['bedfəd] [ænd; ənd] ['hʌntiŋdən] .
HANDBOOK - - HERTS , BEDFORD AND HUNTINGDON .
手册 - - 赫茨 , 贝德福德 和 亨廷顿 .

手册——赫特福德郡、贝德福德郡和亨廷顿郡。

[mæp] .
Map .
地图 .

地图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

['hændbʊk] - - ['wɔrikʃiə] .
HANDBOOK - - WARWICKSHIRE .
手册 - - 沃里克郡 .

手册——沃里克郡。

[wɪð] [mæps] .
With Maps .
和 地图 .

附地图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

['hændbʊk] - - ['tɜːki] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
HANDBOOK - - TURKEY IN ASIA ,
手册 - - 火鸡 在 亚洲 ,

手册——土耳其在亚洲

[ˌkɒnstæntəˈnəʊpəl] , [ðə; ði] [ˈbɒs.fəɹ.əs] , [ˌdɑːdəˈnelz] , - , [pleɪn] [ɒv; əv] [trɔɪ] , [kriːt] ,
CONSTANTINOPLE , THE BOSPHORUS , DARDANELLES , BROUSA , PLAIN OF TROY , CRETE ,
君士坦丁堡 , 这 博斯普鲁斯海峡 , 达达尼尔海峡 , - , 清楚的 的 特洛伊 , 克里特岛 ,
[ˈsaɪprəs] , [ˈsmɜːrnə] , [ˈefɪsəs] , [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] ,
CYPRUS , SMYRNA , EPHESUS , THE SEVEN CHURCHES ,
塞浦路斯 , 士麦那 , 以弗所 , 这 七 教堂 ,

君士坦丁堡、博斯普鲁斯海峡、达达尼尔海峡、布鲁萨、特洛伊平原、克里特岛、塞浦路斯、士麦那、以弗所、七教会

[kəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [siː] , [ɑːˈmiːniə] , [ˌmesəpəˈteɪmiə] , & [siː] .
COASTS OF THE BLACK SEA , ARMENIA , MESOPOTAMIA , & c .
海岸 的 这 黑色的 海 , 亚美尼亚 , 美索不达米亚 , & c .

黑海沿岸、亚美尼亚、美索不达米亚等地

[njuː] [ænd; ənd] [rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
New and Revised Edition .
新的 和 修改 版 .

全新修订版。

[mæps][ænd; ənd][plænz] .
Maps and Plans .
地图 和 计划 .

地图和规划图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

[ə; eɪ] [ˈhændbʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪndiə] ,
A HANDBOOK FOR INDIA ,
一个 手册 为了 印度 ,

印度手册

[ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrævələz] [θruː] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ruːts] [ɪn] [ˌbenˈgɔːl] ,
A PRACTICAL GUIDE FOR TRAVELLERS THROUGH THE PRINCIPAL ROUTES IN BENGAL ,
一个 实际的 指导 为了 旅行者 通过 这 主要的 路线 在 孟加拉 ,
[bɒmˈbeɪ] , [məˈdræs; məˈdrɑːs] , [pʌnˈdʒɑːb; ˈpʌndʒɑːb] , & [siː] . ,
BOMBAY , MADRAS , PUNJAB , & c . ,
孟买 , 马德拉斯 , 旁遮普邦 , & c . ,

孟加拉、孟买、马德拉斯、旁遮普等地主要路线旅行实用指南

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [rɪˈzɔːrts] [ˈsimlə] , [dɑːˈdʒiːlɪŋ] , - , [ˈmæθərən] ,
AND TO THE SUMMER RESORTS SIMLA , DARJEELING , MAHARALESHWAR , MATHERAN ,
和 到 这 夏天 度假村 西姆拉 , 大吉岭 , - , 马瑟兰 ,
[ˌɛmˈtiː] .
MT .
公吨 .

以及前往西姆拉、大吉岭、马哈拉施特拉邦、马特兰、芒格努斯山等避暑胜地。

[əˈbuː] , & [siː] .
ABOO , & c .
嘘 , & c .

ABOO 等。

[wʌn] [ˈvɒljuːm] .
One Volume .
一 体积 .

一卷。

[mæps][ænd; ənd][plænz] .
Maps and Plans .
地图 和 计划 .

地图和规划图。

[pəʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ˈmænjʊəl] .
UNIVERSITY EXTENSION MANUALS .
大学 扩大 手册 .

大学推广手册。

[ðə; ði] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ˈmænjʊəl] , [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmʌri]
The Series of University Extension Manuals , to be published by Mr . MURRAY
这 系列 的 大学 扩大 手册 , 到 是 已发布 经过 先生 . 默里
, [ɒv; əv] [ˈælbəˌmɑːrl] [striːt] ,
, of Albemarle Street ,
, 的 阿尔伯马尔 街道 ,

由阿尔伯马尔街的默里先生出版的《大学推广手册系列》

[ˈlʌndən] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈedɪtəʃɪp] [ɒv; əv] [prəˈfesə(r)] [naɪt] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] .
London , under the Editorship of Professor KNIGHT , of the University of St .
伦敦 , 在下面 这 编辑部 的 教授 骑士 , 的 这 大学 的 英石 .
[ˈændruːz] ,
Andrews ,
安德鲁斯 ,

伦敦，由圣安德鲁斯大学的奈特教授担任主编，

[ɪz] [praɪˈmerəli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ˈmuːvmənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]
is primarily designed to aid the University Extension movement throughout the
是 主要 设计 到 援助 这 大学 扩大 移动 自始至终 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

主要目的是帮助全国的大学推广运动，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [niːd] [səʊ] [ˈwaɪdli] [felt] [baɪ] [ˈstjʊdnts] , [ɒv; əv] [tekst] - [bʊks] [fɔː(r); fə(r)]
and to supply the need so widely felt by Students , of Text - books for
和 到 供应 这 需要 所以 广泛 毛毡 经过 学生 , 的 文本 - 图书 为了
[ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ˈrefrəns] ,
study and reference ,
学习 和 参考 ,

为了满足学生们对学习和参考教材的普遍需求，

[ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɔːθəraɪzd] [ˈkɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˈlektʃəz] .
in connection with the authorised Courses of Lectures .
在 联系 和 这 授权 课程 的 讲座 .

与经批准的课程讲座相关。

[ðiːz] [ˈmænjʊəl] [wɪl] [ˈdɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɔːlˈredi] [ɪn] [ɪɡˈzɪstəns] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
These Manuals will differ from those already in existence in that they are not
这些 手册 将要 不同 从 那些 已经 在 存在 在 那 他们 是 不是
[ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [juːz] ,
intended for School use ,
故意的 为了 学校 使用 ,

这些手册与现有的手册不同之处在于，它们并非供学校使用。

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpɜːpəsɪz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [ˈedʒukeɪt] , [ˈrɑːðə(r)]
or for Examination purposes ; and that their aim is to educate , rather
或者 为了 考试 目的 ; 和 那 他们的 目的 是 到 教育 , 相当
[ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] .
than to inform .
比 到 通知 .

或用于考试目的；并且他们的目标是教育，而不是告知。

[ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][mɪə(r)]['diːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
The enumeration of mere details will be avoided ,
这 枚举 的 仅仅 细节 将要 是 避免 ,

我们将避免列举琐碎的细节。

[ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [lɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
except in so far as they illustrate the working of general laws , and the
除了 在 所以 远的 作为 他们 阐明 这 在职的 的 一般的 法律 , 和 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz] ;
development of principles ;
发展 的 原则 ;

除非它们能说明一般规律的运作和原则的发展；

[waɪl] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['sʌbdʒɪkts] , [wɪl]
while the historical evolution , both of the literary and scientific subjects , will
尽管 这 历史 进化 , 两个都 的 这 文学 和 科学 主题 , 将要
[biː; bi] [kept] [ɪn] [vjuː] ,
be kept in view ,
是 保留 在 看法 ,

在关注文学和科学学科历史演变的同时，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] .
as well as their philosophical significance .
作为 出色地 作为 他们的 哲学 意义 .

以及它们的哲学意义。

[ðə; ði] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [juːz][ðə; ði]['mænjʊəl][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz]
The class for whose use the Manuals are especially designed are those
这 班级 为了 谁 使用 这 手册 是 尤其 设计 是 那些
[huːz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ˌhɪðə'tuː] ['sʌmwɒt] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɔː(r)]['frægmənt(ə)ri] ,
whose education has been hitherto somewhat miscellaneous or fragmentary ,
谁 教育 有 到过 迄今为止 有些 各种各样的 或者 片段 ,

这些手册特别适合那些迄今为止接受的教育比较零散或不完整的群体使用。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['stʌdi] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
and who are desirous of pursuing systematic study in Literature ,
和 WHO 是 渴望 的 追求 系统 学习 在 文学 ,
['hɪstri; 'hɪstəri] , ['saɪəns] , [ænd; ənd] [ɑːt] .
History , Science , and Art .
历史 , 科学 , 和 艺术 .

并且渴望系统地学习文学、历史、科学和艺术。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [sək'ses] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'tendɪd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪk'stenʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
The remarkable success which has attended University Extension in England and
这 卓越 成功 哪个 有 参加 大学 扩大 在 英格兰 和
['skɒtlənd] [hæz; həz] [biːn] ['pɑːtli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['triːtmənt] [wɪð]
Scotland has been partly due to the combination of scientific treatment with
苏格兰 有 到过 部分 到期的 到 这 组合 的 科学 治疗 和
[ˌpɒpju'lærəti] ,
popularity ,
人气 ,

英格兰和苏格兰大学推广教育取得的显著成功，部分原因在于科学方法与普及性的结合。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [wɪð] ['θʌrənəs] .
and the union of simplicity with thoroughness .
和 这 联盟 的 简单 和 彻底性 .

简洁与严谨的结合。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] ['muːvmənt] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən]['əʊnli] [riːtʃ] [ðəʊz] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði]
The University Extension movement , however , can only reach those resident in the
这 大学 扩大 移动 , 然而 , 能 仅有的 抵达 那些 居民 在 这
['lɑːdʒə(r)] ['sentəz] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
larger centres of population ,
更大的 中心 的 人口 ,

然而，大学推广运动只能覆盖到人口较多的大城市的居民。

[waɪl] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['θɔːtf(ə)l] [p'ɜːsənz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd]
while all over the country there are thoughtful persons who desire the same kind
尽管 全部 超过 这 国家 那里 是 周到 人 WHO 欲望 这 相同的 种类
[ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ;
of teaching ;
的 教学 ;

全国各地都有许多有思想的人渴望接受同样的教育；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] ['lektʃə(r)]
and it is for them , as well as for the Extension Lecture
和 它 是 为了 他们 , 作为 出色地 作为 为了 这 扩大 演讲
['stjʊdnts] ,
Students ,
学生 ,

这不仅是为了他们，也是为了拓展课程的学生。

[ðæt] [ðɪs] ['sɪəriːz][ɪz] [dɪ'zaɪnd] .
that this Series is designed .
那 这 系列 是 设计 .

本系列的设计理念。

[ɪts] [eɪm] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [sə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] ,
Its aim will be to supply to the public and to the general reader ,
它是 目的 将要 是 到 供应 到 这 民众 和 到 这 一般的 读者 ,

其目标是为公众和普通读者提供：

[ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [æz; əz][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['lektʃəz] ,
the same kind of teaching as is given in the Lectures ,
这 相同的 种类 的 教学 作为 是 给定 在 这 讲座 ,

与讲座中采用的教学方式相同，

[tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [ðə; ði] ['muːvmənt] , [ænd; ənd][tuː; tə]
to reflect the spirit which has characterised the movement , and to
到 反映 这 精神 哪个 有 具有特征 这 移动 , 和 到
[kəm'baɪn][æz; əz][ðə; ði] ['lektʃəz] [hæv; həv] [dʌn] ,
combine as the Lectures have done ,
结合 作为 这 讲座 有 完毕 ,

为了体现这一运动的精神，并像讲座那样将它们结合起来，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][fækts] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['meθədz] [ə'lɒŋ]
the discussion of principles as well as of facts , and of methods along
这 讨论 的 原则 作为 出色地 作为 的 事实 , 和 的 方法 沿着
[wɪð] [rɪ'zʌlts] .
with results .
和 结果 .

对原则和事实、方法和结果的讨论。

[ðə; ði]['mænjʊəl] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
The Manuals will be issued simultaneously in England and America .
这 手册 将要 是 发布 同时地 在 英格兰 和 美国 .

手册将在英国和美国同时发行。

['vɒljuːmz] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['seprət] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['saɪəns] , [fə'lɒsəfi] ,
Volumes dealing with separate sections of Literature , Science , Philosophy ,
卷 处理 和 分离 部分 的 文学 , 科学 , 哲学 ,
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
History ,
历史 ,

分别论述文学、科学、哲学、历史等各个方面的卷册

[ænd; ənd] [ɑːt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['lɪtərəri] [men] , [tuː; tə]
and Art have already been assigned to representative literary men , to
和 艺术 有 已经 到过 分配 到 代表 文学 男人 , 到
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [prə'fesər] ,
University Professors ,
大学 教授们 ,

艺术作品已被分配给具有代表性的文学家和大学教授。

[ɔː(r)][tuː; tə][ɪk'stenʃ(ə)n] ['lektʃəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['ɒksfəd] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['lʌndən] , [ænd; ənd][ðə; ði]
or to Extension Lectures connected with Oxford , Cambridge , London , and the
或者 到 扩大 讲座 连接 和 牛津 , 剑桥 , 伦敦 , 和 这
[ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [ænd; ənd]['aɪələnd] .
Universities of Scotland and Ireland .
大学 的 苏格兰 和 爱尔兰 .

或参加与牛津大学、剑桥大学、伦敦大学以及苏格兰大学和爱尔兰大学相关的推广讲座。

[ðə; ði]['sɪəriːz] [wɪl] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːks] : - -
The Series will include the following Works : - -
这 系列 将要 包括 这 下列的 作品 : - -

该系列作品将包括以下作品：——

[ðə; ði] ['deɪli] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] ['rəʊmənz] .
THE DAILY LIFE OF THE GREEKS AND ROMANS .
这 日常的 生活 的 这 希腊人 和 罗马书 .

希腊人和罗马人的日常生活。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['dʌbljuː] . ['ændəsn] , ['ɔːriəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] , [ænd; ənd] [frɪθ] ['kɒlɪdʒ] , ['ʃefiːld] .
By Professor W . ANDERSON , Oriel College , Oxford , and Frith College , Sheffield .
经过 教授 W . 安德森 , 奥里尔 大学 , 牛津 , 和 河口 大学 , 谢菲尔德 .

作者：牛津大学奥里尔学院和谢菲尔德大学弗里斯学院的 W. ANDERSON 教授。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] .
THE HISTORY OF ASTRONOMY .
这 历史 的 天文学 .

天文学史。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['beri] , ['feləʊ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] (['siːniə(r)] ['ræŋglə(r)]) .
By ARTHUR BERRY , Fellow of King's College , Cambridge (Senior Wrangler) .
经过 亚瑟 浆果 , 同伴 的 国王学院 大学 , 剑桥 (高级的 牧马人) .

作者：亚瑟·贝瑞，剑桥大学国王学院院士（高级数学家）。

['ʃeɪkspɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['drɑːmə] .
SHAKESPEARE , AND HIS PREDECESSORS IN THE ENGLISH DRAMA .
莎士比亚 , 和 他的 前任 在 这 英语 戏剧 .

莎士比亚及其英国戏剧前辈。

[baɪ][ef] . [es] . ['bəʊəz] , ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
By F . S . BOAS , Balliol College , Oxford .
经过 F . S . 蟒蛇 , 贝利奥尔学院 大学 , 牛津 .

作者：FS BOAS，牛津大学贝利奥尔学院。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊəts] , [frɒm; frəm] [bleɪk] [tuː; tə] ['tenɪsən] .
THE ENGLISH POETS , FROM BLAKE TO TENNYSON .
这 英语 诗人 , 从 布莱克 到 丁尼生 .

从布莱克到丁尼生，英国诗人。

[baɪ] [rev] . ['stɑːpˌfɔːrd] [ə; eɪ] . [brʊk] , ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
By Rev . STOPFORD A . BROOKE , Trinity College , Dublin .
经过 牧师 . 斯托普福德 一个 . 布鲁克 , 三位一体 大学 , 都柏林 .

作者：斯托普福德·A·布鲁克牧师，都柏林三一学院。

[ðə; ði] [faɪn] [aːts] .
THE FINE ARTS .
这 美好的 艺术 .

美术。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['bɔːldwɪn] [braʊn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
By Professor BALDWIN BROWN , University of Edinburgh .
经过 教授 鲍德温 棕色的 , 大学 的 爱丁堡 .

作者：爱丁堡大学鲍德温·布朗教授。

['ɪŋglɪʃ] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['empaɪə(r)] .
ENGLISH COLONIZATION AND EMPIRE .
英语 殖民化 和 帝国 .

英国殖民统治与帝国。

[baɪ] [ə; eɪ] . ['kɔːldɪˌkɑːt] , ['feləʊ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By A . CALDECOTT , Fellow of St . John's College , Cambridge .
经过 一个 . 凯迪克奖 , 同伴 的 英石 . 约翰的 大学 , 剑桥 .

作者：A. CALDECOTT，剑桥大学圣约翰学院院士。

['enədʒi] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] :
ENERGY IN NATURE :
活力 在 自然 :

自然界的能量：

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] .
An Introduction to Physical Science .
一个 介绍 到 身体的 科学 .

物理科学导论。

[baɪ] [dʒɒn] [kɒks] , [leɪt] ['wɔːdn] [ɒv; əv] ['kævəndɪʃ] ['kɒlɪdʒ] , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] ,
By JOHN COX , late Warden of Cavendish College , Fellow of Trinity College ,
经过 约翰 考克斯 , 晚的 典狱长 的 卡文迪什 大学 , 同伴 的 三位一体 大学 ,
['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

作者：约翰·考克斯，已故卡文迪什学院院长，剑桥大学三一学院院士。

['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['səʊʃ(ə)l] ['prəʊgres] .
CAPITAL IN ITS RELATION TO SOCIAL PROGRESS .
首都 在 它是 关系 到 社会的 进步 .

资本与社会进步的关系。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . ['kʌnɪŋəm] , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By Dr . W . CUNNINGHAM , Fellow of Trinity College , Cambridge .
经过 博士 . W . 坎宁安 , 同伴 的 三位一体 大学 , 剑桥 .

作者：W·坎宁安博士，剑桥大学三一学院院士。

['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['bɒtəni] .
OUTLINES OF MODERN BOTANY .
概述 的 现代的 植物学 .

现代植物学概要。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['pætrɪk] [gɛdz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , [dʌn'diː] .
By Professor PATRICK GEDDES , University College , Dundee .
经过 教授 帕特里克 格德斯 , 大学 大学 , 邓迪 .

作者：帕特里克·格德斯教授，邓迪大学学院。

[ðə; ði][ˌdʒækə'biːən]['poʊəts] .
THE JACOBEAN POETS .
这 雅各宾 诗人 .

雅各宾时代的诗人。

[baɪ] ['edmənd] ['gɑːs] , ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By EDMUND GOSSE , Trinity College , Cambridge .
经过 埃德蒙 戈斯 , 三位一体 大学 , 剑桥 .

作者：埃德蒙·戈斯，剑桥大学三一学院。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [fə'lɒsəfi] ; [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .
AN INTRODUCTION TO PHILOSOPHY ; THE PHILOSOPHY OF THE BEAUTIFUL .
一个 介绍 到 哲学 ; 这 哲学 的 这 美丽的 .

哲学导论；美的哲学。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [naɪt] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
By Professor KNIGHT , University of St . Andrews .
经过 教授 骑士 , 大学 的 英石 . 安德鲁斯 .

作者：圣安德鲁斯大学奈特教授。

[tekst] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
TEXT BOOK OF THE HISTORY OF EDUCATION .
文本 书 的 这 历史 的 教育 .

教育史教科书。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['saɪmən][es] . ['lɔːri; 'lɒri] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
By Professor SIMON S . LAURIE , University of Edinburgh .
经过 教授 西蒙 S . 劳里 , 大学 的 爱丁堡 .

作者：西蒙·S·劳里教授，爱丁堡大学。

['brɪtɪʃ] [də'mɪnjən] [ɪn] ['ɪndiə] .
BRITISH DOMINION IN INDIA .
英国的 统治权 在 印度 .

英国在印度的自治领。

[baɪ][sɜː(r)] ['ælfrɪd] ['laɪəl] , [keɪ] . [siː] . [biː] . , [keɪ] . [siː] . [es] . [ai] .
By Sir ALFRED LYALL , K . C . B . , K . C . S . I .
经过 先生 阿尔弗雷德 lyall , K . C . B . , K . C . S . 我 .

作者：阿尔弗雷德·莱尔爵士，KCB，KCSI

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .
THE FRENCH REVOLUTION .
这 法语 革命 .

法国大革命。

[baɪ][siː] . [iː] . ['mælɪt] , ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
By C . E . MALLET , Balliol College , Oxford .
经过 C . E . 槌 , 贝利奥尔学院 大学 , 牛津 .

作者：CE MALLET，牛津大学贝利奥尔学院。

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
THE PHYSIOLOGY OF THE SENSES .
这 生理 的 这 感官 .

感觉生理学。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [mək'kendrɪk] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] .
By Professor MCKENDRICK , the University of Glasgow , and Dr .
经过 教授 麦肯德里克 , 这 大学 的 格拉斯哥 , 和 博士 .
['snɑːdgræs] , [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] , ['glɑːzgəʊ] .
SNODGRASS , Physiological Laboratory , Glasgow .
雪松 , 生理 实验室 , 格拉斯哥 .

作者：格拉斯哥大学 MCKENDRICK 教授和格拉斯哥生理实验室 SNODGRASS 博士。

[kəm'pærətɪv] [rɪ'lɪdʒən] .
COMPARATIVE RELIGION .
比较 宗教 .

比较宗教学。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['mɛnˌziz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
By Professor MENZIES , University of St . Andrews .
经过 教授 门齐斯 , 大学 的 英石 . 安德鲁斯 .

作者：圣安德鲁斯大学门齐斯教授。

[ˌfɪzɪ'ɒgrəfi] .
PHYSIOGRAPHY .
生理学 .

体相学。

[baɪ] [hjuː] ['rɒbət] [mɪl] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
By HUGH ROBERT MILL , University of Edinburgh .
经过 休 罗伯特 磨 , 大学 的 爱丁堡 .

作者：休·罗伯特·米尔，爱丁堡大学。

['lɒdʒɪk] , [ɪn'dʌktɪv] [ænd; ənd] [dɪ'dʌktɪv] .
LOGIC , INDUCTIVE AND DEDUCTIVE .
逻辑 , 归纳法 和 演绎推理 .

逻辑推理，归纳推理和演绎推理。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['mɪntəʊ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌæbə'diːn] .
By Professor MINTO , University of Aberdeen .
经过 教授 明托 , 大学 的 阿伯丁 .

作者：阿伯丁大学 MINTO 教授。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['eθɪks] .
THE ELEMENTS OF ETHICS .
这 元素 的 伦理 .

伦理要素。

[baɪ] [dʒɒn] [eɪtʃ] . ['mjʊrˌhɛd] , ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] , ['lektʃərə(r)][ɒn]['mɒrəl] ['saɪəns] , ['rɔɪəl] ['hɒləweɪ] ['kɒlɪdʒ] .
By JOHN H . MUIRHEAD , Balliol College , Oxford , Lecturer on Moral Science , Royal Holloway College .
经过 约翰 H . 缪尔黑德 , 贝利奥尔学院 大学 , 牛津 , 讲师 在 道德 科学 , 皇家 霍洛威 大学 .

作者：约翰·H·缪尔黑德，牛津大学贝利奥尔学院，皇家霍洛威学院道德科学讲师。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['nɒv(ə)l] , [frɒm; frəm] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [tuː; tə][sɜː(r)]['dʌbljuː] . [skɒt] .
THE ENGLISH NOVEL , FROM ITS ORIGIN TO SIR W . SCOTT .
这 英语 小说 , 从 它是 起源 到 先生 W . 斯科特 .

英国小说，从其起源到威廉·斯科特爵士。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['rɑːli] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['lɪvəpuːl] .
By Professor RALEIGH , University College , Liverpool .
经过 教授 罗利 , 大学 大学 , 利物浦 .

作者：利物浦大学学院 RALEIGH 教授。

['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
OUTLINES OF ENGLISH LITERATURE .
概述 的 英语 文学 .

英国文学概要。

[baɪ] ['wɪljəm] ['rɛntən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
By WILLIAM RENTON , University of St . Andrews .
经过 威廉 伦顿 , 大学 的 英石 . 安德鲁斯 .

作者：威廉·伦顿，圣安德鲁斯大学。

['stʌdiz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [dʒi'ɒlədʒi] .
STUDIES IN MODERN GEOLOGY .
研究 在 现代的 地质学 .

现代地质学研究。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [diː] . ['rɒbəts] , ['feləʊ] [ɒv; əv][kleə(r)] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] ,
By Dr . R . D . ROBERTS , Fellow of Clare College , Cambridge ,
经过 博士 . 拉 . D . 罗伯茨 , 同伴 的 克莱尔 大学 , 剑桥 ,

作者：RD·罗伯茨博士，剑桥大学克莱尔学院研究员

['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [ænd; ənd] ['lʌndən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɪndɪkəts] .
Secretary to the Cambridge and London University Extension Syndicates .
秘书 到 这 剑桥 和 伦敦 大学 扩大 辛迪加 .

剑桥大学和伦敦大学推广教育委员会秘书。

['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] .
PROBLEMS OF POLITICAL ECONOMY .
问题 的 政治的 经济 .

政治经济学问题。

[baɪ][em] . [iː] . ['sædlər] , ['siːniə(r)]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [kraɪst] [tʃɜːtʃ] , ['ɒksfəd] , ['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði]
By M . E . SADLER , Senior Student of Christ Church , Oxford , Secretary to the
经过 M . E . 萨德勒 , 高级的 学生 的 基督 教会 , 牛津 , 秘书 到 这

['ɒksfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] ['delɪgəsi] .
Oxford University Extension Delegacy .
牛津 大学 扩大 代表权 .

作者：ME SADLER，牛津大学基督教会学院高级学生，牛津大学推广代表团秘书。

[saɪ'kɒlədʒi] : [ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] .
PSYCHOLOGY : A Historical Sketch .
心理学 : 一个 历史 草图 .

心理学：历史概述。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [seɪt] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
By Professor SETH , University of St . Andrews .
经过 教授 塞思 , 大学 的 英石 . 安德鲁斯 .

作者：圣安德鲁斯大学塞思教授。

[mə'kænɪks] .
MECHANICS .
机械学 .

机械学。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪmz] ['stjuːət] , [em] . [piː] . , ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By Professor JAMES STUART , M . P . , Trinity College , Cambridge .
经过 教授 詹姆斯 斯图尔特 , M . P . , 三位一体 大学 , 剑桥 .

作者：詹姆斯·斯图尔特教授，国会议员，剑桥大学三一学院。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [laɪf] .
THE STUDY OF ANIMAL LIFE .
这 学习 的 动物 生活 .

动物生命研究。

[baɪ][ai] . ['ɑːθə(r)] ['tɒmsən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['edɪnbrə] .
By I . ARTHUR THOMSON , University of Edinburgh .
经过 我 . 亚瑟 汤姆逊 , 大学 的 爱丁堡 .

作者：I. ARTHUR THOMSON，爱丁堡大学。

['brædb(ə)ri] , ['ægˌnjuː] , & [ˌsiː 'əʊ] . - . , ['printərz] , ['waɪtˌfraɪərz] .
BRADBURY , AGNEW , & CO . LIMD . , PRINTERS , WHITEFRIARS .
布拉德伯里 , 阿格纽 , & 一氧化碳 . - . , 打印机 , 白衣修士 .

BRADBURY, AGNEW & CO. LIMD.，印刷厂，WHITEFRIARS。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷